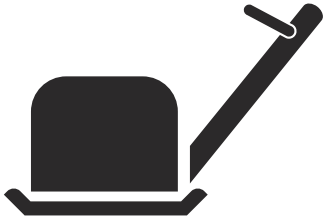


Husqvarna®



LG 400

EAC

CS	Návod k použití	2-26
HU	Használati utasítás	27-51
RO	Instrucțiuni de utilizare	52-76
RU	Руководство по эксплуатации	77-103
SK	Návod na obsluhu	104-128

Obsah

Úvod 2
Bezpečnost 6
Provoz 10
Údržba 14
Přeprava, skladování a likvidace 21
Technické údaje 22
Prohlášení o shodě 26

Úvod

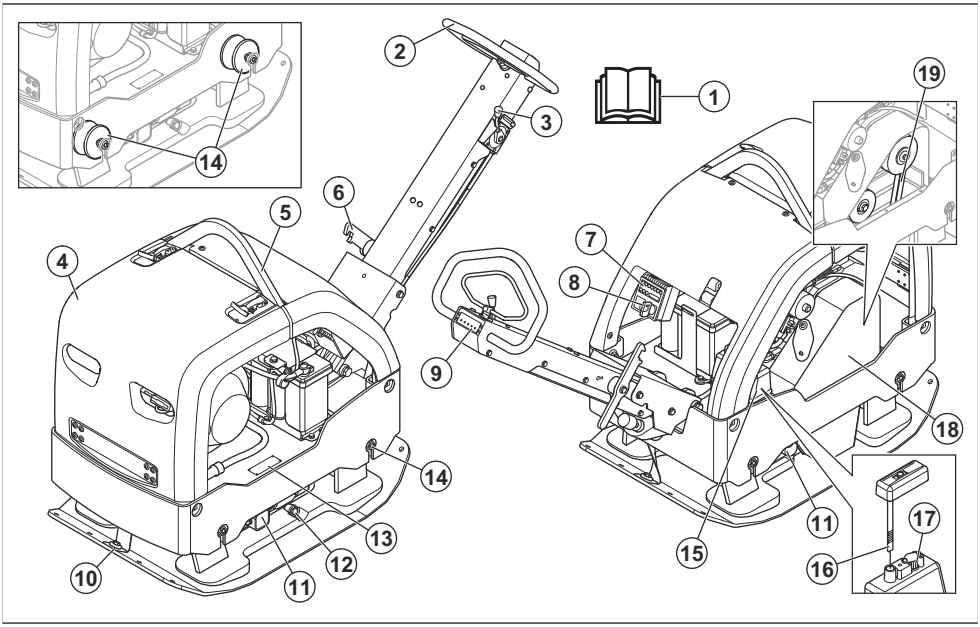
Popis výrobku

Výrobek je obousměrná hutnicí deska vedená obsluhou, která se používá ke zhutňování středně silných až hlubších vrstev zrnitých zemin.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz.
Výrobek používejte k opravám a údržbě příjezdových cest, chodníků a parkovišť. S volitelnou soupravou pro dlaždění kostkami lze výrobek použít i pro pokládání kostek. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Popis výrobku



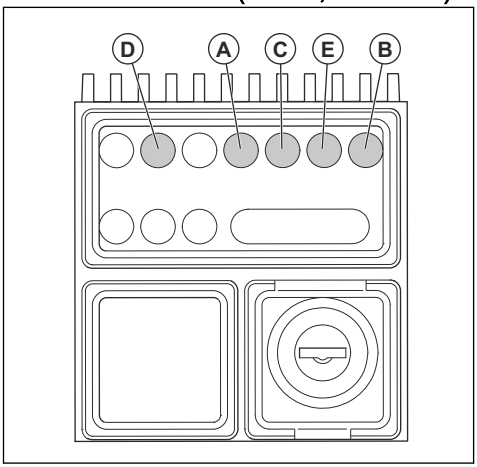
1. Návod k používání
2. Řídítka
3. Ovládání plynu
4. Bezpečnostní rám
5. Zdvihací oko
6. Zajišťovací páčka řídítek
7. Kontrolky LED
8. Klíček zapalování
9. Ukazatel hutnění
10. Bezpečnostní popruhy
11. Excentrický prvek
12. Olejová zátka excentrického prvku
13. Typový štítek
14. Antivibrační prvky

Povšimněte si: 6 antivibračních prvků je také mezi řídítky a deskou motoru. Další informace jsou

uvedeny v části *Kontrola antivibračních prvků na strani 9*.

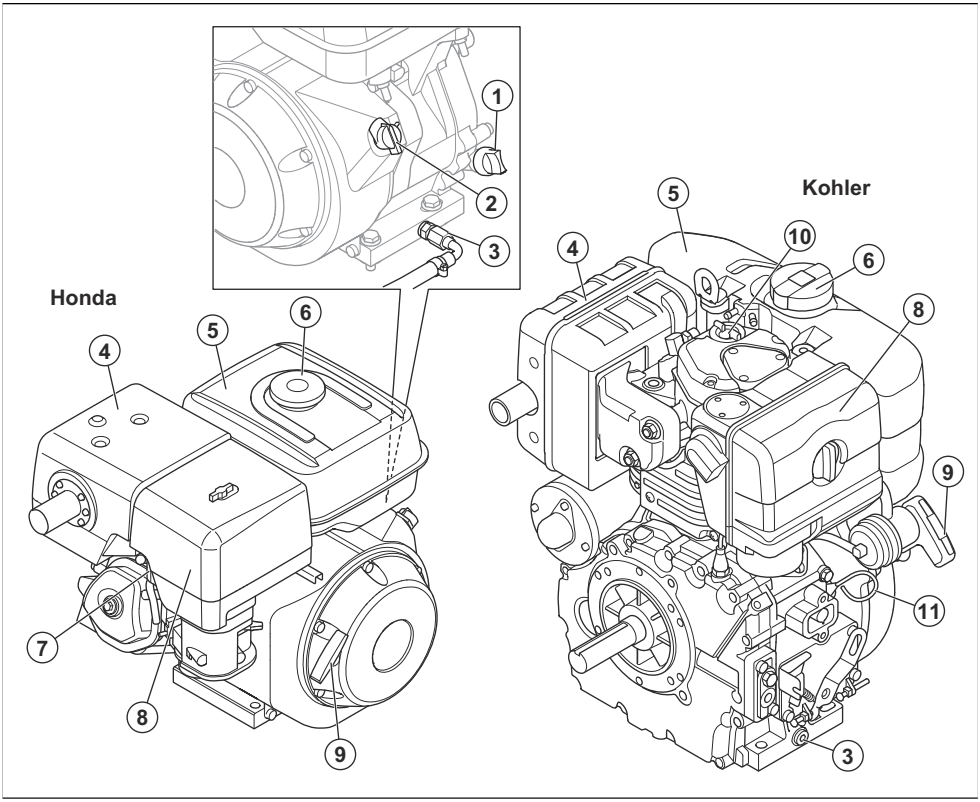
15. Nádrž hydraulického oleje
16. Měrka hydraulického oleje
17. Filtr odvzdušňovače
18. Kryt klínového řemenu
19. Klínový řemen

Přehled kontrolek LED (LG 400, Lombardini)



- A: Kontrolka provozu. Tato kontrolka se rozsvítí při zapnutém motoru.
- B: Kontrolka chyby nabití baterie. Tato kontrolka se rozsvítí, pokud se baterie nenabíjí správně.
- C: Tlak oleje. Tato kontrolka se rozsvítí, pokud je tlak oleje příliš nízký.
- D: Teplota motoru. Tato kontrolka se rozsvítí, pokud je teplota motoru příliš vysoká. Nepoužívá se.
- E: Vzduchový filtr. Tato kontrolka se rozsvítí, pokud je vzduchový filtr ucpaný. Nepoužívá se.

Přehled motoru



1. Víčko olejové nádrže a olejová měrka
2. Vypínač motoru
3. Vypouštěcí zátka pro motorový olej
4. Tlumič výfuku
5. Palivová nádrž
6. Víčko palivové nádrže
7. Zapalovací svíčka
8. Vzduchový filtr
9. Rukojeť startovací šňůry
10. Víčko olejové nádrže
11. Olejová měrka

Symboly na výrobku



Buďte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu.



Používejte ochrannou obuv.



Palivo: Bezolovnatý benzín s obsahem etanolu maximálně 10 %.



Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry.



Ruční startování.



Elektrické startování.



Hladina hydraulického oleje.



Spuštění vibrací. Symbol polohy ovládání plynu.



Nebezpečí poranění. Buďte opatrní v blízkosti hnacího řemene.



Nebezpečí poranění při pádu řídítek na obsluhu. Zajistěte řídítka ve zvednuté poloze.



Horký povrch.



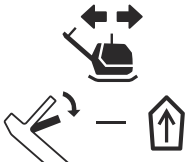
Zvedací bod na bezpečnostním rámu.



Emise hluku do okolí dle směrnice EU. Emise výrobku jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 22* a na štítku.

Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.

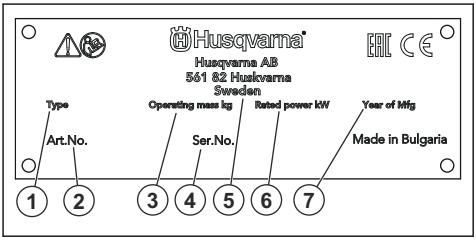


Pohyb výrobku dopředu.

Pohyb výrobku dozadu.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Druh výrobku
2. Objednací číslo
3. Hmotnost výrobku
4. Výrobní číslo
5. Výrobce
6. Jmenovitý výkon
7. Rok výroby

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Zkontrolujte, zda na rukojeti není přítomno mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrštit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Nesedejte na výrobek.
- Do výrobku netlučte.
- Výrobek ovládejte vždy zezadu s rukama na řídítkách.

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
  - Znecitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte řídítka do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na řídítkách. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižujte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana týkající se výfukových plynů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Vdechnutí většího množství oxidu uhelnatého může způsobit smrt. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je bez zápachu a není vidět, nelze jej vypozorovat ani vycítit. Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou závratě, pokud je však množství nebo koncentrace oxidu uhelnatého dostatečně velké, může se stát, že osoba rovnou upadne do bezvědomí.
- Výfukové plyny rovněž obsahují nespálené uhlovodíky včetně benzenu. Dlouhodobé vdechování může způsobit zdravotní potíže.
- Výfukové plyny, které můžete vidět nebo cítit, obsahují také oxid uhelnatý.
- Nepoužívejte výrobek se spalovacím motorem v interiéru nebo v oblastech, kde není dostatečné proudění vzduchu.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Zkontrolujte, jestli je v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu. To je velmi důležité, jestliže výrobek používáte v příkopech nebo jiných malých pracovních oblastech, kde se snadno hromadí výfukové plyny.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Zkontrolujte, zda není poškozený tlumič výfuku. Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku správně připevněn k výrobku.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Vypínač motoru (Honda)

Motor lze spustit, pouze pokud je vypínač motoru nastaven do polohy „ON“ (Zapnuto). Po nastavení vypínače motoru do polohy „OFF“ (Vypnuto) se motor zastaví.

Kontrola vypínače motoru

1. Nastartujte motor. Další informace jsou uvedeny v části *Zapnutí a zastavení výrobku na straně 11*.
2. Nastavte vypínač motoru do polohy „OFF“ (Vypnuto). Motor se zastaví.

Tlumič výfuku

Tlumič výfuku je určen k omezení úrovně hluku na minimum a k usměrnění výfukových plynů směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.



VÝSTRAHA: Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčky. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů.

Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněný a že není poškozený.

Bezpečnostní rám

Bezpečnostní rám zabraňuje poškození výrobku v případě pádu.

Kontrola bezpečnostního rámu

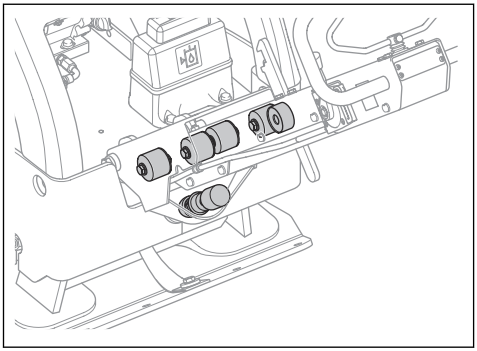
- Zkontrolujte, jestli bezpečnostní rám není popraskaný nebo jinak poškozený.
- Přesvědčte se, že je bezpečnostní rám správně připevněn k výrobku.

Jednotky tlumení vibrací

Jednotky tlumení vibrací snižují vibrace ve výrobku. Jednotky tlumení vibrací snižují škodlivé vibrace a zabraňují tak zranění obsluhy a poškození výrobku.

Kontrola antivibračních prvků

Mezi řídítky a deskou motoru je 10 antivibračních prvků, 2 na každé straně výrobku a 6 mezi řídítky a deskou motoru.



- Zkontrolujte, zda jsou antivibrační prvky správě připevněny.
- Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené nebo opotřebené.
- V případě potřeby vyměňte antivibrační prvky.

Bezpečnost při manipulaci s palivem

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Palivo je velmi hořlavé a jeho výpary mohou explodovat. Buďte při zacházení s palivem opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Při spuštěném motoru neotvírejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž.
- Než začnete doplňovat palivo, přesvědčte se, že je motor studený.
- Palivo nedoplňujte ve vnitřních nebo uzavřených prostorech. Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit zranění nebo smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.
- V blízkosti paliva ani motoru nekuřte. Uhaste všechny cigarety, doutníky, dýmky a další zdroje otevřeného ohně.
- Do blízkosti paliva ani motoru neumisťujte horké předměty.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a ohně.
- Než doplníte palivo, pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže a opatrně uvolněte tlak.
- Palivo na pokožce může způsobit zranění. Pokud se vám palivo dostane na kůži, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem.
- Pokud si palivem polijete oblečení, okamžitě se převlékněte.
- Nenaplňujte palivovou nádrž na maximum. Teplem dochází k rozpínání paliva. V horní části palivové nádrže ponechte volný prostor.
- Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
- Než začnete výrobek používat, přesuňte ho do vzdálenosti minimálně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Pokud je na výrobku palivo nebo olej, nespouštějte ho. Odstraňte nechtěné palivo a motorový olej. Před spuštěním motoru nechte výrobek vyschnout a počkejte, až nebudou přítomny palivové výpary.
- Pravidelně kontrolujte, jestli z motoru nic neuniká. Pokud palivový systém netěsní, nespouštějte motor, dokud nebudou netěsnosti opraveny.
- Ke kontrole těsnosti motoru nepoužívejte prsty.
- Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách.
- Při skladování výrobku a paliva zajistěte, aby palivo a palivové výpary nemohly způsobit škodu.
- Palivo vypouštějte venku do schváleného kanystru v dostatečné vzdálenosti od jisker a ohně.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

VÝSTRAHA: Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na autorizovaný servis Husqvarna.

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle.
- V blízkosti baterie nenoste hodinky, šperky ani jiné kovové předměty.
- Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.
- Baterii nabíjejte v prostoru s dobrým prouděním vzduchu.
- Při nabíjení baterie udržujte hořlavé materiály ve vzdálenosti alespoň 1 m.
- Použité baterie řádně zlikvidujte. Další informace jsou uvedeny v části *Likvidace na strani 22*.
- Z baterie mohou vycházet výbušné plyny. V blízkosti baterie nekuřte. Udržujte baterii v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a jisker.

Bezpečnostní pokyny pro provoz ve svahu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek na svahu se sklonem větším než 20°. Uvolněný povrch, vibrace a provozní otáčky mohou způsobit pád výrobku na svahu se sklonem menším než 20°.

- Zkontrolujte, zda je pracovní oblast bezpečná. Mokrá a uvolněná půda snižuje bezpečný provoz výrobku. Na svazích a nerovných površích buďte velmi opatrní.
- Ujistěte se, že všechny osoby v pracovní oblasti jsou nad výrobkem na svahu.
- Pohybujte se s výrobkem nahoru a dolů po svahu, nikoli po vrstevnici.
- Neparkujte výrobek ve svahu. Pokud je nutné zaparkovat výrobek ve svahu, zajistěte, aby nemohl spadnout. Hrozí nebezpečí zranění a poškození.

Bezpečnostní pokyny k provozu v blízkosti okrajů

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku v blízkosti okrajů hrozí nebezpečí jeho pádu. Vždy udržujte minimálně ⅔ výrobku na povrchu, který je dostatečně stabilní pro udržení hmotnosti výrobku.
- V případě pádu výrobku před jeho zvednutím zpět na dostatečně stabilní povrch vypněte motor. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 21*.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravidelném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.
- Před prováděním údržby vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny části výrobku studené.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky.
- Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry. Nepoužívejte výrobek ve vnitřních prostorech ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Neprovádějte změny na výrobku. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválené servisní středisko.
- Před spuštěním motoru po údržbě odstraňte z výrobku všechny nástroje. Uvolněné nástroje nebo nástroje připojené k rotujícím částem mohou být odmrštěny a způsobit zranění.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schválené servisní středisko.
- Servis výrobku musí provádět schválené servisní středisko v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

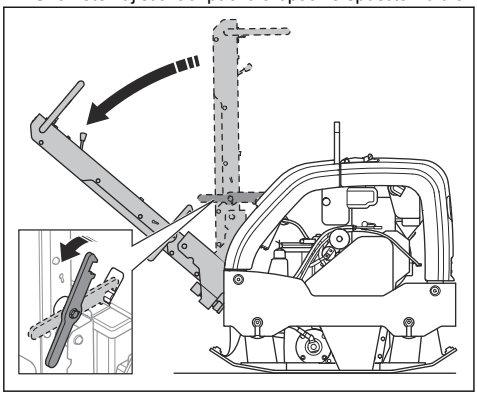
- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Schéma technické údržby na strani 14*.

Nastavení řídítek do provozní polohy

VÝSTRAHA: Při změně polohy řídítek držte pevně řídítka. Při pádu řídítek na obsluhu hrozí nebezpečí poranění.

1. Držte pevně řídítka.

2. Uvolněte zajišťovací páčku a opatrně spusťte řídítka.

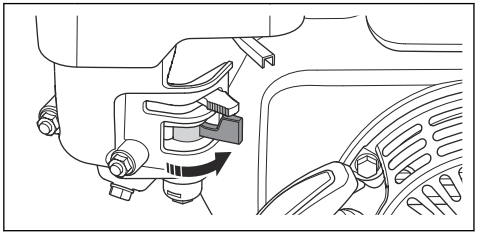


Zapnutí a zastavení výrobku

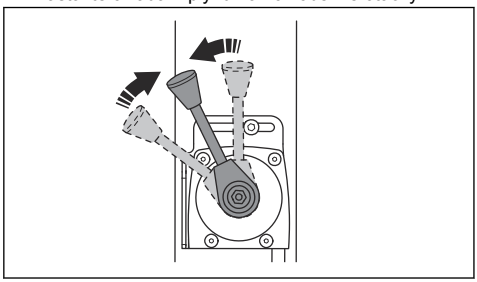
VÝSTRAHA: Během startování udržujte nohy mimo dosah výrobku. Hydraulický systém může způsobit náhlý pohyb výrobku po spuštění motoru.

Spuštění výrobku (LG 400, Honda)

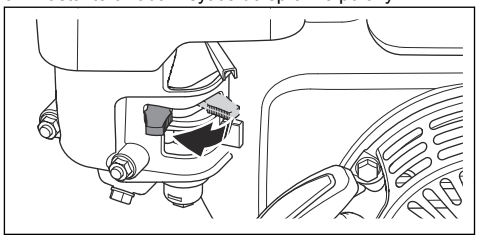
1. Otevřete ventil přívodu paliva.



2. Nastavte ovládání plynu na volnoběžné otáčky.

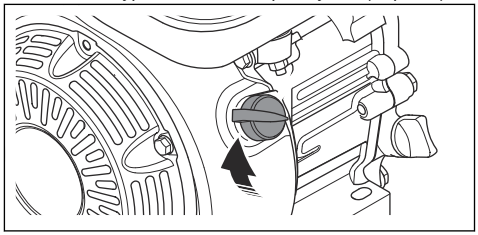


3. Nastavte ovládání sytiče do správné polohy.

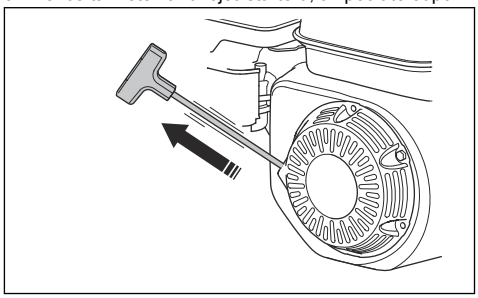


a) Pokud je motor studený, sytič zavřete.
b) Pokud je motor teplý nebo je okolní teplota vysoká, sytič otevřete.

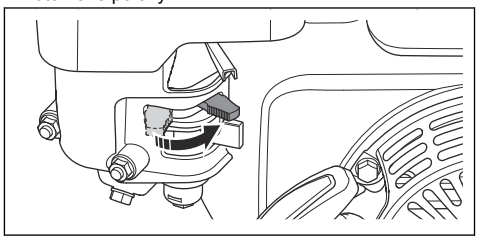
4. Nastavte vypínač motoru do polohy ON (Zapnuto).



5. Lehce táhněte za rukojeť startéru, až pocítíte odpor.

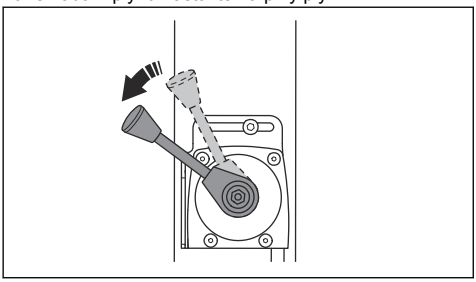


6. Uvolněním rukojeti startovací šňůry umožněte startovací šňůře vrátit se zpět.
7. Táhněte za rukojeť lana startéru, až se motor spustí.
8. Postupně otevírejte ovládání sytiče do zcela otevřené polohy.



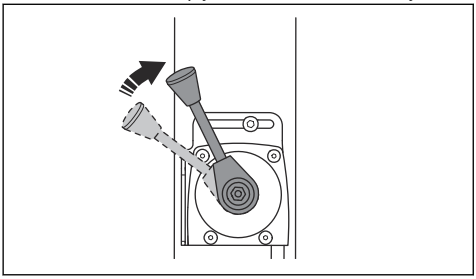
9. Nechte motor po dobu 2 až 3 minut běžet na volnoběžné otáčky.

10. Ovládání plynu nastavte na plný plyn.



Zastavení výrobku (Honda)

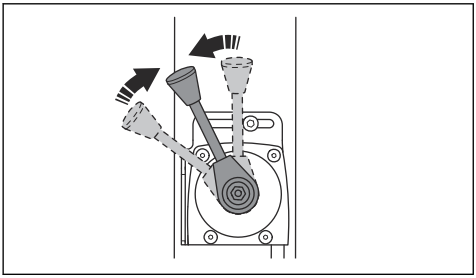
1. Nastavte ovládání plynu na volnoběžné otáčky.



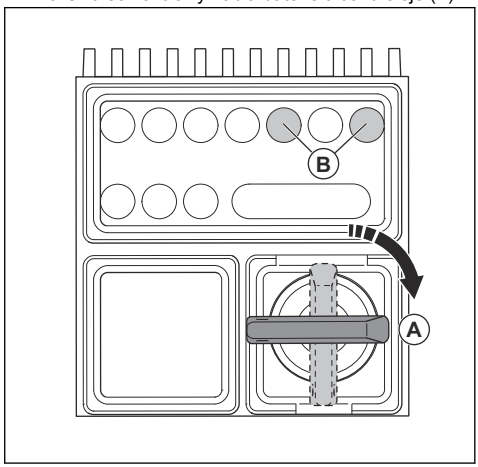
2. Nechte motor po dobu 2 až 3 minut běžet na volnoběžné otáčky.
3. Nastavte vypínač motoru do polohy OFF (Vypnuto). Motor se zastaví.
4. Nastavte ventil přívodu paliva do polohy OFF (Vypnuto).

Spuštění výrobku (LG 400, Kohler)

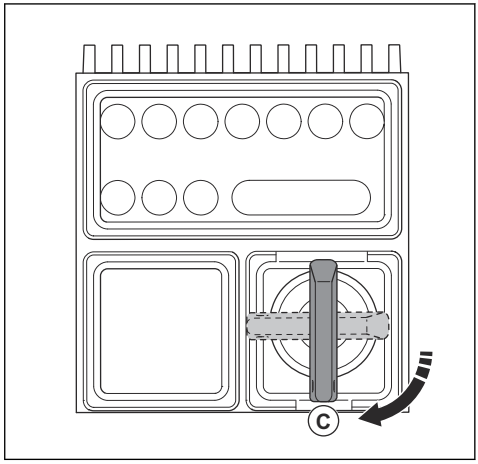
1. Nastavte ovládání plynu na volnoběžné otáčky.



2. Otočte klíčkem zapalování do polohy zapalování (A). Rozsvítí se kontrolky nabití baterie a tlaku oleje (B).

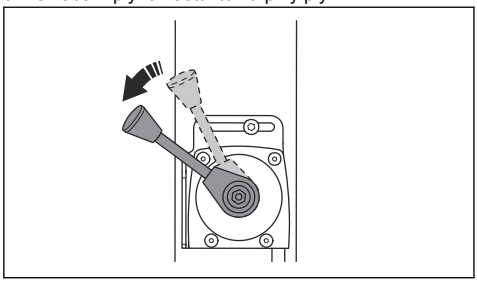


3. Otočte klíčkem zapalování do startovací polohy (C).



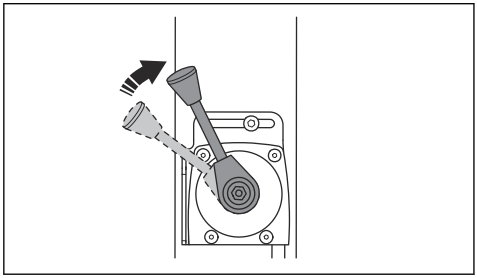
   a) Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte. Klíček zapalování se vrátí do neutrální polohy.
   b) Pokud motor nenastartuje do 10 sekund, uvolněte klíček zapalování a před dalším pokusem počkejte 5 sekund.
4. Nechte motor běžet po dobu 2 až 3 minut na volnoběžné otáčky.

5. Ovládání plynu nastavte na plný plyn.

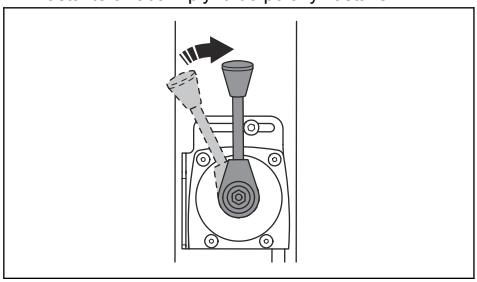


Zastavení výrobku (LG 400, Kohler)

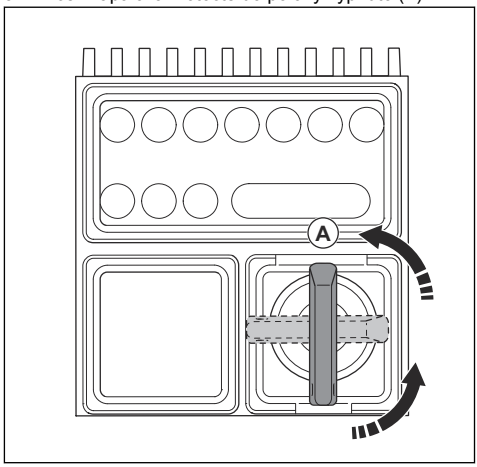
1. Zaparkujte výrobek na rovné ploše.
2. Nastavte ovládání plynu na volnoběžné otáčky.



3. Nechte motor běžet po dobu 2 až 3 minut na volnoběžné otáčky.
4. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.

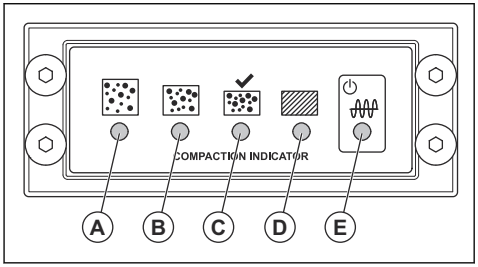


5. Klíček zapalování otočte do polohy vypnuto (A).



6. Vyjměte klíček zapalování, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Ukazatel hutnění (volitelný)



- A: Žlutá kontrolka LED. Míra zhutnění je 0–30 %.
- B: Žlutá kontrolka LED. Míra zhutnění je 30–60 %.
- C: Zelená kontrolka LED. Míra zhutnění je 60–90 %.
- C a D: Zelená a červená kontrolka LED. Pokud tyto kontrolky LED blikají, povrch terénu má maximální míru zhutnění, která je pro daný produkt dostupná.
- D: Červená kontrolka LED. Míra zhutnění je 90–100 %.

VAROVÁNÍ: Výrobek neprovozujte, pokud kontrolka LED (D) svítí trvale červeně. Tím může dojít k opotřebení výrobku.

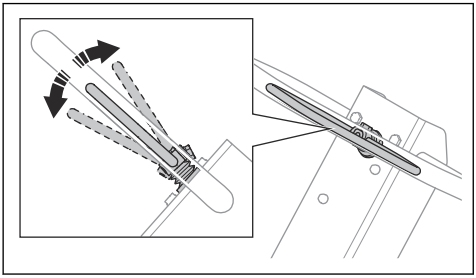
- E: Červená nebo zelená. Kontrolka zdroje napájení.

Po otočení klíčku zapalování se spustí kalibrace ukazatele zhutnění. Rozsvítí se všechny kontrolky LED (A) až (E). Po přibližně 4 sekundách se barva kontrolky LED (E) změní z červené na zelenou a kontrolky LED (A) až (D) zhasnou. Pokud kontrolky LED (A) až (D) nesvítí a kontrolka LED (E) svítí zeleně, můžete výrobek spustit.

Obsluha výrobku

Výrobek vždy provozujte s ovládáním plynu nastaveným na plný plyn.

- Chcete-li pracovat s výrobkem směrem dopředu, posuňte ovládací prvek provozu zcela dopředu a uvolněte jej.



- Chcete-li pracovat s výrobkem směrem dozadu, posuňte ovládací prvek provozu zcela dozadu a uvolněte jej.
- Chcete-li pohyb výrobku zastavit, posuňte ovládací prvek provozu v opačném směru malými pohyby, dokud se výrobek nezastaví.
- Chcete-li změnit směr, otočte výrobek pomocí řídítek.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Schéma technické údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k používání.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k používání.

O= Přečtěte si pokyny v návodu k motoru dodaném výrobcem motoru.

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Týdně, po každých 100 h	Měsíčně, po každých 250 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva nebo oleje.	*			
Vyčistěte výrobek.	X			
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*			
Zkontrolujte, zda není poškozeno ovládání pohybu vpřed a vzad, ovládání plynu a ovládání sytiče.	*			
Zkontrolujte, zda se ovládání pohybu vpřed a vzad, ovládání plynu a ovládání sytiče pohybují hladce.	*			
Promažte ovládací prvky a táhla.	*			
Zkontrolujte, zda nejsou bezpečnostní popruhy poškozené. V případě potřeby proveďte výměnu.	X			
Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené.		X	X	X
Zkontrolujte napnutí klínového řemenu a zda není poškozen. V případě potřeby klínový řemen seřiďte nebo vyměňte.		X	X	X

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Týdně, po každých 100 h	Měsíčně, po každých 250 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte všechny pryžové hadice a pryžové prvky, zda nejsou poškozené. V případě potřeby proveďte výměnu.			X	
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.			X	
Zkontrolujte svorky baterie.			*	
Vyměňte olej v excentrickém prvku.				X
Vyměňte hydraulický olej.				X

Údržba motoru, Honda	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Týdně, po každých 100 h	Ročně, po každých 300 h
Zkontrolujte hladinu paliva a hladinu motorového oleje.	X			
Vyčistěte chladicí žebra motoru.	O			
Zkontrolujte vzduchový filtr. V případě potřeby vyčistěte vzduchový filtr.	X	X		
Vyčistěte vzduchový filtr.			X	
Zkontrolujte vypouštěcí ventil vzduchového filtru. Platí pouze pro motory s cyklónovým předfiltrem.	O			
Vyměňte motorový olej.		X	X	X
Vyměňte vzduchový filtr.				X
Zkontrolujte otáčky motoru.		O	O	O
Zkontrolujte a vyčistěte zapalovací svíčku. V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.			O	
Vyměňte zapalovací svíčku.				O
Vyčistěte ventil přívodu paliva karburátoru.			O	O
Vyčistěte sítko lapače jisker na tlumiči výfuku.			O	O
Seřiďte vůli hlavy ventilu pro přívod vzduchu a výfukové ventily.		O		O
Vypusťte palivo a vyčistěte palivovou nádrž a palivový filtr.				O
Vyčistěte a seřiďte karburátor.				O
Vyměňte palivový filtr.				O

Údržba motoru, Kohler	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Každých 250 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte hladinu paliva a hladinu motorového oleje.	X			
Vyčistěte chladicí žebra motoru.	O		O	O
Vyčistěte vzduchový filtr.	X	X		
Vyměňte vzduchový filtr.			X	X
Zkontrolujte vypouštěcí ventil vzduchového filtru. Platí pouze pro motory s cyklónovým předfiltrem.	O			
Vyměňte motorový olej.		X	X	X
Zkontrolujte otáčky motoru.		O	O	O
Vyčistěte sítko lapače jisker na tlumiči výfuku.			O	O
Seřiďte vůli hlavy ventilu pro přívod vzduchu a výfukové ventily.		O	O	O
Vyčistěte olejový filtr.				O
Zkontrolujte čerpadlo vstřikování paliva.			O	O
Zkontrolujte trysku vstřikování paliva.			O	O
Vypusťte vodu z palivového systému.				O
Vyměňte palivový filtr.				O

Čištění výrobku

VAROVÁNÍ: Před čištěním výrobku připevněte plastový sáček těsně kolem uzávěru palivové nádrže. Tím se zajistí, aby do otvoru v uzávěru palivové nádrže nevnikla voda.

- K čištění výrobku použijte tekoucí vodu z hadice nebo vysokotlakého čističe.

VAROVÁNÍ: Nemiřte vodou přímo na uzávěr palivové nádrže, elektrické součásti nebo motor.

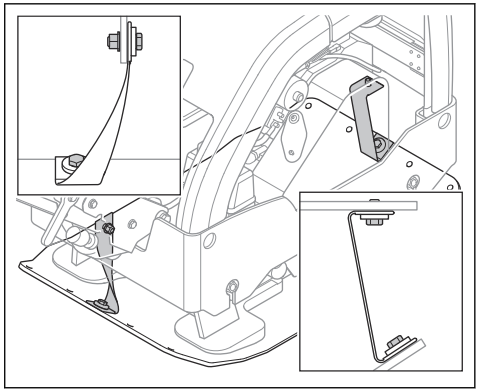
- Z řídítek odstraňte mazivo a olej.

Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly všechny matice a šrouby na výrobku správně dotažené.

Kontrola bezpečnostních popruhů

1. Zkontrolujte bezpečnostní popruhy na přední a zadní straně výrobku.



2. Zkontrolujte šrouby a matice na bezpečnostních popruzích.
3. Vyměňte poškozené bezpečnostní popruhy.
4. Vyměňte poškozené matice a šrouby.
5. Dotáhněte povolené šrouby a matice.

Kontrola hladiny motorového oleje

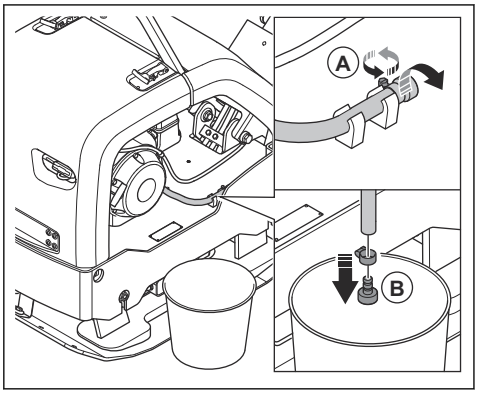
1. Odmontujte uzávěr olejové nádrže a olejovou měrku.
2. Setřete olej z olejové měrky.
3. Zasuňte měrku zpět až na doraz do olejové nádrže.
4. Vyjměte olejovou měrku.
5. Zkontrolujte hladinu oleje na olejové měrce.
6. Pokud je hladina nízká, doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje. Informace o správném typu oleje naleznete v části *Technické údaje na strani 22* nebo v návodu k motoru.

Výměna motorového oleje

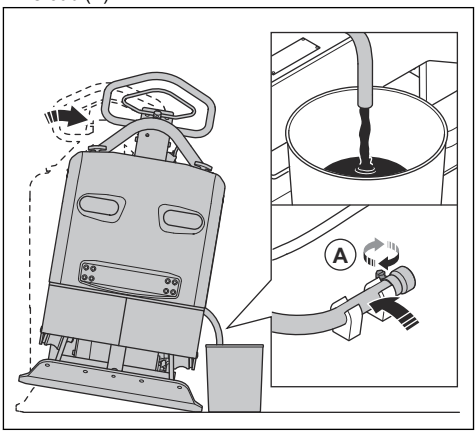
Když je motor studený, spusťte před vypuštěním motorového oleje na 1–2 minuty motor. Tím se motorový olej zahřeje a snadněji se vypustí.

VÝSTRAHA: Motorový olej je bezprostředně po vypnutí motoru velmi horký. Před vypuštěním nechte motorový olej vychladnout. Pokud si potřísníte pokožku motorovým olejem, omyjte ji mýdlem a vodou.

1. Povolte šroub (A) a vyjměte odtokovou hadici oleje z držáku.



2. Pod odtokovou hadici oleje umístěte nádobu.
3. Vyšroubujte vypouštěcí zátku oleje (B) z konce odtokové hadice oleje.
4. Nakloňte výrobek a nechte motorový olej vytéct do nádoby.
5. Namontujte vypouštěcí zátku oleje a dotáhněte ji.
6. Vložte odtokovou hadici oleje do držáku a utáhněte šroub (A).



7. Doplňte nový motorový olej. Informace o správném typu motorového oleje naleznete v návodu k motoru.
8. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

Vzduchový filtr

VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Použité vzduchové filtry zlikvidujte správným způsobem. Vdechnutí prachu ze vzduchového filtru může být nebezpečné pro vaše zdraví.

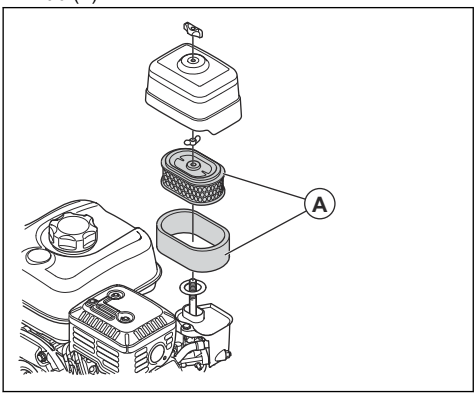
VAROVÁNÍ: Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte, jinak prach pronikne do motoru a způsobí poškození motoru.

Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru (LG 400, Honda)

VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.

1. Otočte knoflík na krytu vzduchového filtru a vyjměte kryt vzduchového filtru.

2. Vyjměte papírovou a pěnovou vložku vzduchového filtru (A).



3. Vyčistěte kryt vzduchového filtru kartáčem.
4. Zkontrolujte, zda nejsou vložky vzduchového filtru poškozené.
5. Odstraňte nahromaděné částečky poklepáním papírovou vložkou vzduchového filtru na tvrdý povrch nebo pomocí vysavače.

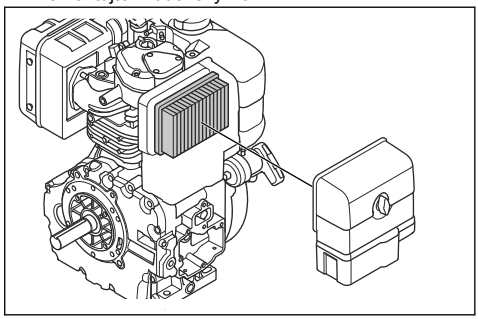
VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hubice vysavače nedotkla povrchu vložky papírového filtru. Držte ji jen v blízkosti. V případě, že se nějaký objekt dotkne vložky papírového filtru, její citlivý povrch se poškodí.

6. Očistěte pěnovou vložku vzduchového filtru mýdlovou vodou.
7. Opláchněte pěnovou vložku vzduchového filtru čistou vodou.
8. Zmáčknutím pěnové vložky vzduchového filtru odstraňte vodu a nechte ji zcela vyschnout.
9. Promažte pěnovou vložku vzduchového filtru motorovým olejem.
10. Na pěnovou vložku vzduchového filtru přitlačte čistý hadr, aby se odstranil nadbytečný olej.
11. Namontujte vzduchový filtr v opačném pořadí.

Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru (LG 400, Lombardini)

VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.

1. Otočte knoflík na krytu vzduchového filtru a vyjměte kryt vzduchového filtru.
2. Demontujte vzduchový filtr.



3. Vyčistěte kryt vzduchového filtru kartáčem.
4. Zkontrolujte, jestli není vzduchový filtr poškozený.
5. Poklepáním na vzduchový filtr proti tvrdému povrchu nebo pomocí vysavače částečky odstraňte.

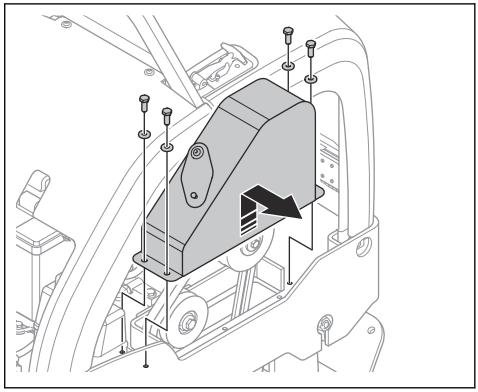
VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hubice vysavače nedotkla povrchu vložky papírového filtru. Držte ji jen v blízkosti. V případě, že se nějaký objekt dotkne vložky papírového filtru, její citlivý povrch se poškodí.

6. Namontujte vzduchový filtr v opačném pořadí.

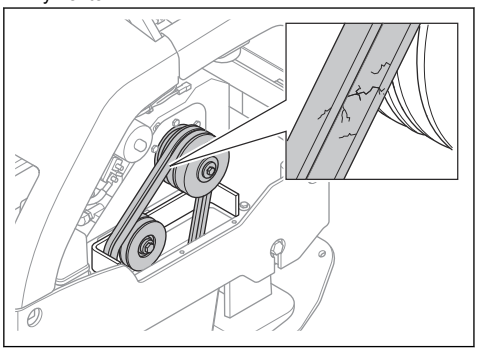
Kontrola klínového řemenu

VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek, pokud není namontován kryt klínového řemenu.

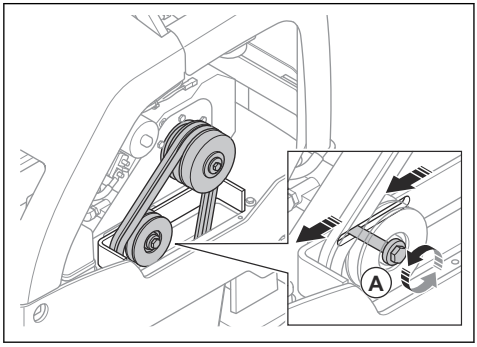
1. Vypněte motor.
2. Sejměte kryt klínového řemenu.



3. Zkontrolujte, zda není klínový řemen poškozený nebo opotřebený. V případě potřeby klínový řemen vyměňte.

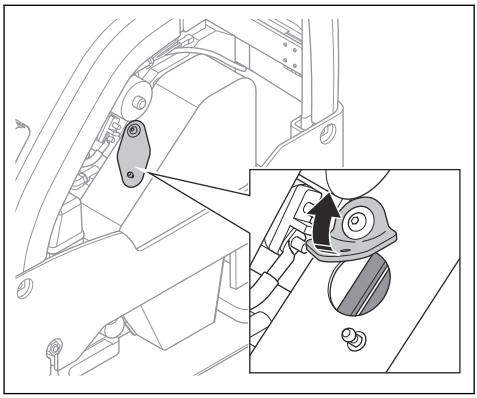


4. Zkontrolujte napnutí klínového řemene.
5. Pokud není napnutí klínového řemene dostatečné, proveďte tento postup:
   a) Uvolněte šroub na napínači řemene (A).



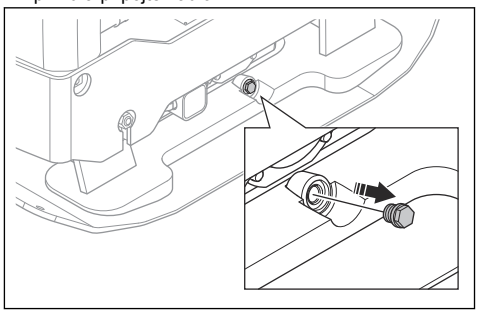
   b) Zatlačte napínač řemene dozadu.
   c) Utáhněte šroub na napínači řemene.
6. Namontujte kryt klínového řemenu.

Povšimněte si: Na krytu klínového řemenu je kontrolní otvor, který lze použít ke kontrole napnutí řemenu. Chcete-li zkontrolovat, zda není klínový řemen poškozen, je nutné sejmout kryt klínového řemenu.

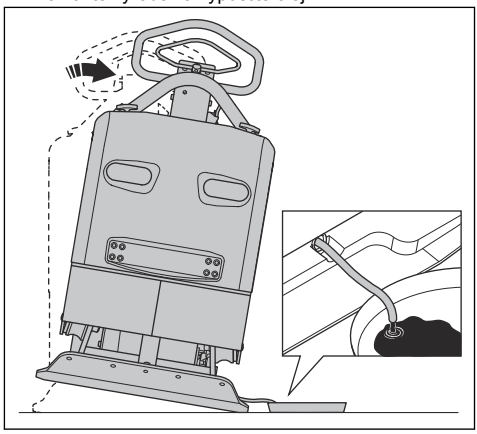


Výměna oleje v excentrickém prvku

1. Demontujte vypouštěcí zátku oleje excentrického prvku a připojte hadici.



2. Nakloňte výrobek a vypusťte olej.

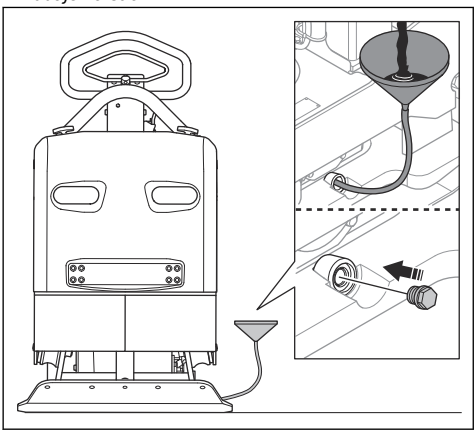


Povšimněte si: K vypuštění oleje z excentrického prvku můžete také použít ruční čerpadlo pro vypouštění oleje.

3. Očistěte oblast kolem otvoru vypouštěcí zátky oleje, závity v otvoru a vypouštěcí zátku oleje. Použijte suchý hadřík a v případě potřeby vhodné rozpouštědlo.

VAROVÁNÍ: K čištění okolí vypouštěcí zátky oleje a samotné zátky nepoužívejte vodu.

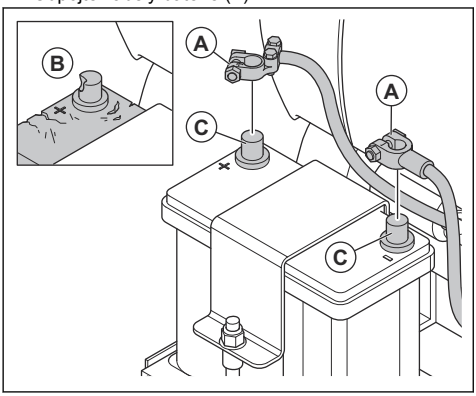
4. Doplňte do excentrického prvku olej správného typu. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 22*.



5. Namontujte vypouštěcí zátku oleje.

Kontrola baterie

1. Odpojte kabely baterie (A).



2. Zkontrolujte, zda není baterie poškozená (B). Poškozenou baterii je nutné vyměnit.
3. Očistěte svorky baterie (C).
4. Připojte kabely baterie.

Nabití baterie

- Pokud jste baterii delší dobu nepoužívali, před použitím ji plně nabijte.
- Použijte nabíječku baterií, která automaticky upravuje napětí. Doporučujeme 2stupňovou nabíječku s konstantním napětím, která po úplném nabití baterie automaticky sníží nabíjení na udržovací úroveň. Informace o správné nabíječce baterií získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Během skladování výrobku v zimní sezóně proveďte jednou až dvakrát udržovací nabíjení.

Hydraulický systém

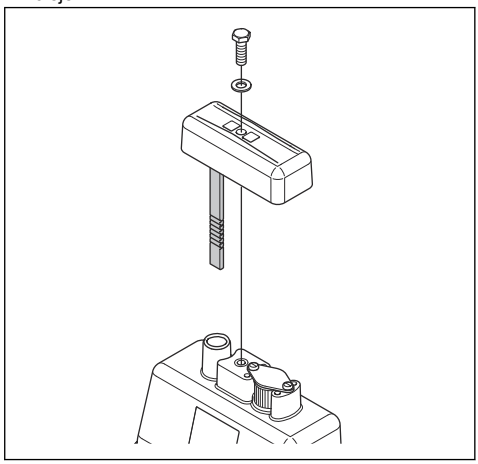
Kontrola hladiny hydraulických hadic

- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice. Opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice vyměňte.

VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný. Pryž v hydraulických hadicích se časem opotřebovává. Opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice mohou prasknout a hydraulický olej může způsobit zranění. Pokud nemůžete určit, zda hydraulické hadice jsou nebo nejsou opotřebené, vždy hydraulické hadice raději vyměňte.

Kontrola hladiny hydraulického oleje

1. Vyjměte olejovou měrku z nádrže hydraulického oleje.

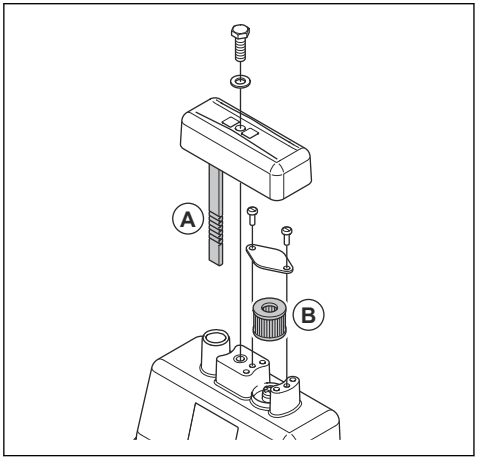


2. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje na olejové měrce.
3. Pokud je hladina hydraulického oleje příliš nízká, nechte zkontrolovat těsnění hydraulického systému ve schváleném servisním středisku.

Výměna hydraulického oleje

VÝSTRAHA: Nebezpečí popálení. Hydraulický olej se během provozu výrobku zahřívá. Před výměnou hydraulického oleje nechte výrobek vychladnout.

1. Vyjměte olejovou měrku (A) z nádrže hydraulického oleje.



2. Pomocí čerpadla pro vypouštění oleje vypusťte hydraulický olej z nádrže hydraulického oleje.
3. Vyčistěte otvor nádrže hydraulického oleje.
4. Vyměňte filtr odvzdušňovače (B).
5. Doplňte hydraulický olej správného typu. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 22*.
6. Vložte olejovou měrku do nádrže hydraulického oleje.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava

VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Zvedněte výrobek, abyste jej mohli přemístit na kratší vzdálenosti. Pro delší vzdálenosti umístěte výrobek na dopravní vozidlo.

VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

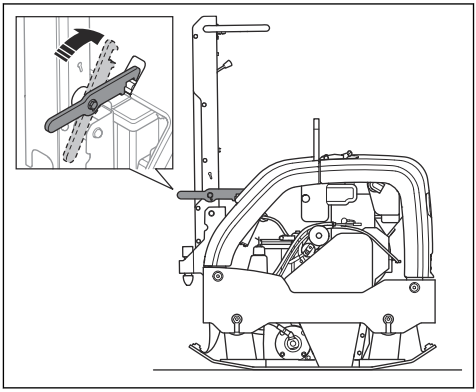
Zvedání výrobku

VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

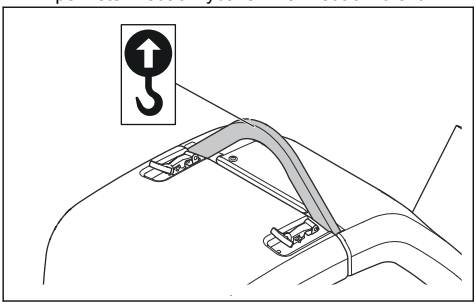
VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, zda jsou zvedací oko, antivibrační prvky a bezpečnostní popruhy správně namontované a zda nejsou poškozené.

VÝSTRAHA: Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

1. Zajistěte řídítka ve vzpřímené poloze.



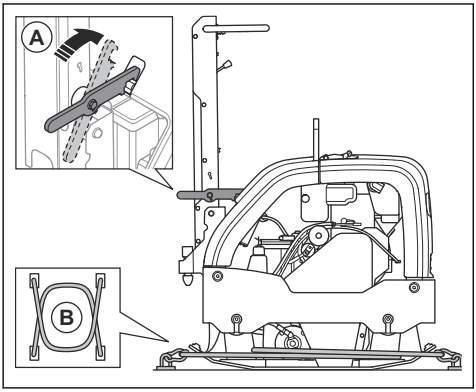
2. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacímu oku.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka.

Zajištění bezpečnosti výrobku na přepravním vozidle pomocí upínacích popruhů

1. Zajistěte řídítka ve vzpřímené poloze (A).



2. Kolem spodní desky (B) umístěte 2 popruhy.
   a) Nasaďte 1 popruh kolem přední části spodní desky a připevněte popruh k vozidlu.
   b) Nasaďte 1 popruh kolem zadní části spodní desky a připevněte popruh k vozidlu.

Skladování

- Před dlouhodobým skladováním výrobku zcela vyprázdněte palivovou nádrž. Odevzdejte palivo na příslušném sběrném místě.
- Baterii před uskladněním úplně nabijte. Vybitá baterie zamrzá při teplotě přibližně −7 °C (19 °F). Plně nabitá baterie zamrzá při teplotě přibližně –67 °C (–89 °F).
- Před uskladněním výrobek očistěte. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Před uskladněním vyčistěte vzduchový filtr.
- Opatrně zatáhněte za rukojeť startovací šňůry, dokud neucítíte malý odpor.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

Likvidace

- Chemikálie mohou být nebezpečné a nesmí být vypouštěny do půdy. Vždy odevzdejte použité chemikálie v servisním středisku nebo příslušném sběrném místě.
- Když je výrobek opotřebený, odvezte jej prodejci nebo do příslušného sběrného místa.
- Olej, olejové filtry, palivo a baterie mohou mít negativní vliv na životní prostředí. Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nelikvidujte baterii v rámci domovního odpadu.
- Odešlete baterii do autorizovaného servisu Husqvarna nebo ji odevzdejte na sběrném místě pro použité baterie.

Technické údaje

Technické údaje

	Honda	Kohler
Čistá hmotnost, kg/lb	396/873,1	434/956,8
Provozní hmotnost (EN500, včetně oleje, poloviny paliva), kg/lb	398/877,5	436/956,8
Značka, typ motoru	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440

	Honda	Kohler
Výkon motoru, kW/hp při ot/min [1]	8,2/11 při 3100	7,2/9,7 při 3100
Frekvence vibrací, Hz/ot/min	60/3600	60/3600
Amplituda, mm/palce	1,8/0,07	1,8/0,07
Odstředivá síla, kN/lbf	52/11 690	52/11 690
Provozní rychlost, m/min nebo stop/min	25 nebo 82	25 nebo 82
Max. sklon, stupně/%	20/35	20/35
Napětí baterie, V	–	12
Kapacita baterie, Ah	–	38
Objem palivové nádrže, l/qt	6,1/6,4	4,3/4,5
Objem motorového oleje*, l/qt	1,1/1,16	1,2/1,3
Objem nádrže na hydraulický olej, l/qt	1/1,06	1/1,06
Excentrický prvek, l/qt	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorový olej*	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Olej excentrického prvku	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hydraulický olej	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Biologický hydraulický olej (volitelně)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Palivo*	Bezolovnatý benzín, max. 10 % etanolu	Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry
Spotřeba paliva, l/h nebo qt/h	–	1,7/1,8

* = Další informace a dotazy týkající se tohoto konkrétního motoru jsou uvedeny v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

Emise hluku a vibrací	Honda	Kohler
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	105	107
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA} dB (A) [2]	107	108
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L_P, dB (A) [3]	90	93
Hladina vibrací, a_{hv}, m/s^2 [4]	2,5	2,1

[1] Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot/min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

[2] Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN ISO 3744 v souladu se směrnicí 2000/14/ES. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptyl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/ES.

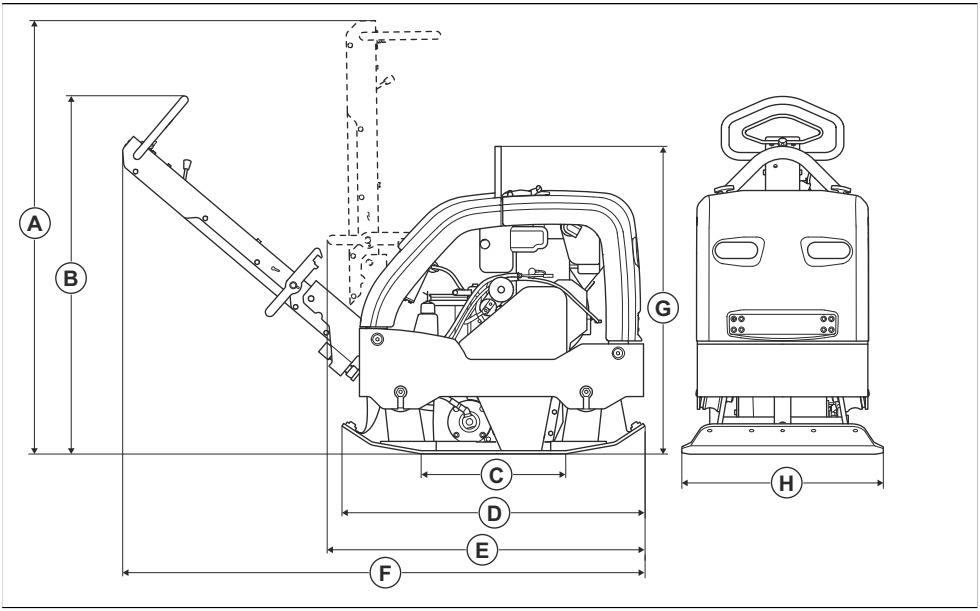
[3] Hladina akustického tlaku L_P podle normy EN ISO 11201, EN 500-4. Odchylky K_{PA} 3,0 dB (A)

[4] Hladina vibrací podle normy EN 500-4. Uvedená data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s^2.

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnicí nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty lze použít k předběžnému posouzení rizik, ale hodnoty naměřené na konkrétních pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku



A	Výška řídítek, přepravní poloha, mm/palce	1390/54,6	**E**	Délka se sklopenými řídítky, mm/palce	980/38,5
B	Výška řídítek, provozní poloha, mm/palce	1150/45,2	**F**	Délka včetně řídítek, mm/palce	1690/66,4
C	Kontaktní plocha spodní desky, m^2 / čtv. stopy	0,28/3,01	**G**	Výška, mm/palce	990/38,9
D	Délka spodní desky, mm/palce	967/37,4	**H**	Šířka, mm/palce	650/25,5

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	**Obousměrná hutnicí deska**
Značka	Husqvarna
Typ/Model	LG 400
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2026 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy EU:

Směrnice/předpis	**Popis**
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2000/14/ES	„o venkovním hluku“

a že byly použity následující harmonizované normy nebo technické specifikace:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Oznámený subjekt: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, obdržel osvědčení o shodě se směrnicí rady 2000/14/EC, postup posouzení shody: Dodatek VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Hlavní vedoucí výzkumu a vývoje lehkých zařízení

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....27
Védelem.....31
Kezelés.....36
Karbantartás.....39
Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....46
Műszaki adatok.....48
Megfelelőségi nyilatkozat.....51

Bevezető

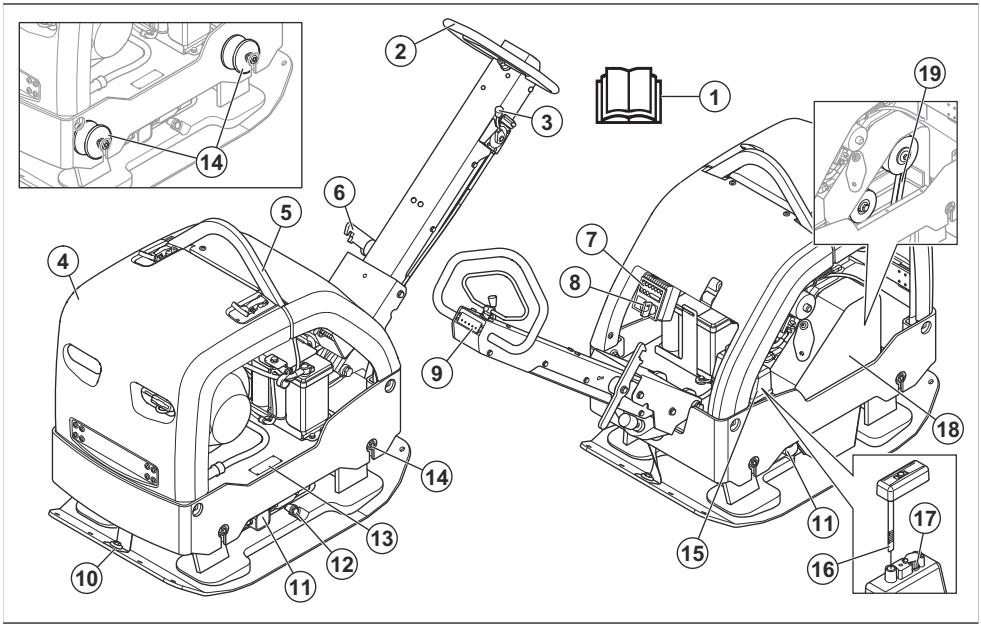
Termékleírás

A termék egy gyalog kísért, reverzibilis lapvibrátoros tömörítő, amely szemcsés talaj mérsékelten vastag vagy nagyobb mélységű rétegeinek tömörítésére szolgál.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál.
A termék kocsibehajtók, ösvények és parkolók javítására használható. Az opcionális burkolólap-kiegészítő emellett burkolólapozásra is használható. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése



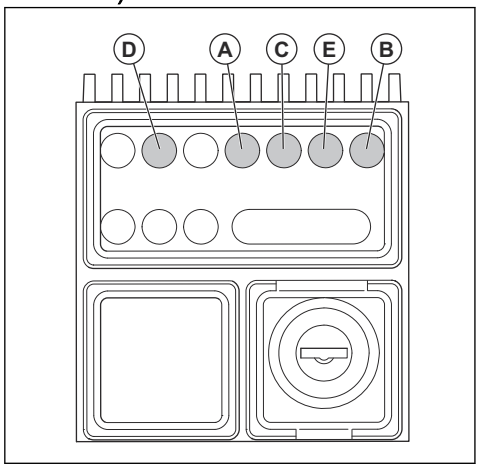
1. Kezelői kézikönyv
2. Fogantyúkar
3. Gázadagoló
4. Védőkeret
5. Emelőfül
6. Fogantyúkar rögzítőkarja
7. LED jelzőlámpák
8. Indítókulcs
9. Tömörítés-jelzőlámpa
10. Biztonsági hevederek
11. Excenter elem
12. Az excenter elem olajdugója
13. Adattábla
14. Rezgéscsillapító egységek

Megjegyzés: A fogantyú és a motorlemez között 6 rezgéscsillapító egység is található.

Lásd: *A rezgéscsillapító egységek ellenőrzése34. oldalon*.

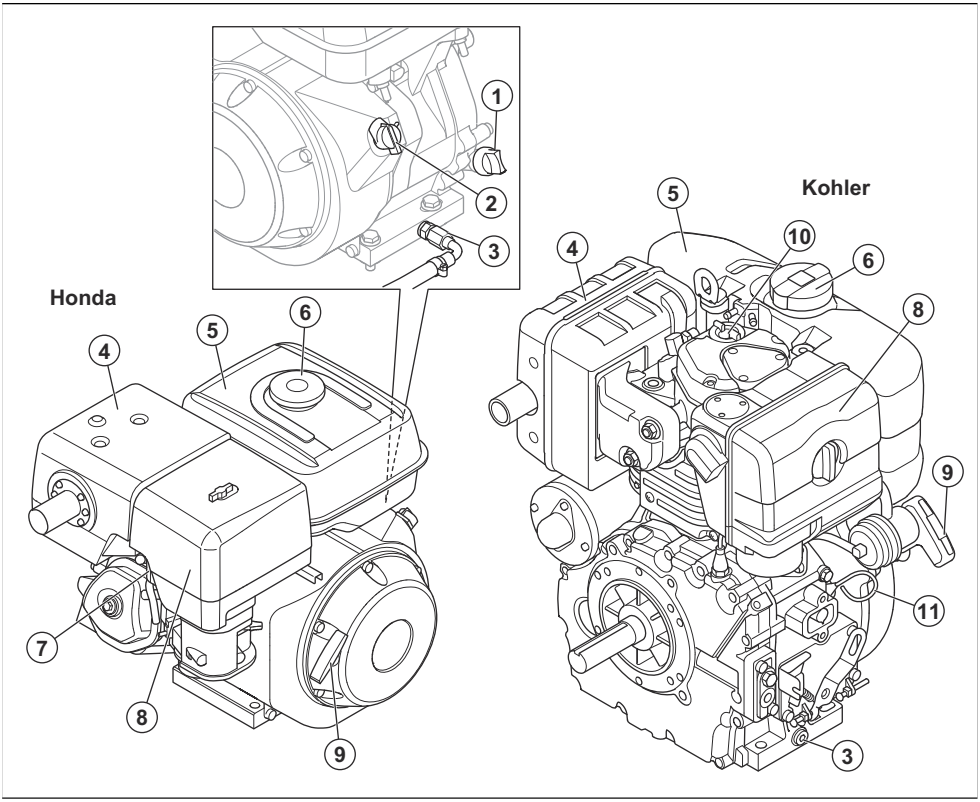
15. Hidraulikaolaj-tartály
16. Hidraulikus olaj nívópálcája
17. Szellőzőszűrő
18. Hajtószíjburkolat
19. Hajtószíj

A LED-jelzőfények áttekintése (LG 400, Lombardini)



- A: Működésjelző. Ez a LED akkor világít, ha a motor jár.
- B: Az akkumulátor töltéshiba-jelzője. Ez a LED akkor világít, ha az akkumulátor nem töltődik megfelelően.
- C: Olajnyomás. Ez a LED akkor világít, ha az olajnyomás túl alacsony.
- D: Motorhőmérséklet. Ez a LED akkor világít, ha a motorhőmérséklet túl magas. Nincs használatban.
- E: Levegőszűrő. Ez a LED akkor világít, ha eltömődött a levegőszűrő. Nincs használatban.

A motor áttekintése



1. Az olajtartály sapkája és a nívópálca
2. Motor BE/KI kapcsolója
3. Leeresztőcsavar motorolajhoz
4. Kipufogódob
5. Üzemanyagtartály
6. Üzemanyagtartály sapkája
7. Gyújtógyertya
8. Levegőszűrő
9. Indítózsinór fogantyúja
10. Olajtartály sapkája
11. Nívópálca

A terméken található jelzések



Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Viseljen fülvédőt.



Használjon munkavédelmi bakancsot.



Üzemanyag: Legfeljebb 10% etanolt tartalmazó, ólmozatlan benzin.



Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon.



Manuális indítás.



Elektromos indítás.



Hidraulikaolaj szintje.



A rezgések megkezdődnek. A gázadagoló helyzetének szimbóluma.



Sérülésveszély. A hajtószíj körül óvatosan járjon el.



Sérülésveszély áll fenn, ha a fogantyú Önre esik! Reteszelje a fogantyút felemelt helyzetben.



Forró felület.



Emelési pont a védőkereten.



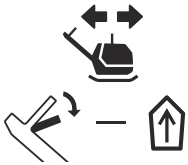
A környezeti zajkibocsátás megfelel a vonatkozó EK irányelvnek. A termék zajkibocsátási adatai megtalálhatók a(z) *Műszaki adatok48. oldalon* alatt és a címkén.



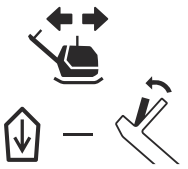
Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.



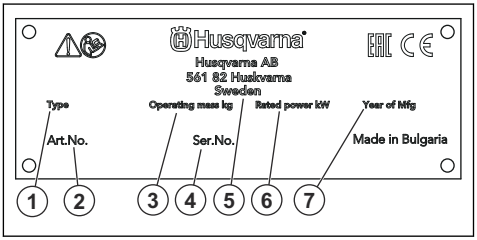
Mozgassa előrefelé a terméket.



Mozgassa hátrafelé a terméket.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Adattábla



1. Terméktípus
2. Termékszám
3. Termék tömege
4. Sorozatszám
5. Gyártó
6. Névleges teljesítmény
7. Gyártás éve

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.

FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.

VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés33. oldalon*.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Győződjön meg róla, hogy nem áll fenn annak a kockázata, hogy Ön vagy a termék magasról leessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi

biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.

- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne álljon fel a véletlen beindulás kockázata.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üljön rá a termékre.
- Ne üsse meg a terméket.
- A terméket mindig mögötte állva, a kezeivel a fogantyút tartva működtesse.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannake elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be a és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
  - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrózis.
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Kipufogógázok biztonságossága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat. Mivel a szén-monoxid szagtalan és színtelen, nem lehet érzékelni a jelenlétét. A szénmonoxid-mérgezés egyik tünete a szédülés, de előfordulhat, hogy egy személy előzetes figyelmeztetés nélkül veszíti el az eszméletét, ha a szén-monoxid mennyisége vagy koncentrációja elegendő mértékű ehhez.
- A kipufogógázok nem elégett szénhidrogéneket, többek között benzolt tartalmaznak. A hosszú távú belégzés egészségügyi problémákat okozhat.
- A látható és szaglással érzékelhető kipufogógázok szintén tartalmaznak szén-monoxidot.
- A belső égésű motorral működő terméket ne használja beltérben és olyan területeken, amelyeken nem megfelelő mértékű a légáramlás.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás. Ez nagyon fontos szempont akkor, ha a terméket árkokban vagy kis munkavégzési területeken használják, ahol a kipufogógázok könnyedén összegyűlhetnek.

Zajvédelem

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom hallászavart okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Ellenőrizze a hangfogó épségét. Ellenőrizze, hogy a hangfogó megfelelően csatlakozik-e a termékhez.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Motor BE/KI kapcsolója (Honda)

A motor csak akkor tud beindulni, ha a motor BE/KI kapcsolója „ON” (BE) állásban van. A motor leáll, ha a motor BE/KI kapcsolóját „OFF” (KI) állásba helyezik.

A motor BE/KI kapcsolójának ellenőrzése

1. Indítsa be a motort. Lásd: *A termék elindítása és leállítása36. oldalon*.
2. Állítsa „OFF” helyzetbe a motor BE/KI kapcsolóját A motor leáll.

Kipufogódob

A kipufogódob minimálisra csökkenti a zajszintet, és elvezeti a kipufogógázokat a kezelő közeléből.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás kipufogódob növeli a zajszintet és a tűzveszélyt.

FIGYELMEZTETÉS:
A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor

alapjáraton működik. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében.

A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

Védőkeret

A védőkeret megakadályozza, hogy leesés esetén károsodjon a termék.

A védőkeret ellenőrzése

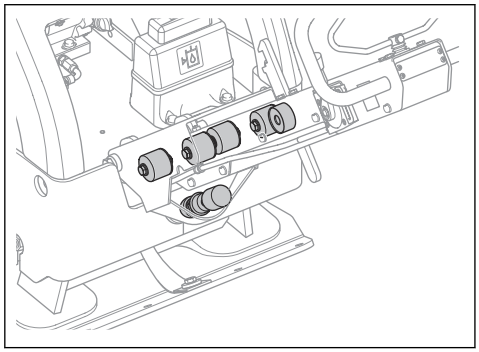
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb károsodások a védőkereten.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági keret helyesen legyen felszerelve a termékre.

Rezgéscsillapító egységek

A rezgéscsillapító egységek csökkentik a termék rezgését. A kezelő sérüléseinek és a termék károsodásának megelőzése érdekében a rezgéscsillapító egységek csökkentik a káros rezgéseket.

A rezgéscsillapító egységek ellenőrzése

A terméken összesen 10 rezgéscsillapító egység található, 2-2 a termék két oldalán, a fogantyú és a motorlemez között pedig 6 további.



- Ügyeljen arra, hogy a rezgéscsillapító egységek megfelelően legyenek felszerelve.
- Vizsgálja meg a rezgéscsillapító egységeket, hogy nem láthatók-e rajta károsodások vagy kopás jelei.
- Szükség esetén cserélje ki a rezgéscsillapító egységeket.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az üzemanyag gyúlékony, a benzingőz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket. Az üzemanyaggőzök mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot járó motor mellett.
- Várja meg a tankolással, amíg lehűl a motor.
- Ne töltsön be üzemanyagot beltérben vagy zárt térben. A nem elegendő mértékű légáramlás fulladás vagy szén-monoxid-mérgezés miatt egészségkárosodást, akár halált is okozhat.
- Ne dohányozzon az üzemanyag és a motor közelében. Oltson el minden cigarettát, szivart, pipát vagy más gyújtóforrást.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az üzemanyag és a motor közelébe.
- Ne töltsön be üzemanyagot szikra vagy nyílt láng közelében.
- Tankolás előtt nyissa meg lassan a tanksapkát, engedje ki óvatosan a nyomást.
- A bőrre kerülő üzemanyag sérüléseket okozhat. Ha üzemanyag került a bőrére, szappannal és vízzel távolítsa el.
- Ha a kiömlött üzemanyag a ruhájára csöppent, öltözzön át azonnal.
- Ne töltse teljesen tele az üzemanyagtartályt. Hő hatására az üzemanyag tágul. Hagyjon egy kis helyet az üzemanyagtartály tetejénél.
- Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
- A termék beindítása előtt helyezze a terméket legalább 3 m/10 láb távolságra az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Ne indítsa be a terméket, ha üzemanyag vagy motorolaj került rá. Távolítsa el a kifolyt üzemanyagot és motorolajat. Hagyja megszáradni a terméket, és a motor indítása előtt várja meg, amíg az üzemanyaggőzök teljesen eloszlanak.
- Vizsgálja meg rendszeresen a motort szivárgás szempontjából. Ha az üzemanyagrendszer szivárog, a szivárgás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne az ujjaival ellenőrizze, hogy jelen van-e szivárgás a motoron.
- Az üzemanyagot kizárólag jóváhagyott tartályban tárolja.
- Amikor a termék és az üzemanyag tárolás alatt áll, ügyeljen arra, hogy az üzemanyag és az üzemanyaggőzök ne okozhassanak károkat.

- Az üzemanyagot jóváhagyott edénybe engedje le, kültéren, szikráktól és lángtól távol.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS: A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Husqvarna szakszervizzel.

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget.
- Ne viseljen órát, ékszereket vagy egyéb fémtárgyakat az akkumulátor közelében.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Jól szellőző helyiségben töltse az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor legalább 1 m távolságot biztosítson a gyúlékony anyagoktól.
- Selejtezze le a kicserélt akkumulátort. Lásd: *Hulladékkezelés47. oldalon*.
- Az akkumulátorból robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. Ne dohányozzon az akkumulátor közelében. Tartsa az akkumulátort nyílt lángtól és szikrától távol.

Lejtőn történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket 20° értéknél meredekebb lejtőn. A laza talaj, a rezgések és a működtetési sebesség következtében a termék felborulhat a 20° értéknél kevésbé meredek lejtőn.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület biztonságos legyen. A nedves és laza talaj csökkenti a termék működtetésének biztonságosságát. Lejtőkön és durva felületeken körültekintően járjon el.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen tartózkodó összes személy a termék felett helyezkedjen el.
- A lejtőkön felfelé és lefelé irányban, ne pedig keresztben működtesse a terméket.
- Ne parkolja le lejtőn a terméket. Ha kénytelen lejtőn leparkolni a terméket, akkor ügyeljen, nehogy a termék felboruljon. Fennáll a sérülés és a károsodás kockázata.

Szélek közelében történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Szélek közelében történő működtetés esetén fennáll a termék felborulásának kockázata. Mindig tartsa a termék legalább ⅔-át egy kellően stabil felületen, amely képes megtartani a termék tömegét.
- Ha a termék felborul, állítsa le a motort, mielőtt visszaemeli a terméket egy megfelelően stabil felületre. Lásd: *A termék megemelése46. oldalon*.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés33. oldalon*.
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze lehűlt-e.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát.
- A motor kipufogógázai forróak, a gázokkal együtt akár szikrák is távozhatnak a motorból. Ne működtesse a terméket beltérben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott változtatások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát jóváhagyott szervizközponttal végeztessen el.
- Minden eszközt távolítson el a termékből, mielőtt a motort beindítja a karbantartás után. A meglazult eszközök és a forgó alkatrészekhez csatlakozó eszközök kirepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy jóváhagyott szervizközponthoz.

- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Kezelés

Bevezetés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

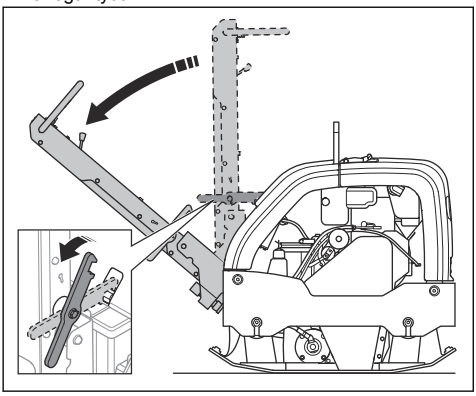
A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelt kézikönyvet.
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv39. oldalon*.

A fogantyú működési pozícióba állítása

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szorosan a fogantyút, miközben a pozícióját módosítja. Sérülésveszély áll fenn, ha a fogantyú Önre esik!

1. Tartsa meg a fogantyút.
2. Engedje el a rögzítőkart, és óvatosan engedje le a fogantyút.

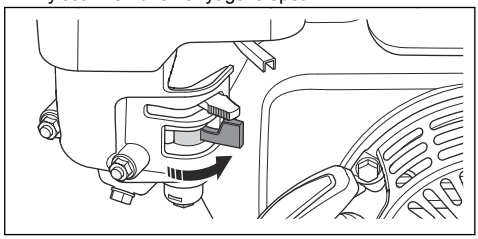


A termék elindítása és leállítása

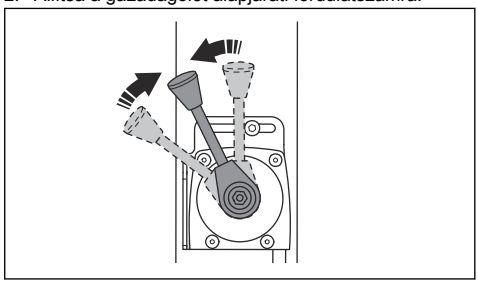
FIGYELMEZTETÉS: Az indítási folyamat során tartsa távol a lábait a terméktől. A hidraulikus rendszer a termék hirtelen mozgását okozhatja, amikor a motor beindul.

A termék elindítása (LG 400, Honda)

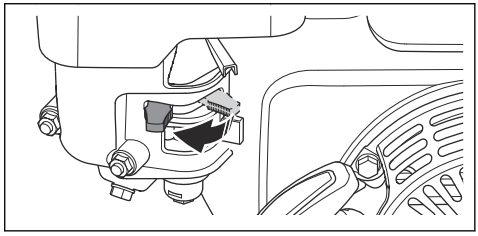
1. Nyissa ki az üzemanyagszelepet.



2. Állítsa a gázadagolót alapjárati fordulatszámra.

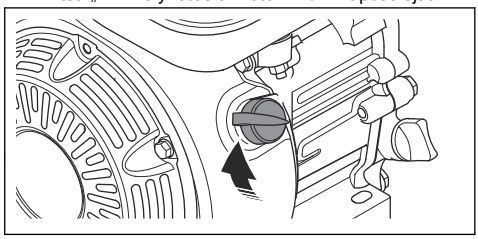


3. Állítsa a szívatókart megfelelő pozícióba.

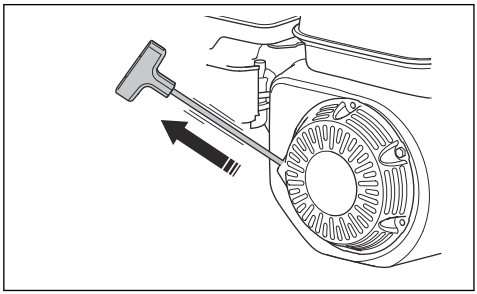


   a) Ha a motor hideg, zárja le a fojtószelepet.
   b) Ha a motor meleg, vagy magas a környezeti hőmérséklet, nyissa fel a fojtószelepet.

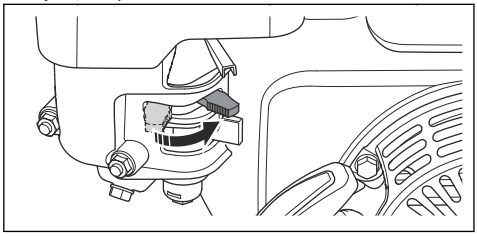
4. Állítsa „BE” helyzetbe a motor BE/KI kapcsolóját.



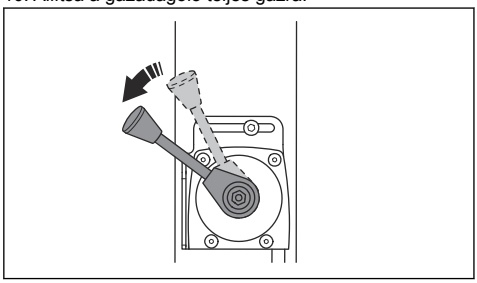
5. Húzza ki lassan az indítózsinórt, amíg ellenállást nem érez.



6. Engedje fel az indítókötél fogantyúját az indítókötél visszahúzásához.
7. Húzza meg az indítózsinór fogantyúját, amíg a motor be nem indul.
8. Fokozatosan nyissa fel a szívatókar, amíg teljesen nyitott állapotba nem kerül.

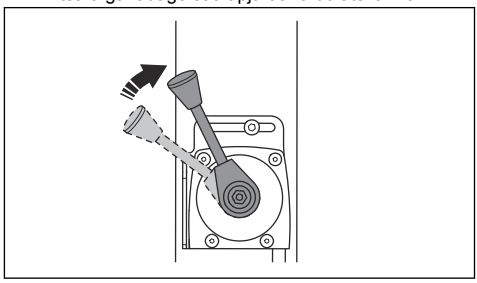


9. Hagyja 2-3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.
10. Állítsa a gázadagoló teljes gázra.



A termék leállítása (Honda)

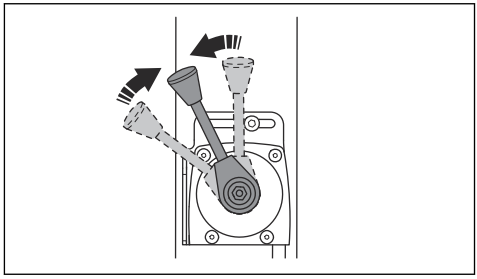
1. Állítsa a gázadagolót alapjárati fordulatszámra.



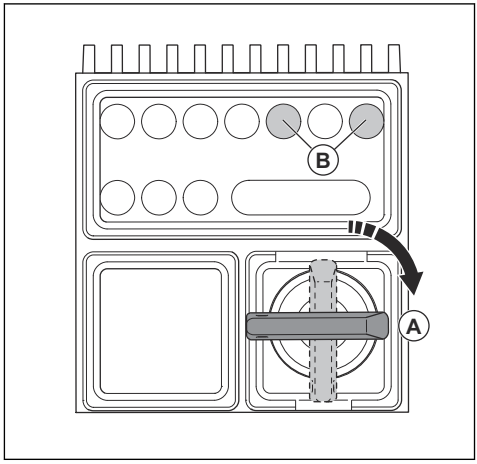
2. Hagyja 2-3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.
3. Állítsa „KI” helyzetbe a motor BE/KI kapcsolóját. A motor leáll.
4. Állítsa az üzemanyagcsapot „KI” állásba.

A termék elindítása (LG 400, Kohler)

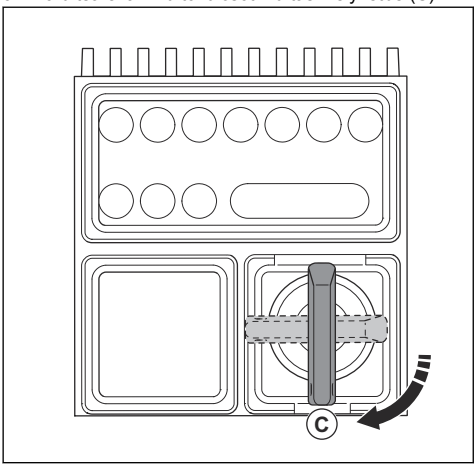
1. Állítsa a gázadagolót alapjárati fordulatszámra.



2. Fordítsa az indítókulcsot a gyújtás helyzetbe (A). Felkapcsol az akkumulátortöltés és az olajnyomás jelzőlámpája (B).

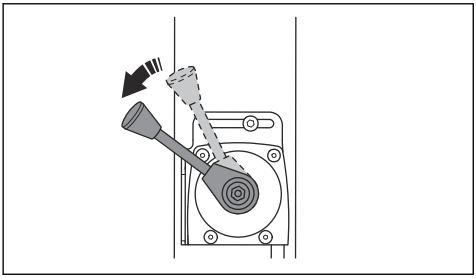


3. Fordítsa el az indítókulcsot indítási helyzetbe (C).



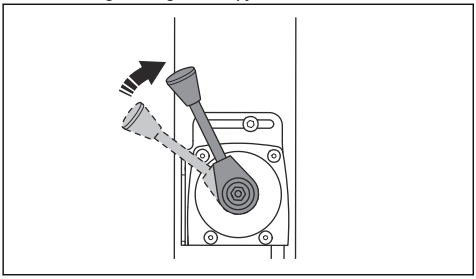
a) Amikor a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot. Az indítókulcs ekkor neutrális helyzetbe áll be.
b) Ha a motor 10 másodpercen belül nem indul be, engedje el az indítókulcsot, és várjon 5 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.

4. Hagyja 2–3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.
5. Állítsa a gázadagoló teljes gázra.

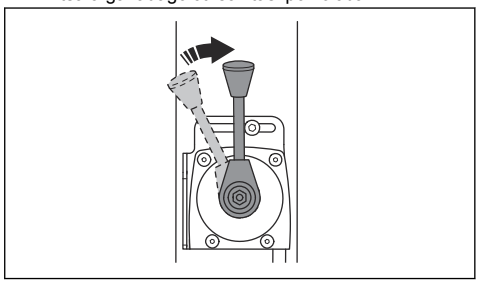


A (LG 400, Kohler) termék leállítása

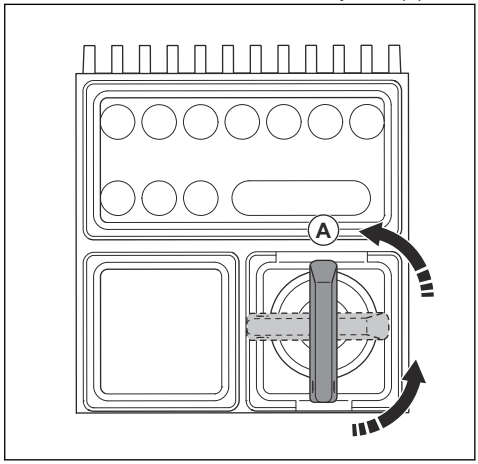
1. Állítsa le a terméket vízszintes talajon.
2. Állítsa a gázadagolót alapjárati fordulatszámra.



3. Hagyja 2–3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.
4. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.

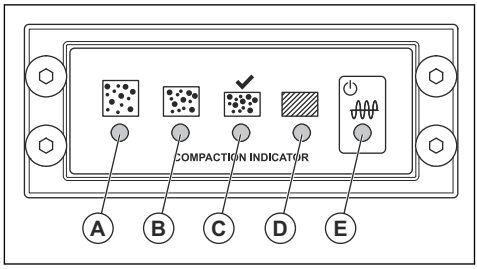


5. Fordítsa az indítókulcsot leállítási helyzetbe (A).



6. Vegye ki az indítókulcsot a véletlen indítás elkerülése érdekében.

Tömörítés-jelzőlámpa (opcionális)



- A: Sárga LED. A tömörítés mértéke 0–30%.
- B: Sárga LED. A tömörítés mértéke 30–60%.
- C: Zöld LED. A tömörítés mértéke 60–90%.
- C és D: Zöld és piros LED. Amikor ezek a LED-jelzőlámpák villognak, a talajfelszín a termék által biztosítható maximális mértékben van tömörítve.
- D: Piros LED. A tömörítés mértéke 90–100%.

VIGYÁZAT: Ne működtesse a terméket, ha a LED-jelzőlámpa (D) folyamatosan piros fénnyel világít. Ez a termék elhasználódását okozza.

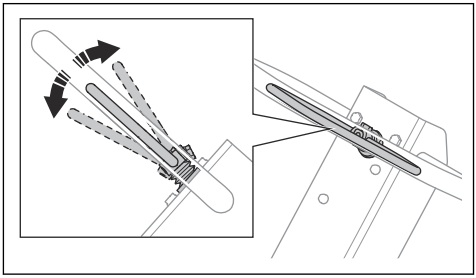
- E: Piros vagy zöld. A tápellátás jelzőlámpája.

Az indítókulcs elfordításakor megkezdődik a tömörítés-jelzőlámpa kalibrálása. Az összes LED-jelzőlámpa (A–E) világítani kezd. Körülbelül 4 másodperc elteltével az (E) LED-jelzőlámpa pirosról zöldre vált, és az (A–D) LED-jelzőlámpák kialszanak. Ha az (A–D) LED-jelzőlámpák nem világítanak, az (E) LED-jelzőlámpa pedig zölden világít, beindíthatja a terméket.

A termék működtetése

A terméket mindig teljes gázra állított gázadagolóval működtesse.

- A termék előrefelé történő működtetéséhez tolja teljesen előre a kezelőszervet, majd engedje el.



- A termék hátrafelé történő működtetéséhez tolja teljesen hátra a kezelőszervet, majd engedje el.
- A termék mozgásának megállításához mozgassa a kezelőszervet az ellenkező irányba kis mozdulatokkal, amíg a termék meg nem áll.
- Ha szeretne irányt váltani, fordítsa meg a terméket a fogantyúnál fogva.

Karbantartás

Bevezetés

FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás.
Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások a motor gyártó által biztosított kézikönyvében találhatók.

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemórán-ként	Hetente, 100 üzemó-ránként	Havonta, 250 üzemó-ránként	Évente, 500 üzemórán-ként
Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag vagy az olaj.	*			
Tisztítsa meg a terméket.	X			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg az előre- és hátrameneti szabályozó, a gázadagoló vagy a szívatókar.	*			
Ellenőrizze, hogy az előre- és hátrameneti szabályozó, a gázadagoló és a szívatókar akadálytalanul tud-e mozogni.	*			
Kenje meg a vezérlőelemeket és a továbbítórudazatokat.	*			
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e megsérülve a biztonsági hevederek. Szükség esetén cserélje ki.	X			

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemórán-ként	Hetente, 100 üzemó-ránként	Havonta, 250 üzemó-ránként	Évente, 500 üzemórán-ként
Ellenőrizze, hogy a rezgéscsillapító egységek nem sérül-tek-e.		X	X	X
Ellenőrizze a hajtószíj feszességét, valamint hogy a haj-tószíj nem sérült-e. Szükség esetén állítsa be vagy cse-rélje ki a hajtószíjat.		X	X	X
Vizsgálja meg az összes gumitömlőt és gumielemet, hogy nem sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki.			X	
Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét.			X	
Ellenőrizze az akkumulátorsarukat.			*	
Cseréljen olajat az excenter elemben.				X
Cserélje ki a hidraulikaolajat.				X

A motor karbantartása, Honda	Használat előtt, 10 üzemórán-ként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemó-ránként	Évente, 300 üzemórán-ként
Ellenőrizze az üzemanyagszintet és a motorolaj szintjét.	X			
Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.	O			
Ellenőrizze a levegőszűrőt. Szükség esetén tisztítsa meg a levegőszűrőt.	X	X		
Tisztítsa meg a levegőszűrőt.			X	
Ellenőrizze a levegőszűrő víztelenítő szelepét. Csak cik-lon előszűrővel felszerelt motorokra vonatkozik.	O			
Cserélje ki a motorolajat.		X	X	X
Cserélje ki a levegőszűrőt.				X
Ellenőrizze a motor fordulatszámát.		O	O	O
Vizsgálja át és tisztítsa meg a gyújtógyertyát. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.			O	
Cserélje a gyújtógyertyát.				O
Tisztítsa meg a karburátor üzemanyagcsapját.			O	O
Tisztítsa meg a hangtompító szikrafogóját.			O	O
Állítsa be a szelepfejhézagot a levegőbeömlő nyílás és a kipufogószelepek esetében.		O		O
Engedje le az üzemanyagot, és tisztítsa meg az üzema-nyagtartályt és az üzemanyagszűrőt.				O
Tisztítsa meg és állítsa be a karburátort.				O

A motor karbantartása, Honda	Használat előtt, 10 üzemórán-ként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemó-ránként	Évente, 300 üzemórán-ként
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.				O

A motor karbantartása, Kohler	Használat előtt, 10 üzemórán-ként	Az első 20 üzemóra után	250 üzemó-ránként	Évente, 500 üzemórán-ként
Ellenőrizze az üzemanyagszintet és a motorolaj szintjét.	X			
Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.	O		O	O
Tisztítsa meg a levegőszűrőt.	X	X		
Cserélje ki a levegőszűrőt.			X	X
Ellenőrizze a levegőszűrő víztelenítő szelepét. Csak ciklon előszűrővel felszerelt motorokra vonatkozik.	O			
Cserélje ki a motorolajat.		X	X	X
Ellenőrizze a motor fordulatszámát.		O	O	O
Tisztítsa meg a hangtompító szikrafogóját.			O	O
Állítsa be a szelepfejhézagot a levegőbeömlő nyílás és a kipufogószelepek esetében.		O	O	O
Tisztítsa meg az olajszűrőt.				O
Ellenőrizze az üzemanyag-befecskendezőszivattyúját.			O	O
Ellenőrizze az üzemanyag-befecskendező fúvókát.			O	O
Eressze le az üzemanyagrendszerben lévő vizet.				O
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.				O

A termék tisztítása

VIGYÁZAT: Mielőtt megtisztítaná a terméket, helyezzen egy nejlonzacskót szorosan az üzemanyagtartály sapkája köré. Erre azért van szükség, hogy ne jusson be víz az üzemanyagtartály sapkáján lévő szellőzőnyílásba.

- A termék tisztításához tömlőből folyó vizet vagy nagynyomású tisztítóberendezést használjon.

  VIGYÁZAT: Ne irányítsa a vizet közvetlenül az üzemanyagtartály sapkájára, az elektromos alkatrészekre vagy a motorra.

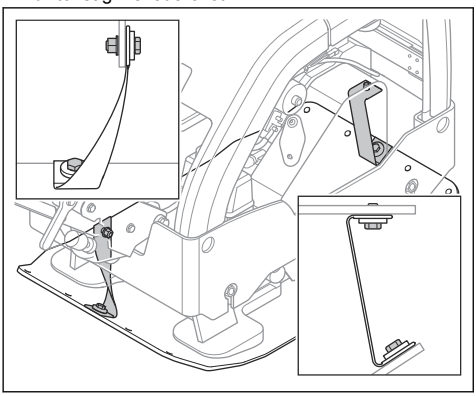
- Távolítsa el a fogantyún lévő olajat és zsírt.

Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően meg vannak-e szorítva a terméken.

A biztonsági hevederek ellenőrzése

1. Vizsgálja meg a termék elején és hátulján található biztonsági hevedereket.



2. Vizsgálja meg a biztonsági hevedereken lévő csavarokat és anyacsavarokat.
3. Cserélje ki a sérült biztonsági hevedereket.
4. Cserélje ki a sérült anyacsavarokat és csavarokat.
5. Szorítsa meg a laza csavarokat és anyacsavarokat.

A motorolajszint ellenőrzése

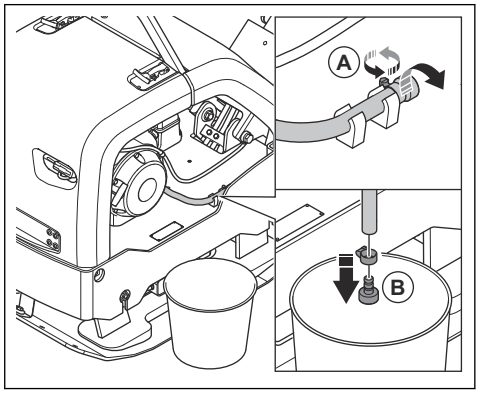
1. Távolítsa el az olajtartály sapkáját és a nívópálcát.
2. Törölje le a nívópálcáról az olajat.
3. Helyezze vissza teljes mértékben a nívópálcát az olajtartályba.
4. Vegye ki a nívópálcát.
5. Vizsgálja meg az olajszintet a nívópálcán.
6. Ha az olajszint alacsony, töltse fel a tartályt motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajszintet. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a következőket: *Műszaki adatok48. oldalon* vagy a motor használati útmutatója.

A motorolaj cseréje

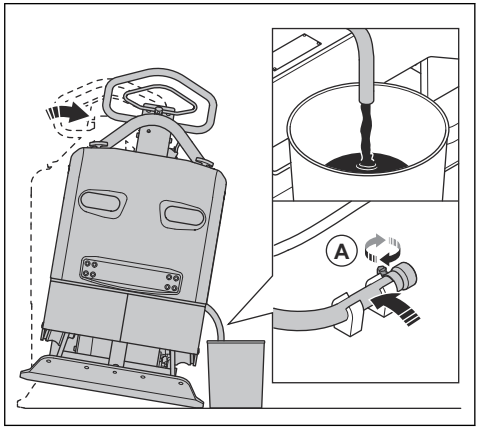
Ha a motor hideg, járassa 1–2 percig, mielőtt leeresztené a motorolajat. Ezáltal a motorolaj felmelegszik, és könnyebb lesz leereszteni.

FIGYELMEZTETÉS: A motorolaj rendkívül forró közvetlenül a motor leállása után. Várja meg, amíg lehűl a motor, mielőtt leereszti az olajat. Ha motorolaj kerül a bőrére, vízzel és szappannal mossa le.

1. Lazítsa meg a csavart (A) az olajleeresztő tömlő a tartóról való eltávolításához.



2. Tegyen egy edényt az olajleeresztő tömlő alá.
3. Távolítsa el az olajleeresztő csavart (B) az olajleeresztő tömlő végéről.
4. Döntse meg a terméket, és engedje, hogy a motorolaj az edénybe távozzon.
5. Helyezze fel, majd húzza meg az olajleeresztő csavart.
6. Helyezze az olajleeresztő tömlőt a tartóba, és húzza meg a csavart (A).



7. Töltse fel a tartályt friss motorolajjal. A megfelelő motorolaj-típust illetően tekintse át a motor kézikönyvét.
8. Ellenőrizze a motorolajszintet.

Légszűrő

FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzésvédőt. A használt levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő módon végezze el. A levegőszűrőben

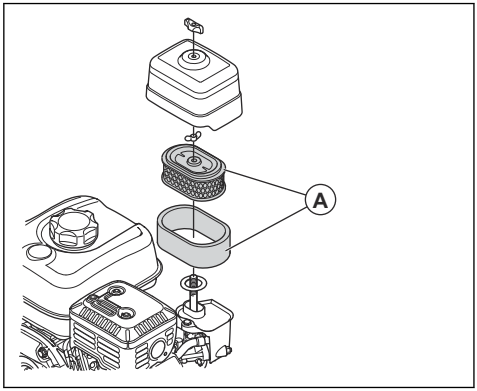
lévő por belélegzése ártalmas lehet az egészségre.

VIGYÁZAT: A károsodott levegőszűrőt mindig cserélje ki, különben a por a motorba fog jutni, és motorkárosodást fog okozni.

A levegőszűrő tisztítása és cseréje (LG 400, Honda)

FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.

1. Lazítsa meg a levegőszűrőn lévő gombot, majd távolítsa el a levegőszűrő-burkolatot.
2. Távolítsa el a papírszűrő elemet és a szivacs szűrőbetétet (A).



3. Kefe segítségével tisztítsa meg a levegőszűrő házát.
4. Ellenőrizze, hogy nem károsodtak-e a levegőszűrő elemei.
5. Ütögesse hozzá a papírszűrőt egy kemény felülethez, vagy használjon porszívót a részecskék eltávolítására.

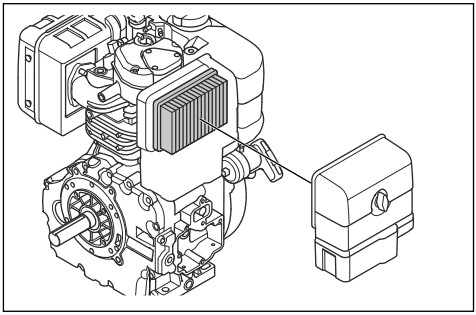
VIGYÁZAT: Ügyeljen, hogy a porszívó fúvókája ne érjen hozzá a papírszűrő elemhez. Tartson kis távolságot. A papírszűrő elem érzékeny felülete károsodik, ha hozzáér valamilyen tárgy.

6. Tisztítsa meg a habszivacs szűrőt szappanos vízzel.
7. Öblítse le tiszta vízzel a habszivacs szűrőt.
8. Nyomja össze a habszivacs szűrőt a víz eltávolításához, majd várja meg, amíg teljesen megszárad.
9. Kenje be a habszivacs szűrőt motorolajjal.
10. Nyomjon egy tiszta kendőt a légszűrőbetét szivacshoz a felesleges olaj eltávolítása érdekében.
11. A levegőszűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ezeket a lépéseket.

A levegőszűrő tisztítása és cseréje (LG 400, Lombardini)

FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.

1. Lazítsa meg a levegőszűrőn lévő gombot, majd távolítsa el a levegőszűrő-burkolatot.
2. Vegye ki a levegőszűrőt.



3. Kefe segítségével tisztítsa meg a levegőszűrő házát.
4. Ellenőrizze, hogy nem károsodott-e a levegőszűrő.
5. Ütögesse hozzá a levegőszűrőt egy kemény felülethez, vagy használjon porszívót a részecskék eltávolítására.

VIGYÁZAT: Ügyeljen, hogy a porszívó fúvókája ne érjen hozzá a papírszűrő elemhez. Tartson kis távolságot. A papírszűrő elem érzékeny felülete károsodik, ha hozzáér valamilyen tárgy.

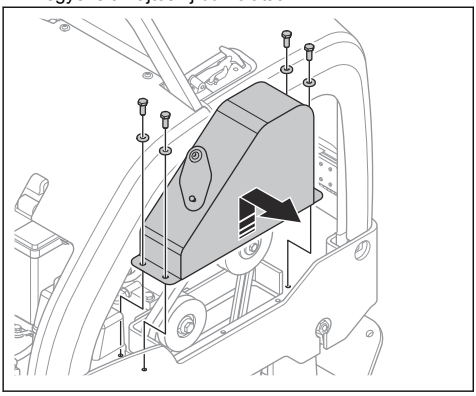
6. A levegőszűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ezeket a lépéseket.

A hajtószíj ellenőrzése

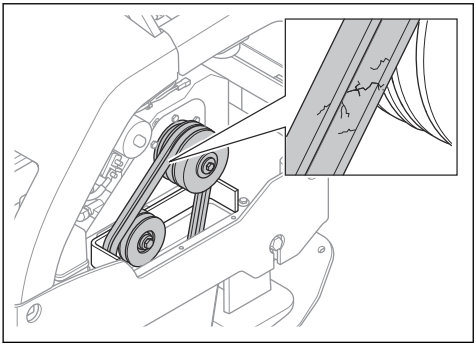
FIGYELMEZTETÉS: A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha fel van szerelve a hajtószíj burkolata.

1. Állítsa le a motort.

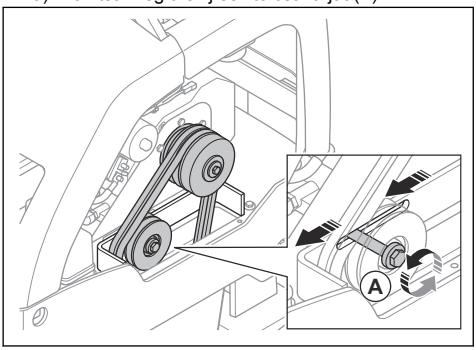
2. Vegye le a hajtószíj burkolatát.



3. Ellenőrizze a hajtószíjat kopás és sérülések szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a hajtószíjat.

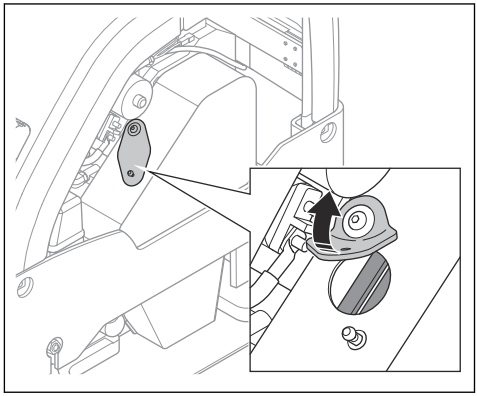


4. Ellenőrizze a hajtószíj feszességét.
5. Ha a hajtószíj feszessége nem megfelelő, végezze el az alábbi eljárást:
   a) Lazítsa meg a szíjfeszítő csavarját (A).



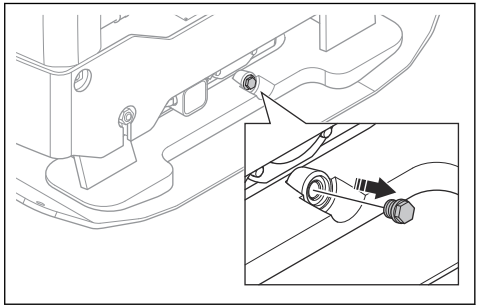
   b) Tolja hátra a szíjfeszítőt.
   c) Húzza meg a szíjfeszítő csavarját.
6. Szerelje fel a hajtószíj fedelét.

Megjegyzés: A hajtószíj burkolatán található egy ellenőrzőnyílás, amely a feszesség ellenőrzésére használható. A hajtószíj sérüléseinek vizsgálatához le kell szerelni a hajtószíj burkolatát.

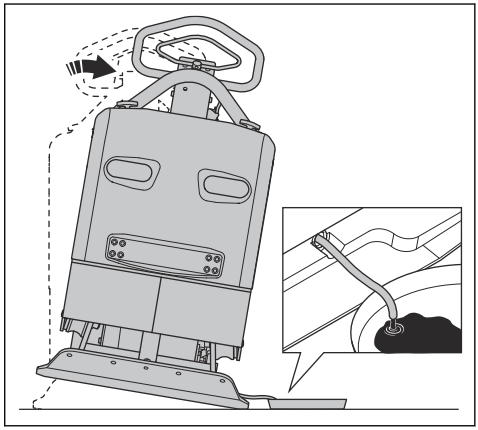


Az excenter elemben lévő olaj cseréje

1. Távolítsa el az excenter elem olajleeresztő csavarját, és csatlakoztasson egy tömlőt.



2. Döntse meg a terméket az olaj leeresztéséhez.

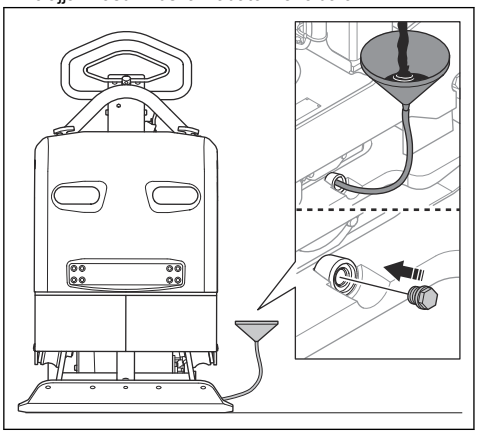


Megjegyzés: Az excenter elemben lévő olaj leeresztéséhez kézi olajleeresztő szivattyút is használhat.

3. Tisztítsa meg az olajleeresztő csavar furata körüli felületeket, a furat meneteit és az olajleeresztő csavart. Használjon száraz kendőt, és szükség esetén használjon megfelelő oldószert.

VIGYÁZAT: Ne használjon vizet az olajleeresztő csavar és a körülötte lévő rész tisztításához.

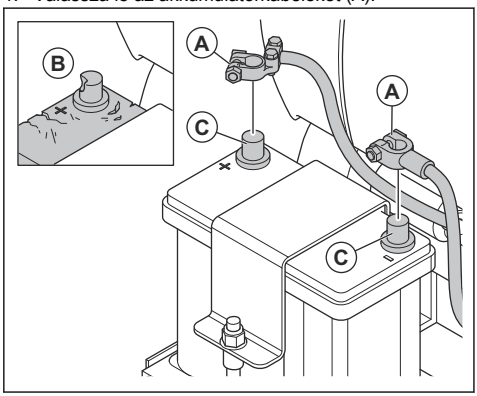
4. Töltse fel az excenter elemet megfelelő típusú olajjal. Lásd: *Műszaki adatok48. oldalon*.



5. Helyezze fel az olajleeresztő csavart.

Az akkumulátor ellenőrzése

1. Válassza le az akkumulátorkábeleket (A).



2. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e az akkumulátor (B). Ha sérülést talál, cserélje ki az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg az akkumulátorsarukat (C).
4. Csatlakoztassa az akkumulátorkábeleket.

Az akkumulátor töltése

- Ha az akkumulátor hosszabb ideig használaton kívül van, akkor a használat előtt teljesen töltse fel.
- Olyan akkumulátortöltőt használjon, amely automatikusan beállítja a feszültséget. Javasoljuk, hogy 2 fokozatú, állandó feszültségű töltőt használjon, amely csepptöltésre vált, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A megfelelő akkumulátortöltővel kapcsolatos tudnivalókat illetően forduljon egy Husqvarna szakkereskedőhöz.
- A termék tárolása során a téli időszakban 1-2 alkalommal csepptöltést kell végezni.

Hidraulikarendszer

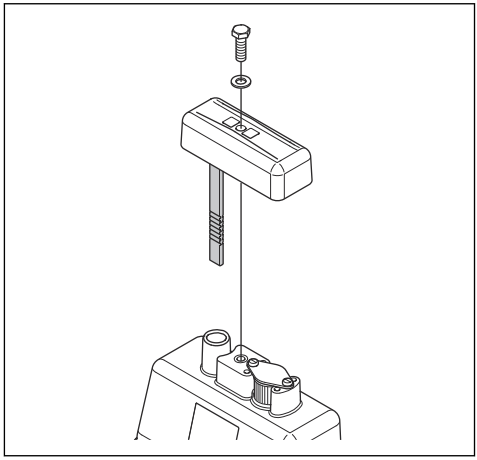
A hidraulikatömlők ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikatömlőket. Cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikatömlőket.

FIGYELMEZTETÉS:
A hidraulikaolaj veszélyes.
A hidraulikatömlők gumija idővel elhasználódik. A kopott vagy sérült hidraulikatömlők eltörhetnek, és a hidraulikaolaj sérülést okozhat. Ha nem tudja megállapítani, hogy a hidraulikatömlők kopottak-e, mindig cserélje ki őket.

A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése

1. Távolítsa el a nívópálcát a hidraulikaolaj-tartályból.

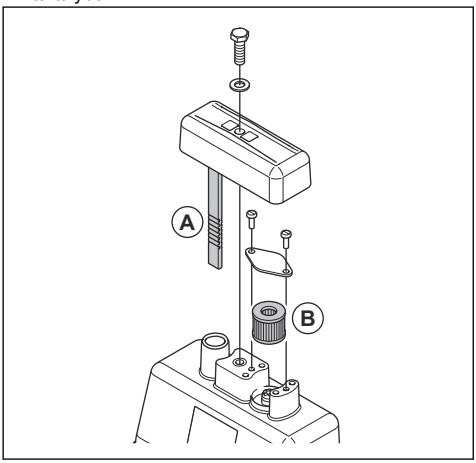


2. Olvassa le az olajszintet a nívópálcáról.
3. Ha túl alacsony a hidraulikaolaj szintje, vizsgáltassa át a hidraulikarendszert egy hivatalos szervizközpontban szivárgás szempontjából.

A hidraulikaolaj cseréje

FIGYELMEZTETÉS: Fennáll az égési sérülés veszélye! A hidraulikaolaj a termék használata közben felforrósodik. A hidraulikaolaj cseréje előtt várja meg, hogy a termék lehűljön.

1. Távolítsa el a nívópálcát (A) a hidraulikaolaj-tartályból.



2. Egy olajleeresztő szivattyúval eressze le a hidraulikaolajat a hidraulikaolaj-tartályból.
3. Tisztítsa meg a hidraulikaolaj-tartály nyílását.
4. Cserélje ki a szellőzőszűrőt (B).
5. Töltse fel a tartályt megfelelő típusú hidraulikaolajjal. Lásd: *Műszaki adatok48. oldalon*.
6. Helyezze a nívópálcát a hidraulikaolaj-tartályba.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás

FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A termék megemelve hordozható kisebb távolságokon. A hosszabb távon történő szállításhoz helyezze a terméket egy szállítójárműre.

VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

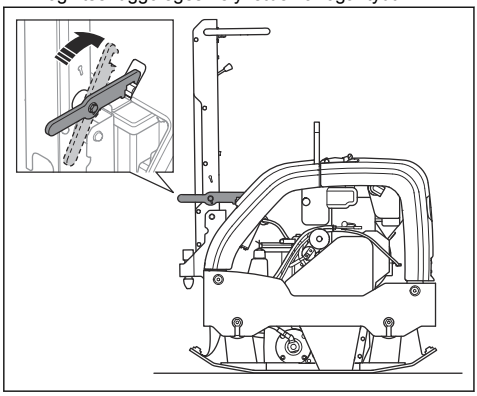
A termék megemelése

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típustábláján látható a termék tömege.

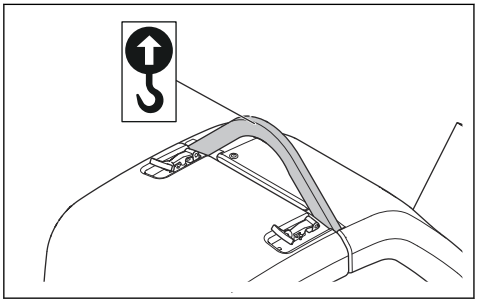
FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszem, a rezgéscsillapító egységek és a biztonsági hevederek megfelelően legyenek felszerelve, és ne legyenek sérültek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

1. Rögzítse függőleges helyzetben a fogantyút.



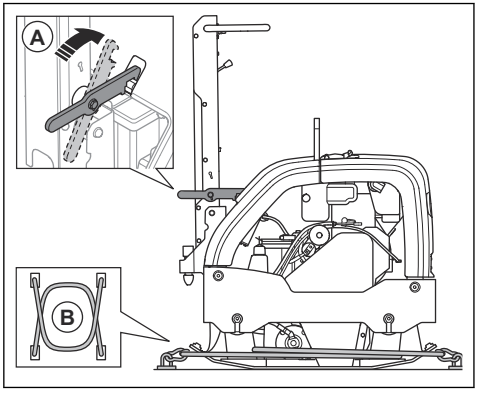
2. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőfülhöz.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva élekkel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják.

A termék rögzítése szállító járműhöz kötözőszíjakkal

1. Rögzítse függőleges helyzetben a fogantyút (A).



2. Helyezzen 2 hevedert (B) az alsó lemez köré.
   a) Helyezzen egy pántot az alsó lemez elülső része köré, majd rögzítse a pántot a járműhöz.
   b) Helyezzen egy pántot az alsó lemez hátsó része köré, majd rögzítse a pántot a járműhöz.

Tárolás

- A termék hosszabb ideig tartó tárolása előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. A felesleges üzemanyagot adja le egy erre kijelölt gyűjtőponton.
- Tárolás előtt teljesen töltse fel az akkumulátort. A lemerült akkumulátor körülbelül -7 °C hőmérsékleten fagy meg. A teljesen feltöltött akkumulátor körülbelül -67 °C hőmérsékleten fagy meg.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a gumi alkatrészekben lévő olajat és port.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Óvatosan húzza meg az indítókötél fogantyúját, amíg kis mértékű ellenállást nem észlel.
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

Hulladékkezelés

- A vegyi anyagok veszélyesek lehetnek, és tilos kiönteni őket a talajra. A használt vegyi anyagokat adja le egy szakszervizben vagy egy erre kijelölt gyűjtőponton.
- Amikor a termék elhasználódott, küldje el a kereskedőhöz vagy egy megfelelő újrahasznosítási pontra.
- Az olaj, olajszűrő, üzemanyag és akkumulátor negatív hatásokat gyakorolhat a környezetre. Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Ne selejtezze le az akkumulátort a háztartási hulladékkal együtt.
- Juttassa el az akkumulátort egy Husqvarna szervizbe vagy adja le egy erre kijelölt gyűjtőponton.

Műszaki adatok

	Honda	Kohler
Nettó tömeg, kg/font	396/873,1	434/956,8
Működési tömeg (EN500, olajjal együtt, ½ üzemanyaggal), kg/font	398/877,5	436/956,8
Motor márkája, típusa	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440
Teljesítmény: kW/LE / ford./perc [5]	8,2/11/3100	7,2/9,7/3100
Rezgés frekvenciája, Hz / ford./perc	60/3600	60/3600
Amplitúdó, mm/hüvelyk	1,8/0,07	1,8/0,07
Centrifugális erő, kN/lbf	52/11690	52/11690
Működési sebesség, m/perc vagy láb/perc	25 vagy 82	25 vagy 82
Max. dőlés, fok/%	20/35	20/35
Akkumulátorfeszültség, V	–	12
Akkumulátor kapacitása, Ah	–	38
Üzemanyagtartály űrtartalma, l/qts	6,1/6,4	4,3/4,5
Motorolaj-kapacitás*, l/qts	1,1/1,16	1,2/1,3
Hidraulikaolaj-tartály űrtartalma, l/qts	1,0/1,06	1,0/1,06
Excenter elem, l/qts	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorolaj*	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Excenter elem olaja	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hidraulikaolaj	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Biológiai úton lebomló hidraulikaolaj (opcionális)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Üzemanyag*	Ólmozatlan benzin, max. 10% etanol	Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy kvart/óra	–	1,7/1,80

* = Az adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor kézikönyvét vagy a motor gyártójának webhelyét.

[5] A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus legyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

Zaj és rezgés kibocsátási adatai	Honda	Kohler
Hangteljesítményszint, mért dB (A) érték	105	107
Hangteljesítményszint, garantált, L_{WA} dB(A) [6]	107	108
Hangnyomásszint a felhasználó fülénél, L_P, dB (A) [7]	90	93
Rezgésszint, a_{hv}, m/s^2 [8]	2,5	2,1

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

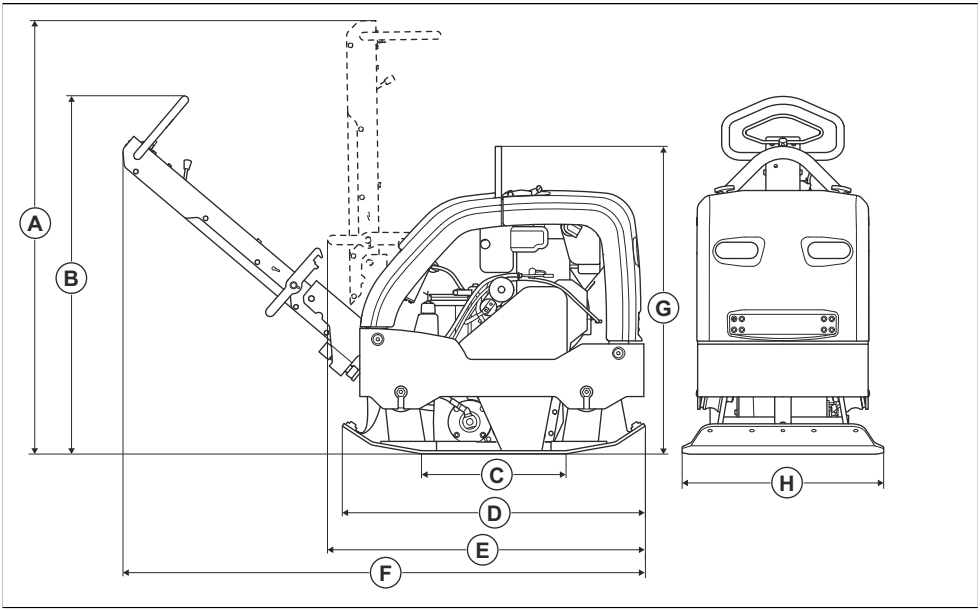
A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek csak kockázatértékelési becsléshez használhatók, előfordulhat, hogy az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

[6] A környezetben az EN ISO 3744 szabványnak megfelelően, a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében.

[7] Hangnyomásszint az EN ISO 11201 és EN 500-4 szabványok szerint, L_P. Pontatlanság $K_{PA,}$ 3,0 dB (A)

[8] Rezgésszint az EN 500-4 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok 1,5 m/s^2 tipikus statisztikus ingadozással (szórással) rendelkeznek.

Termék méretei



A	Fogantyúmagasság, szállítási helyzet, mm/hüvelyk	1390/54,6	**E**	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	980/38,5
B	Fogantyúmagasság, működtetési helyzet, mm/hüvelyk	1150/45,2	**F**	Hossz a fogantyúval együtt, mm/hüvelyk	1690/66,4
C	Alsó lemez érintkezési területe, m^2/sq. ft.	0,28/3,01	**G**	Magasság, mm/hüvelyk	990/38,9
D	Alsó lemez hossza, mm/hüvelyk	967/37,4	**H**	Szélesség, mm/hüvelyk	650/25,5

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelőségi nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	**Reverzibilis lapvibrátoros tömörítő**
Márka	Husqvarna
Típus/modell	LG 400
Megjelölés	2026-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	**Leírás**
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelőségre vonatkozó”
2000/14/EK	„kültéri zajkibocsátásra vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Bejelentett tanúsítási szervezet: A(z) 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden igazolja a Bizottság 2000/14/EC irányelvének való megfelelést a következő megfelelőségértékelési eljárás szerint: megfelelést.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Vezető igazgató, K+F, könnyű berendezések

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

CE

CUPRINS

Introducere.....52
Siguranță.....56
Funcționare.....61
Întreținere.....64
Transportul, depozitarea și eliminarea.....71
Date tehnice.....73
Declarație de conformitate.....76

Introducere

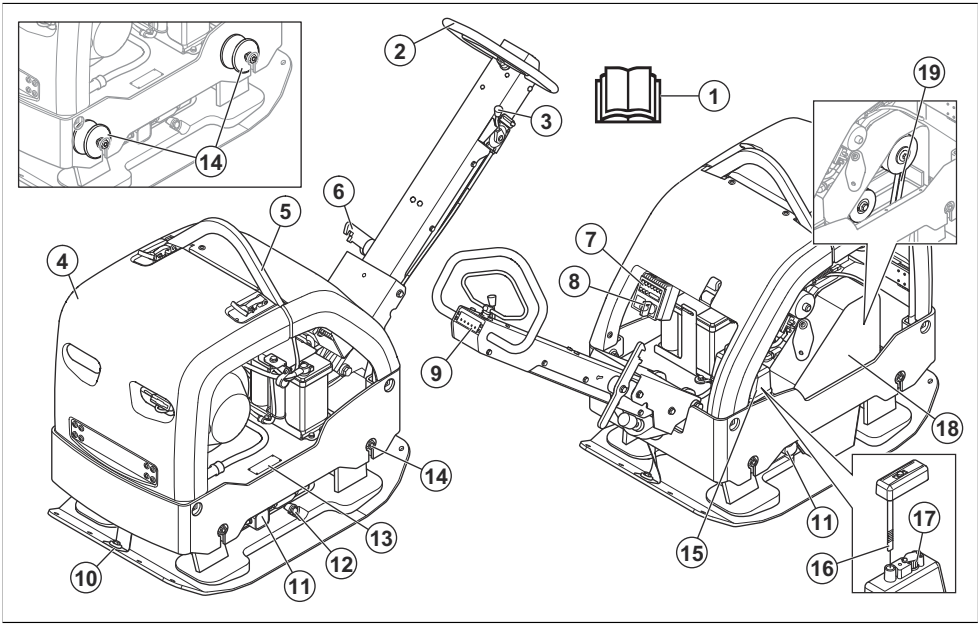
Descrierea produsului

Produsul este o placă compactoare reversibilă ghidată de operator pentru compactarea solurilor granulare în straturi de la moderat de groase până la adâncimi mai mari.

Domeniul de utilizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale. Utilizați produsul pentru repararea și întreținerea căilor de acces, aleilor și parcărilor. Cu kitul opțional pentru pavele asfaltice, produsul poate fi utilizat și pentru pavelele asfaltice. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.

Prezentarea generală a produsului

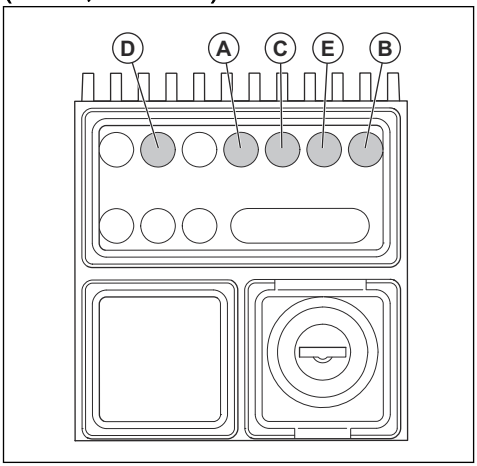


1. Manualul operatorului
2. Mâner
3. Control accelerație
4. Cadru de siguranță
5. Ochi de ridicare
6. Pârghie de blocare pentru mâner
7. Indicatoare cu LED
8. Cheie de contact
9. Indicator de compactare
10. Curele de siguranță
11. Element excentric
12. Bușon de ulei pentru element excentric
13. Plăcuță de identificare
14. Unități de amortizare a vibrațiilor

Nota: Există 6 unități de amortizare a vibrațiilor între mâner și placa motorului. Consultați *Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor la pagina 59*.

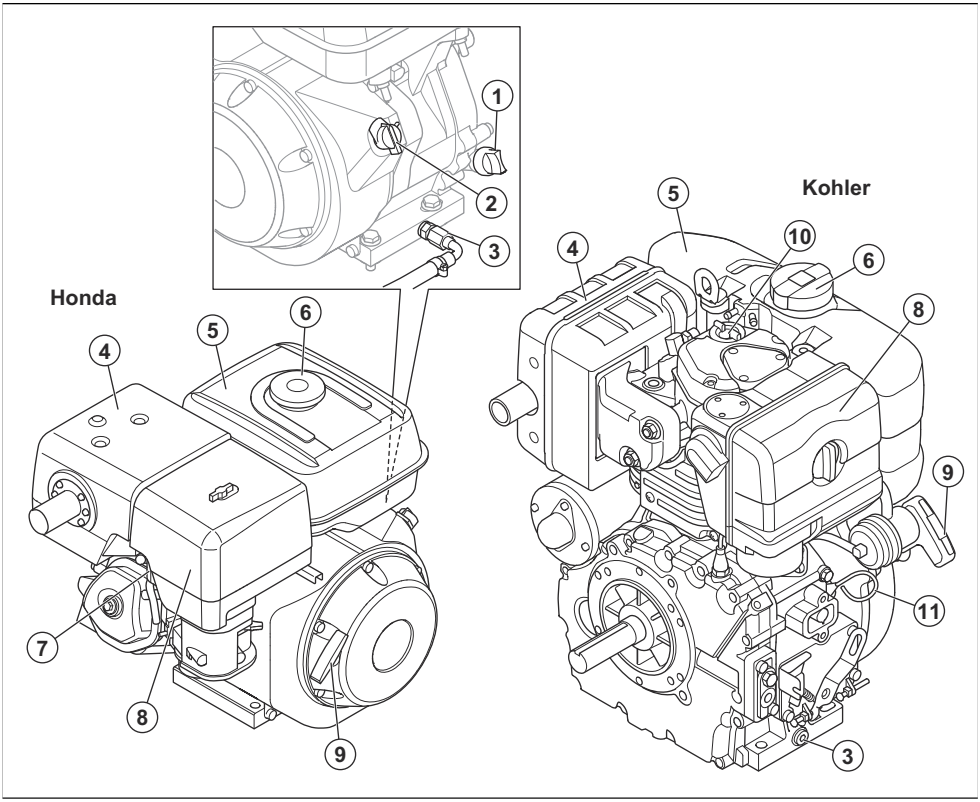
15. Rezervor de ulei hidraulic
16. Jojă de ulei hidraulic
17. Filtru de aerisire
18. Capac curea trapezoidală
19. Curea trapezoidală

Prezentare generală a indicatoarelor cu LED (LG 400, Lombardini)



- A: Indicator de funcționare. Acest LED se aprinde când motorul este pornit.
- B: Indicator de eroare pentru încărcarea bateriei. Acest LED se aprinde dacă bateria nu se încarcă corect.
- C: Presiune ulei. Acest LED se aprinde dacă presiunea uleiului este prea redusă.
- D: Temperatura motorului. Acest LED se aprinde dacă temperatura motorului este prea ridicată. Neutilizat.
- E: Filtru de aer. Acest LED se aprinde dacă există blocaje ale filtrului de aer. Neutilizat.

Prezentare generală motor



1. Bușon rezervor de ulei și jojă
2. Întrerupător pornire/oprire motor
3. Bușon de scurgere a uleiului de motor
4. Amortizor de zgomot
5. Rezervor de carburant
6. Bușon rezervor de carburant
7. Bujie
8. Filtru de aer
9. Mâner pentru șnurul de pornire
10. Bușon rezervor de ulei
11. Jojă

Simbolurile de pe produs



Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție a auzului.



Utilizați cizme de protecție.



Carburant: Benzină fără plumb cu maximum 10% etanol.



Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf.



Pornire manuală.



Pornire electrică.



Nivelul uleiului hidraulic.



Pornesc vibrațiile. Simbol pentru o poziție de control al accelerației.



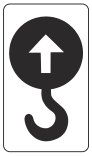
Risc de rănire. Aveți grijă în jurul curelei de transmisie.



Pericol de vătămări corporale dacă mânerul cade pe dvs. Blocați mânerul în poziția ridicat.



Suprafață fierbinte.



Punct de ridicare pe cadrul de siguranță.



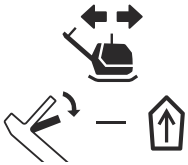
Emisii de zgomot în mediul înconjurător conform Directivei CE. Nivelul de emisii al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 73* și pe etichetă.



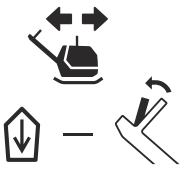
Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



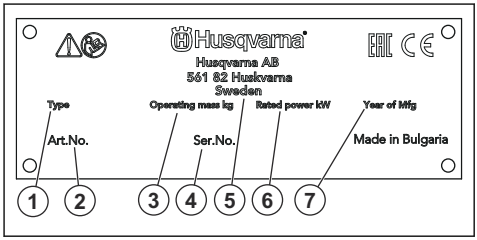
Deplasați produsul spre înainte.



Deplasați produsul înapoi.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Plăcuță de identificare



1. Tip produs
2. Număr produs
3. Greutate produs
4. Număr de serie
5. Producător
6. Putere nominală
7. Anul de fabricație

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.

AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 58*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsime sau ulei pe mânere.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turație ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pornirii accidentale.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.

- Nu vă așezați pe produs.
- Nu loviți produsul.
- Utilizați întotdeauna produsul operând din spatele acestuia, cu ambele mâini pe mâner.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămările pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămările pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
    - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte călduroasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mânere la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mânere ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerele în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mânere. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
    - Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
    - Cancer
    - Malformații la naștere
    - Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva gazelor de eșapament



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Inhalarea monoxidului de carbon poate cauza decesul. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicării cu monoxid de carbon este amețeala, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.
- De asemenea, gazele de eșapament conțin hidrocarburi nearse, inclusiv benzen. Inhalat pe

termen lung, praful poate cauza probleme de sănătate.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone care nu dispun de flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în șanțuri sau în alte zone de lucru mici unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

Siguranța împotriva zgomotului

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minimum, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor descrise în manualul operatorului.
- Verificați dacă există deteriorări ale amortizorului de zgomot. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingătorul de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Dispozitivele de siguranță de pe produs

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect , adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Întrerupător pornire/oprire motor (Honda)

Motorul poate porni numai dacă întrerupătorul de pornire/oprire a motorului este setat la „ON” (pornit). Motorul se oprește când setați întrerupătorul de pornire/oprire a motorului la „OFF” (oprit).

Verificarea întrerupătorului de pornire/oprire a motorului

1. Porniți motorul. Consultați *Pentru a porni și a opri produsul. la pagina 61*.
2. Treceți întrerupătorul de pornire/oprire a motorului în poziția „OFF” (oprit). Motorul se oprește.

Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot este proiectat pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot și a dirija gazele de eșapament departe de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomot deteriorat determină creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendiu.

AVERTISMENT: Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile.

Pentru a verifica amortizorul de zgomot

- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

Cadrul de siguranță

Cadrul de siguranță împiedică deteriorarea produsului în caz de cădere.

Verificarea cadrului de siguranță

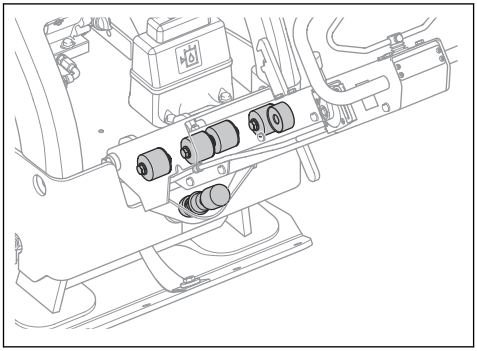
- Asigurați-vă că nu există fisuri sau alte deteriorări ale cadrului de siguranță.
- Cadrul trebuie să fie corect atașat pe produs.

Unități de amortizare a vibrațiilor

Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile din produs. Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile dăunătoare pentru a preveni vătămarea operatorului și deteriorarea produsului.

Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor

Există 10 unități de amortizare a vibrațiilor, câte 2 pe fiecare parte a produsului și 6 între mâner și placa motorului.



- Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor sunt instalate corect.
- Examinați unitățile de amortizare a vibrațiilor, pentru a identifica eventuale deteriorări și uzura.
- Dacă este necesar, înlocuiți unitățile de amortizare a vibrațiilor.

Reguli de siguranță referitoare la carburant

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Combustibilul este inflamabil, iar vaporii prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămările, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de combustibil. Vaporii de combustibil sunt toxici și pot cauza vătămări. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a realimenta.
- Nu alimentați cu combustibil în interior sau într-un spațiu închis. Fluxul de aer insuficient poate cauza vătămări corporale sau decesul din cauza asfixierii sau a intoxicației cu monoxid de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului. Stingeți toate țigările, trabucurile, pipele și alte surse de foc.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.
- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.
- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă nu este strâns, există pericol de incendiu.
- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minimum 3 m / 10 ft de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe el se află carburant sau ulei pentru motor. Îndepărtați combustibilul și uleiul de motor nedorite. Lăsați produsul să se usuce și așteptați până când vaporii de combustibil dispar înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de a le remedia.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.
- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că nici combustibilul, nici vaporii de combustibil nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scântei și flăcări.

Siguranța bateriei

AVERTISMENT: O baterie deteriorată poate provoca explozii și vătămări corporale. Dacă bateria este

deformată sau deteriorată, contactați un distribuitor de service Husqvarna.

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor.
- Nu purtați ceasuri, bijuterii sau alte obiecte metalice în apropierea acumulatorului.
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Încărcați acumulatorul într-un spațiu bine ventilat.
- În timpul încărcării acumulatorului, păstrați orice materiale inflamabile la o distanță de minimum 1 m de acesta.
- Nu reutilizați acumulatorii înlocuiți. Consultați *Eliminarea la deșeuri la pagina 72*.
- Acumulatorul poate degaja gaze explozive. Nu fumați lângă acumulator. Țineți acumulatorul la distanță de flăcări deschise sau scântei.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea pe pante

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°. Solul instabil, vibrațiile și viteza de funcționare pot cauza căderea produsului de pe o pantă pe o pantă mai mică de 20°.
- Asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Solul umed și instabil reduce utilizarea în siguranță a produsului. Fiți foarte atent pe pante și suprafețe accidentate.
- Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru se află pe pantă la un nivel superior față de produs.
- Tundeți în sus și în jos pe pante, nu transversal.
- Nu parcați produsul pe pantă. Dacă este necesar să parcați produsul pe o suprafață înclinată, asigurați-vă că acesta nu poate cădea. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de ⅔ din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 71*.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 58*.
- Opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu modificați produsul. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Uneltele sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

Introducere

AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul.

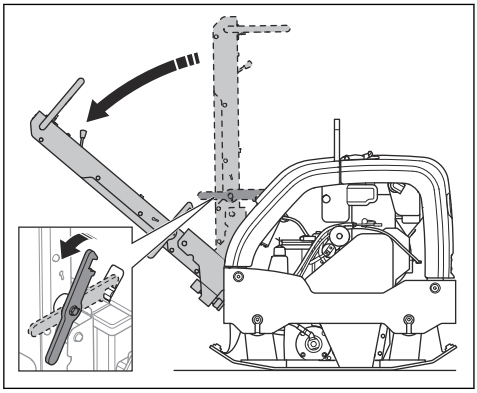
Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 64*.

Așezarea mânerului în poziția de funcționare

AVERTISMENT: Țineți strâns mânerul atunci când îi schimbați poziția. Există pericol de vătămări corporale dacă mânerul cade pe dvs.

1. Țineți mânerul.
2. Eliberați pârghia de blocare și coborâți cu grijă mânerul.

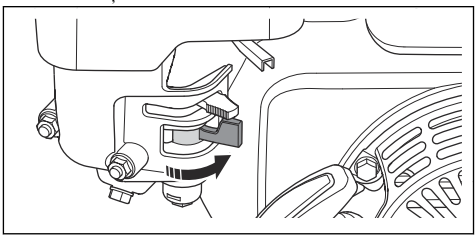


Pentru a porni și a opri produsul.

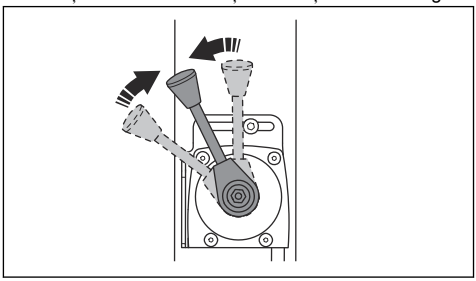
AVERTISMENT: Țineți picioarele departe de produs în timpul procedurii de pornire. Sistemul hidraulic poate face produsul să se miște brusc atunci când pornește motorul.

Pornirea produsului (LG 400, Honda)

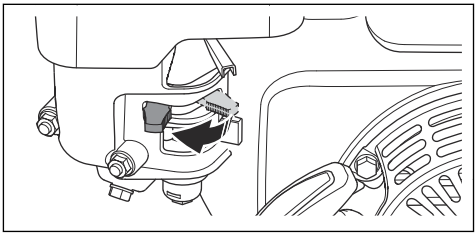
1. Deschideți valva de combustibil.



2. Setați controlul accelerației la turația de mers în gol.

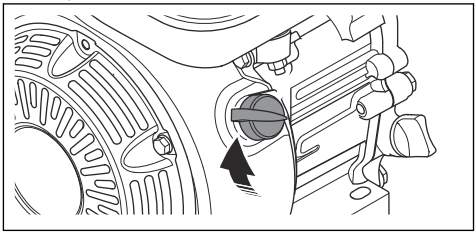


3. Fixați dispozitivul de acționare a șocului în poziția corectă.

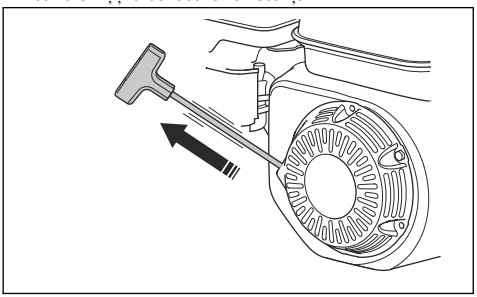


   a) Dacă motorul este rece, opriți șocul.
   b) Dacă motorul este cald sau dacă temperatura ambiantă este ridicată, porniți șocul.

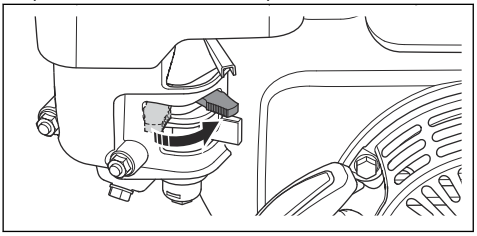
4. Treceți întrerupătorul de pornire/oprire a motorului în poziția pornire.



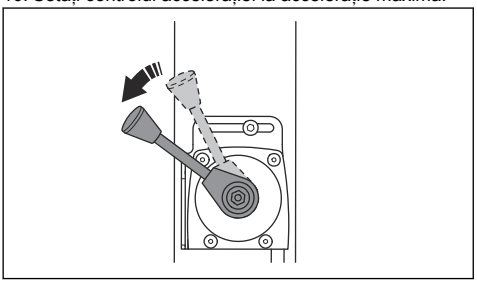
5. Trageți încet de mânerul șnurului de pornire, până când simțiți o oarecare rezistență.



6. Eliberați mânerul șnurului de pornire pentru a permite revenirea șnurului de pornire.
7. Trageți de mânerul pentru șnurul de pornire până la pornirea motorului.
8. Deschideți treptat dispozitivul de acționare a șocului până la deschiderea sa completă.

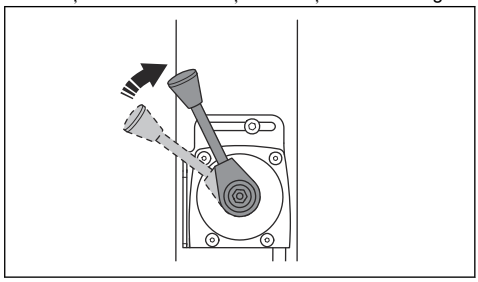


9. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.
10. Setați controlul accelerației la accelerație maximă.



Oprirea produsului (Honda)

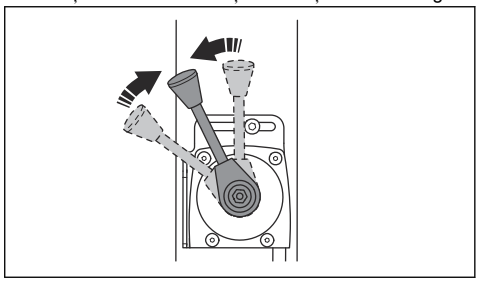
1. Setați controlul accelerației la turația de mers în gol.



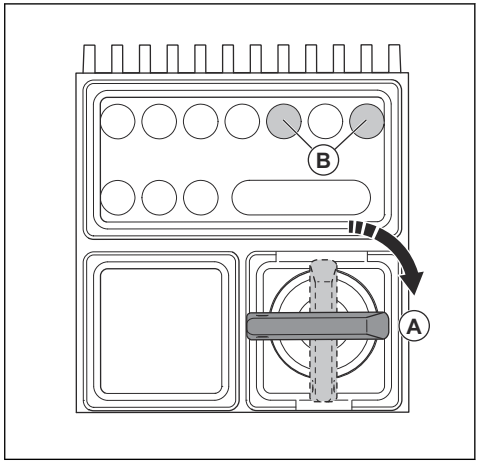
2. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.
3. Treceți întrerupătorul de pornire/oprire a motorului în poziția oprire. Motorul se oprește.
4. Treceți supapa de carburant în poziția oprit.

Pornirea produsului (LG 400, Kohler)

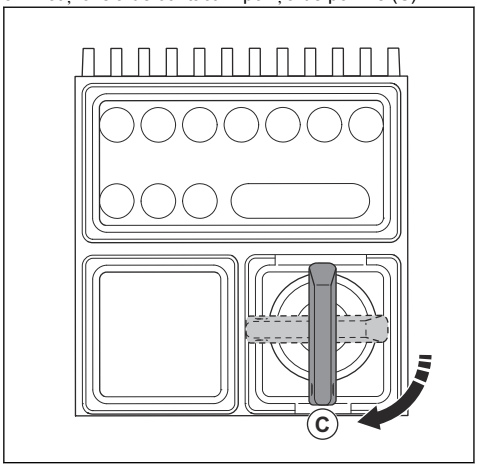
1. Setați controlul accelerației la turația de mers în gol.



2. Rotiți cheia de contact în poziția contact (A). Indicatoarele pentru nivelul bateriei și presiunea uleiului se aprind pe (B).

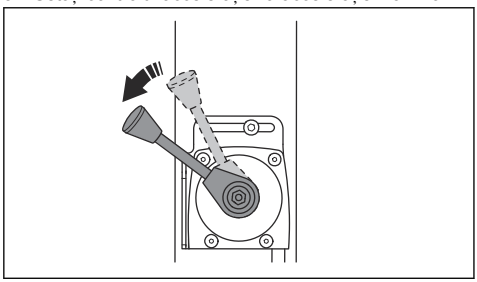


3. Rotiți cheia de contact în poziția de pornire (C).



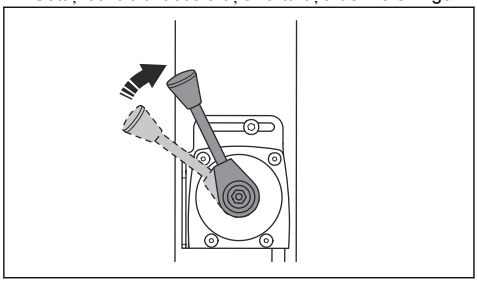
a) Eliberați cheia de contact imediat după pornirea motorului. Cheia de contact trece în poziția neutru.
b) Dacă motorul nu pornește în 10 secunde, eliberați cheia de contact și așteptați 5 secunde înainte de a încerca din nou.

4. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.
5. Setați controlul accelerației la accelerație maximă.

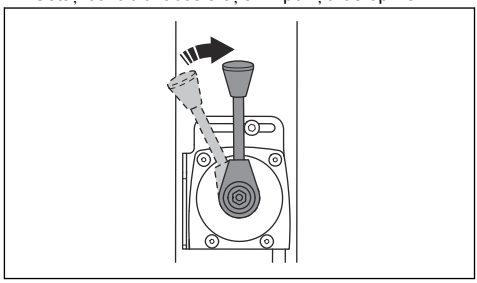


Oprirea produsului (LG 400, Kohler)

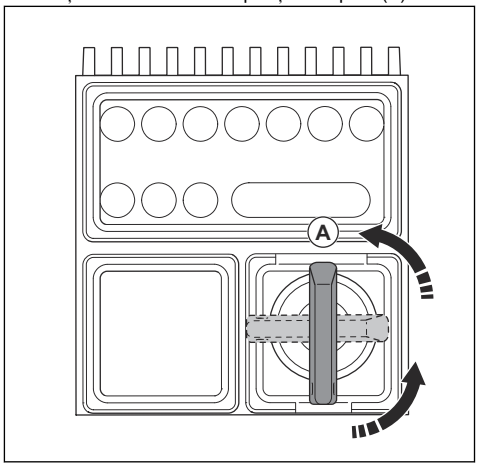
1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Setați controlul accelerației la turația de mers în gol.



3. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.
4. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.

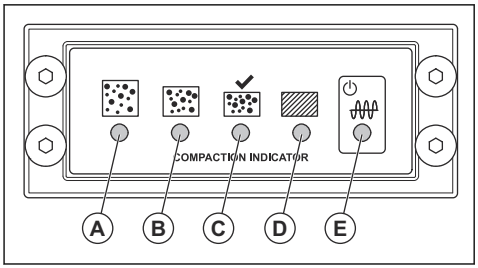


5. Rotiți cheia de contact în poziția de oprire (A).



6. Scoateți cheia de contact pentru a preveni pornirea accidentală.

Indicator de compactare (opțional)



- A: LED galben. Gradul de compactare este de 0-30%.
- B: LED galben. Gradul de compactare este de 30-60%.
- C: LED verde. Gradul de compactare este de 60-90%.

- C și D: LED verde și roșu. Când aceste indicatoare cu LED luminează intermitent, suprafața solului are gradul maxim de compactare aplicabil pentru produs.
- D: LED roșu. Gradul de compactare este de 90-100%.

ATENȚIE: Nu operați produsul când indicatorul cu LED (D) este aprins constant în culoarea roșie. Aceasta poate cauza deteriorarea produsului.

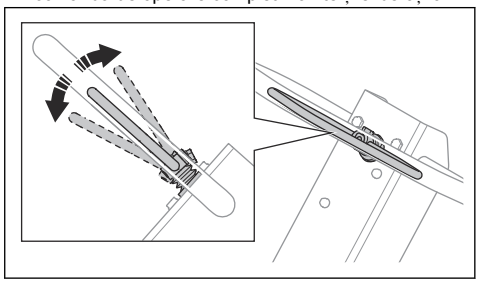
- E: Roșu sau verde. Indicator pentru sursa de alimentare.

Când rotiți cheia de contact, începe calibrarea indicatorului de compactare. Toate indicatoarele cu LED de la (A) la (E) se aprind. După aproximativ 4 secunde, indicatorul cu LED (E) se schimbă din roșu în verde, iar indicatoarele cu LED de la (A) la (D) se sting. Când indicatoarele cu LED de la (A) la (D) sunt stinse și indicatorul cu LED (E) luminează în verde, puteți porni produsul.

Utilizarea produsului

Operați întotdeauna produsul cu controlul accelerației setat la accelerație maximă.

- Pentru deplasarea înainte a produsului, mutați comanda de operare complet înainte și eliberați-o.



- Pentru deplasarea înapoi a produsului, mutați comanda de operare complet înapoi și eliberați-o.
- Pentru a opri deplasarea produsului, mutați comanda de operare în direcția opusă cu mișcări mici, până când produsul se oprește.
- Pentru a schimba direcția, întoarceți produsul ținându-l de mâner.

Întreținere

Introducere

AVERTISMENT: Citiți și familiarizați-vă cu capitolul privind siguranța înainte de a efectua operațiuni de întreținere a produsului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

O = Consultați instrucțiunile din manualul motorului furnizat de producătorul motorului.

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Lunar, la fiecare 250 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.	*			
Curățați produsul.	X			
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*			
Verificați că comenzile pentru înainte și înapoi, controlul accelerației și acționarea șocului sunt intacte.	*			
Asigurați-vă că comenzile pentru înainte și înapoi, controlul accelerației și acționarea șocului se pot mișca ușor.	*			
Ungeți comenzile și racordurile.	*			

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Lunar, la fiecare 250 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Verificați că curelele de siguranță sunt intacte. Înlocuiți dacă este necesar.	X			
Examinați unitățile de amortizare a vibrațiilor pentru a vedea dacă prezintă deteriorări.		X	X	X
Examinați tensionarea curelei trapezoidale și verificați dacă există deteriorări. Reglați sau înlocuiți cureaua trapezoidală, după cum este necesar.		X	X	X
Verificați că toate tuburile și elementele de cauciuc sunt intacte. Înlocuiți dacă este necesar.			X	
Efectuați o verificare a nivelul uleiului hidraulic.			X	
Efectuați o verificare a bornelor bateriei.			*	
Înlocuiți uleiul din elementul excentric.				X
Schimbați uleiul hidraulic.				X

Întreținerea motorului, Honda	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Anual, la fiecare 300 de ore
Verificați nivelul de carburant și nivelul de ulei de motor.	X			
Curățați lamelele de răcire ale motorului.	O			
Examinați filtrul de aer. Curățați filtrul de aer dacă este necesar.	X	X		
Curățați filtrul de aer.			X	
Efectuați o verificare a supapei de golire pentru filtrul de aer. Se aplică doar pentru motoarele care au un prefiltru ciclonic.	O			
Înlocuiți uleiul de motor.		X	X	X
Înlocuiți filtrul de aer.				X
Verificați turația motorului.		O	O	O
Verificați și curățați bujia. Înlocuiți bujia atunci când este necesar.			O	
Înlocuiți bujia.				O
Curățați supapa de carburant a carburatorului.			O	O
Curățați ecranul sita parascântei de pe amortizorul de zgomot.			O	O
Reglați jocul la capul supapei pentru admisia de aer și supapele de evacuare.		O		O

Întreținerea motorului, Honda	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Anual, la fiecare 300 de ore
Goliți combustibilul și curățați rezervorul de carburant și filtrul de carburant.				O
Curățați și reglați carburatorul.				O
Înlocuiți filtrul de carburant.				O

Întreținerea motorului, Kohler	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	La fiecare 250 h	Anual, la fiecare 500 de ore
Verificați nivelul de carburant și nivelul de ulei de motor.	X			
Curățați lamelele de răcire ale motorului.	O		O	O
Curățați filtrul de aer.	X	X		
Înlocuiți filtrul de aer.			X	X
Efectuați o verificare a supapei de golire pentru filtrul de aer. Se aplică doar pentru motoarele care au un prefiltru ciclonic.	O			
Înlocuiți uleiul de motor.		X	X	X
Verificați turația motorului.		O	O	O
Curățați ecranul sita parascântei de pe amortizorul de zgomot.			O	O
Reglați jocul la capul supapei pentru admisia de aer și supapele de evacuare.		O	O	O
Curățați filtrul de ulei.				O
Verificați pompa de injecție cu carburant.			O	O
Verificați duza de injecție a carburantului.			O	O
Goliți apa din sistemul de alimentare cu carburant.				O
Înlocuiți filtrul de carburant.				O

Curățarea produsului

ATENŢIE: Înainte de a curăța produsul, atașați o pungă de plastic strâns în jurul capacului rezervorului de carburant. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în orificiul de ventilație din capacul rezervorului de carburant.

- Pentru a curăța produsul, utilizați jet de apă dintr-un furtun sau un dispozitiv de spălare cu presiune ridicată.

ATENŢIE: Nu îndreptați jetul de apă direct spre capacul rezervorului de carburant, componentele electrice sau motor.

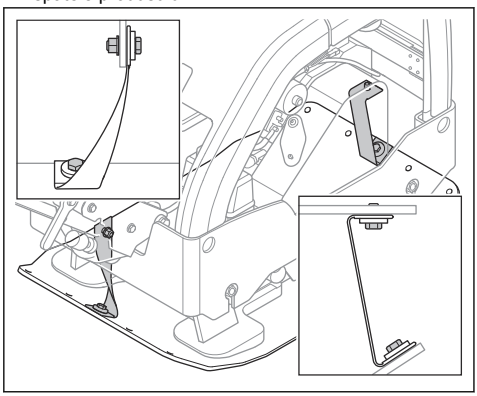
- Îndepărtați vaselina și uleiul de pe mâner.

Pentru a efectua o inspecție generală

- Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele produsului sunt strânse.

Verificarea curelelor de siguranță

1. Examinați curelele de siguranță din fața și din spatele produsului.



2. Examinați șuruburile și piulițele de pe curelele de siguranță.
3. Înlocuiți curelele de siguranță deteriorate.
4. Înlocuiți șuruburile și piulițele deteriorate.
5. Strângeți șuruburile și piulițele slăbite.

Verificarea nivelului uleiului de motor

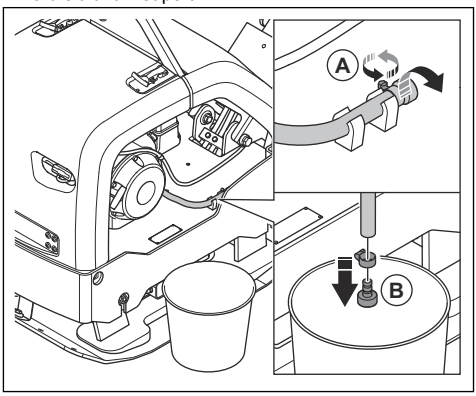
1. Scoateți bușonul rezervorului de ulei și joja.
2. Curățați joja de ulei.
3. Introduceți joja înapoi complet în rezervorul de ulei.
4. Scoateți joja.
5. Examinați nivelul de ulei de pe jojă.
6. Dacă nivelul uleiului este scăzut, alimentați cu ulei de motor și verificați din nou nivelul. Pentru tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 73* sau manualul motorului.

Înlocuirea uleiului de motor

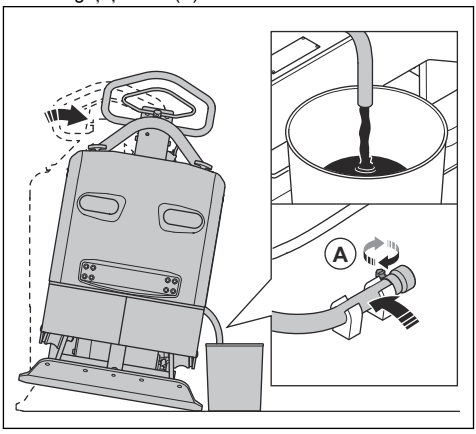
Dacă motorul este rece, porniți motorul timp de 1-2 minute înainte de a scurge uleiul de motor. Astfel, uleiul de motor se va încălzi și va fi mai ușor de scurs.

AVERTISMENT: Imediat după oprirea motorului, uleiul de motor este foarte fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l goli de ulei. Dacă uleiul de motor intră în contact cu pielea, curățați cu apă și săpun.

1. Slăbiți șurubul (A) ca să scoateți furtunul de scurgere a uleiului din suport.



2. Așezați un recipient sub furtunul de scurgere a uleiului.
3. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului (B) de la capătul furtunului de scurgere a uleiului.
4. Înclinați produsul și lăsați uleiul pentru motor să curgă în recipient.
5. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului.
6. Puneți furtunul de scurgere a uleiului în suport și strângeți șurubul (A).



7. Umpleți cu ulei de motor nou. Pentru tipul corect de ulei pentru motor, consultați manualul motorului.
8. Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor.

Filtru de aer

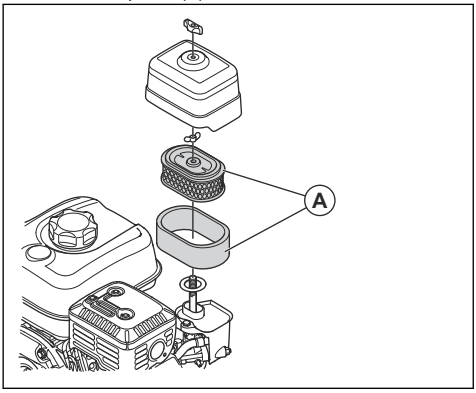
AVERTISMENT: Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer uzate. Inhalarea prafului din filtrul de aer poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.

ATENŢIE: Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat, altfel în motor va pătrunde praf, care va cauza deteriorarea sa.

Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer (LG 400, Honda)

AVERTISMENT: Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.

1. Rotiți butonul rotativ care fixează capacul filtrului de aer și scoateți capacul filtrului de aer.
2. Scoateți elementul filtrant din hârtie și elementul filtrant din spumă (A).



3. Curățați cu o perie carcasa filtrului de aer.
4. Verificați integritatea elementelor filtrului de aer.
5. Loviți ușor elementul filtrant de aer de o suprafață dură sau utilizați un aspirator pentru a îndepărta particulele.

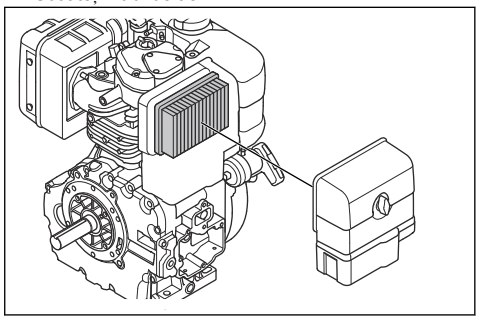
ATENŢIE: Nu permiteți ca duza aspiratorului să atingă suprafața elementului filtrant din hârtie. Mențineți o distanță mică. Suprafața sensibilă a elementului filtrant din hârtie se deteriorează în cazul în cazul în care intră în contact cu obiecte.

6. Curățați elementul filtrant din spumă cu soluție de apă și săpun.
7. Clătiți elementul filtrant din spumă cu apă curată.
8. Comprimați elementul filtrant din spumă pentru a elimina apa și lăsați-l să se usuce complet.
9. Ungeți elementul filtrant din spumă cu ulei de motor.
10. Presați o lavetă curată pe elementul filtrant din spumă pentru a îndepărta uleiul nedorit.
11. Montați noul filtru de aer în succesiune inversă.

Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer (LG 400, Lombardini)

AVERTISMENT: Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.

1. Rotiți butonul rotativ care fixează capacul filtrului de aer și scoateți capacul filtrului de aer.
2. Scoateți filtrul de aer.



3. Curățați cu o perie carcasa filtrului de aer.
4. Verificați integritatea filtrului de aer.
5. Loviți filtrul de aer de o suprafață dură sau utilizați un aspirator pentru a îndepărta particulele.

ATENŢIE: Nu permiteți ca duza aspiratorului să atingă suprafața elementului filtrant din hârtie. Mențineți o distanță mică. Suprafața sensibilă a elementului filtrant din hârtie se deteriorează în cazul în cazul în care intră în contact cu obiecte.

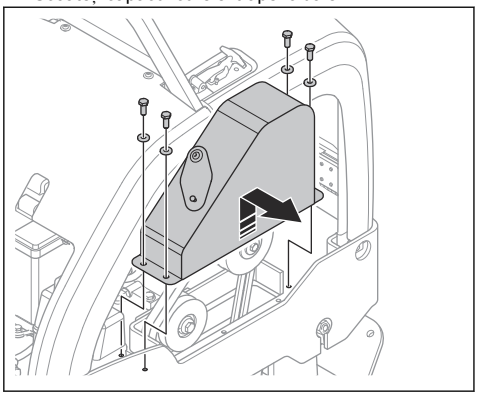
6. Montați noul filtru de aer în succesiune inversă.

Verificarea curelei trapezoidale

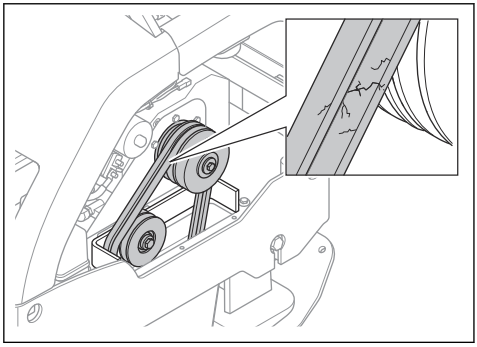
AVERTISMENT: Nu utilizați produsul fără să fi instalat capacul curelei trapezoidale.

1. Opriți motorul.

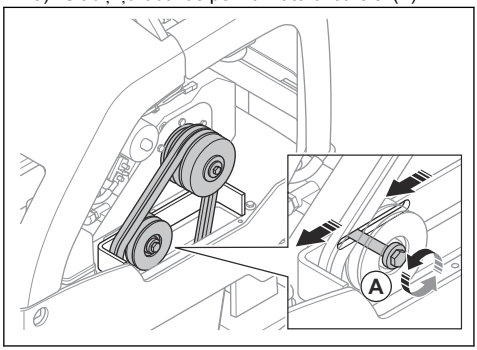
2. Scoateți capacul curelei trapezoidale.



3. Examinați cureaua trapezoidală pentru a depista eventualele deteriorări și uzura. Înlocuiți cureaua trapezoidală dacă este necesar.

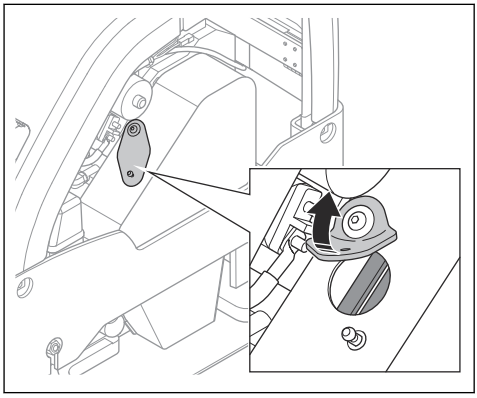


4. Efectuați o verificare a întinderii curelei trapezoidale.
5. Dacă întinderea curelei trapezoidale nu este suficientă, efectuați această procedură:
   a) Slăbiți șurubul de pe întinzătorul curelei (A).



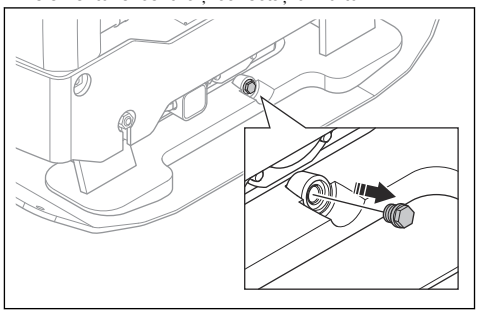
   b) Împingeți întinzătorul curelei înapoi.
   c) Strângeți șurubul de pe întinzătorul curelei.
6. Montați capacul curelei trapezoidale.

Nota: Capacul curelei trapezoidale are un orificiu de inspecție care poate fi folosit pentru a verifica întinderea acesteia. Pentru a verifica dacă există deteriorări la cureaua trapezoidală, trebuie să scoateți capacul acesteia.

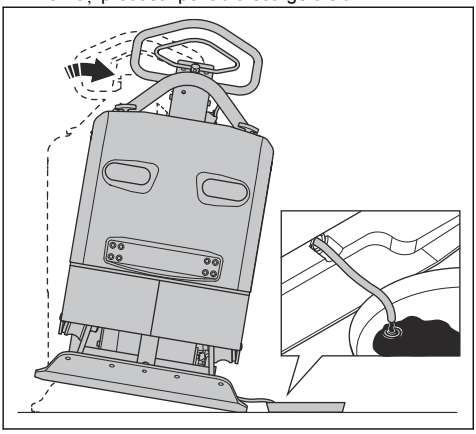


Înlocuirea uleiului din elementul excentric

1. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului pentru elementul excentric și conectați un furtun.



2. Înclinați produsul pentru a scurge uleiul.

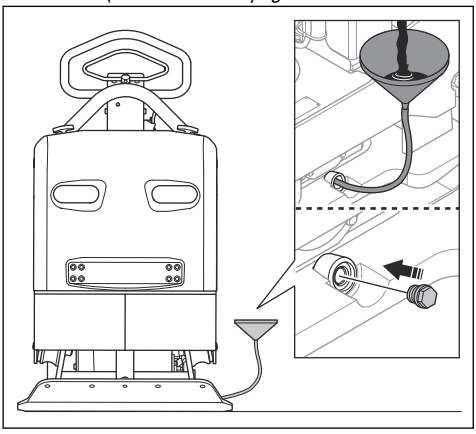


Nota: Puteți folosi și o pompă manuală de evacuare pentru scurgerea uleiului din elementul excentric.

3. Curățați suprafețele din jurul orificiului bușonului de scurgere a uleiului și fileturile orificiului și bușonului. Folosiți o cârpă uscată și, dacă este necesar, un solvent adecvat.

ATENŢIE: Nu folosiți apă pentru a curăța bușonul de scurgere a uleiului și zona din jurul acestuia.

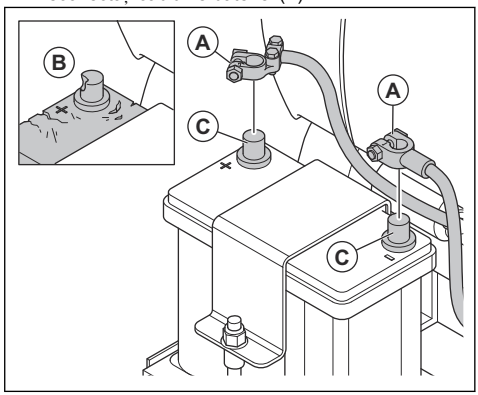
4. Umpleți elementul excentric cu tipul corect de ulei. Consultați *Date tehnice la pagina 73*.



5. Montați bușonul de scurgere a uleiului.

Verificarea bateriei

1. Deconectați cablurile bateriei (A).



2. Verificați dacă bateria este deteriorată (B). Înlocuiți bateria dacă este deteriorată.
3. Curățați bornele bateriei (C).
4. Conectați cablurile bateriei.

Încărcarea bateriei

- Dacă bateria nu este folosită o perioadă îndelungată, încărcați-o complet înainte de a o folosi.
- Folosiți un încărcător pentru baterie care reglează automat tensiunea. Recomandăm un încărcător în două etape cu tensiune constantă, care scade automat la încărcare de întreținere când bateria este complet încărcată. Discutați cu Husqvarna distribuitorul dvs. pentru a obține informații despre încărcătorul corect pentru baterii.
- Efectuați o încărcare de întreținere o dată sau de două ori în sezonul de iarnă, când produsul este depozitat.

Sistem hidraulic

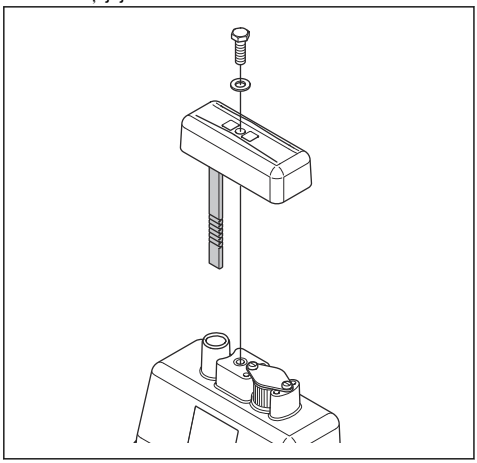
Verificarea furtunurilor hidraulice

- Examinați regulat furtunurile hidraulice. Înlocuiți furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate.

AVERTISMENT: Uleiul hidraulic este periculos. Cauciucul din furtunurile hidraulice se uzează în timp. Furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate se pot rupe, iar uleiul hidraulic poate provoca vătămări corporale. În cazul în care nu vă dați seama dacă sunt uzate, alegeți întotdeauna să înlocuiți furtunurile hidraulice.

Efectuarea unei verificări a nivelul uleiului hidraulic.

1. Scoateți joja din rezervorul de ulei hidraulic.

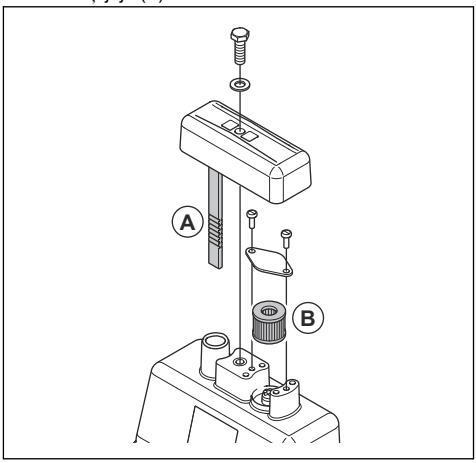


2. Citiți nivelul uleiului hidraulic de pe jojă.
3. Dacă nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut, solicitați unui centru de service aprobat să verifice dacă sistemul hidraulic prezintă scurgeri.

Schimbarea uleiului hidraulic

AVERTISMENT: Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui uleiul hidraulic.

1. Scoateți joja (A) din rezervorul de ulei hidraulic.



2. Folosiți o pompă de evacuare pentru a scurge uleiul hidraulic din rezervorul de ulei hidraulic.
3. Curățați deschiderea rezervorului de ulei hidraulic.
4. Înlocuiți filtrul supapei de aerisire (B).
5. Umpleți cu tipul corect de ulei hidraulic. Consultați *Date tehnice la pagina 73*.
6. Puneți joja în rezervorul de ulei hidraulic.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul

AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

Ridicați produsul pentru a-l muta pe distanțe scurte. Pentru distanțe mai lungi, puneți produsul pe un vehicul de transport.

ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

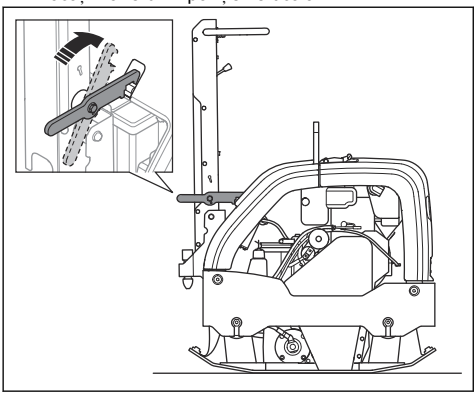
Ridicarea produsului

AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

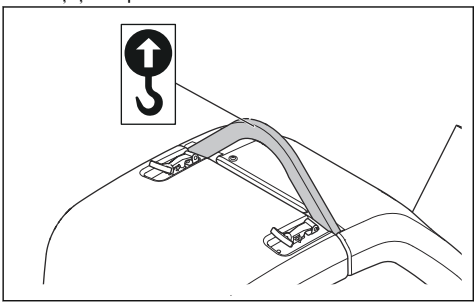
AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că ochiul de ridicare, unitățile de amortizare a vibrațiilor și curelele de siguranță sunt instalate corect și nedeteriorate.

AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta.

1. Blocați mânerul în poziție verticală.



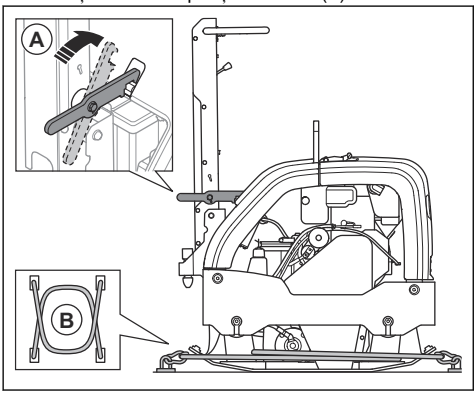
2. Atașați echipamentul de ridicare la ochiul de ridicare.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare.

Fixarea produsului de un vehicul de transport cu chingi de fixare

1. Blocați mânerul în poziție verticală (A).



2. Puneți 2 curele (B) în jurul plăcii inferioare.
   a) Puneți 1 curea în jurul părții din față a plăcii inferioare și atașați chinga la vehicul.
   b) Puneți 1 curea în jurul părții din spate a plăcii inferioare și atașați chinga la vehicul.

Depozitarea

- Eliminați tot carburantul din rezervorul de carburant înainte de a depozita produsul pe perioadă îndelungată. Eliminați carburantul într-o locație de eliminare autorizată.
- Înainte de depozitare, încărcați bateria complet. O baterie descărcată îngheață la aproximativ –7 °C / 19 °F. O baterie încărcată complet îngheață la circa –67 °C / 89 °F.
- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Curățați filtrul de aer înainte de depozitare.
- Trageți cu grijă de mânerul șnurului de pornire până când simțiți o mică rezistență.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.
- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Eliminarea la deșeuri

- Substanțele chimice pot fi periculoase și nu trebuie aruncate pe sol. Duceți întotdeauna substanțele chimice uzate la un centru de service sau la un centru specializat în eliminarea acestor deșeuri.
- Atunci când produsul este uzat, trimiteți-l la distribuitor sau la un centru de reciclare corespunzător.
- Uleiul, filtrele de ulei, carburantul și acumulatorul pot avea efecte negative asupra mediului. Respectați condițiile de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Nu aruncați bateria împreună cu deșeurile menajere.
- Trimiteți bateria la un distribuitor de service Husqvarna sau la un centru local de colectare a bateriilor uzate.

Date tehnice

	Honda	Kohler
Greutate netă, kg/lb	396/873,1	434/956,8
Greutate de operare (EN500, inclusiv ulei, ½ din carburant), kg/lb	398/877,5	436/956,8
Marca și tipul motorului	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440
Puterea motorului, kW/CP la rpm [9]	8,2/11 @3100	7,2/9,7 @3100
Frecvența vibrațiilor, Hz/rpm	60/3600	60/3600
Amplitudine, mm/in.	1,8/0,07	1,8/0,07
Forță centrifugă, kN/lbf	52/11690	52/11690
Viteză de operare, m/min sau ft./min	25 sau 82	25 sau 82
Înclinare max., grade/%	20/35	20/35
Tensiune baterie, V	–	12
Capacitate acumulator, Ah	–	38
Capacitate rezervor de carburant, l/qts	6,1/6,4	4,3/4,5
Capacitate ulei de motor *, l/qts	1,1/1,16	1,2/1,3
Capacitate rezervor de ulei hidraulic, l/qts	1,0/1,06	1,0/1,06
Element excentric, l/qts	0,75/0,79	0,75/0,79
Ulei de motor *	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Ulei pentru element excentric	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Ulei hidraulic	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Ulei hidraulic bio (opțional)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Carburant *	Benzină fără plumb, max. 10% etanol	Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf
Consum de carburant, l/h sau qts/h	–	1,7/1,80

* = Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

[9] Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

Date privind emisiile de zgomot și vibrațiile	Honda	Kohler
Nivel de putere acustică, măsurat în dB(A)	105	107
Nivel de putere acustică, garantat L_{WA} dB(A) [10]	107	108
Nivel de presiune sonoră la urechea operatorului, L_P, dB(A) [11]	90	93
Nivel de vibrații a_{hv}, m/s^2 [12]	2,5	2,1

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

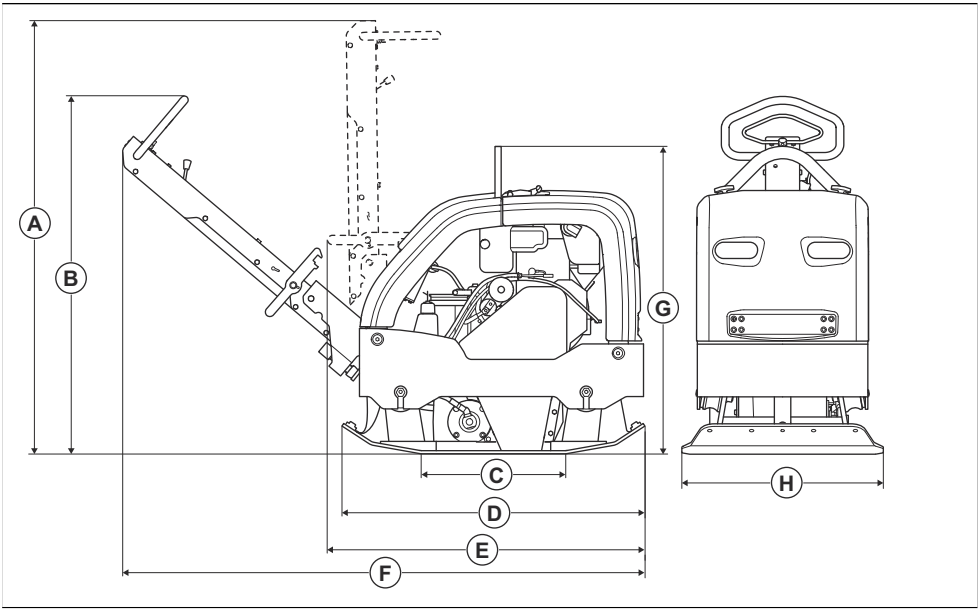
Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate pot fi utilizate în evaluarea preliminară a riscurilor, dar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

[10] Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L_{WA}) în baza EN ISO 3744, în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Diferența dintre puterea garantată a sunetului și cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare și variațiile dintre diferitele aparate ale aceluiași model conform Directivei 2000/14/CE.

[11] Nivel de presiune sonoră L_P conform EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitudine K_{PA} 3,0 dB(A).

[12] Valoarea vibrațiilor conform EN 500-4. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s^2.

Dimensiuni produs



A	Înălțime mâner, poziție de transport, mm/in.	1390/54,6	**E**	Lungime cu mânerul pliat, mm/in.	980/38,5
B	Înălțime mâner, poziție de operare, mm/in.	1150/45,2	**F**	Lungime inclusiv mânerul, mm/in.	1690/66,4
C	Suprafață de contact placă inferioară, m^2/sq. ft. (picior pătrat)	0,28/3,01	**G**	Înălțime, mm/in.	990/38,9
D	Lungime placă inferioară, mm/in.	967/37,4	**H**	Lățime, mm/in.	650/25,5

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că produsul:

Descriere	**Placă compactoare cu deplasare reversibilă**
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	LG 400
Identificare	Numere de serie începând din 2026

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

Directivă/Regulament	**Descriere**
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/UE	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2000/14/CE	„privind zgomotul exterior”

și că au fost aplicate următoarele standardele armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Organismul notificat: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, a certificat conformitatea cu directiva consiliului 2000/14/EC, procedura de evaluare a conformității: Anexa VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Senior Director, Cercetare și dezvoltare echipamente de iluminat

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

CE

Содержание

Введение..... 77

Безопасность.....81

Эксплуатация..... 86

Процедура технического обслуживания..... 90

Транспортировка, хранение и утилизация.....98

Технические данные.....99

Декларация соответствия..... 103

Введение

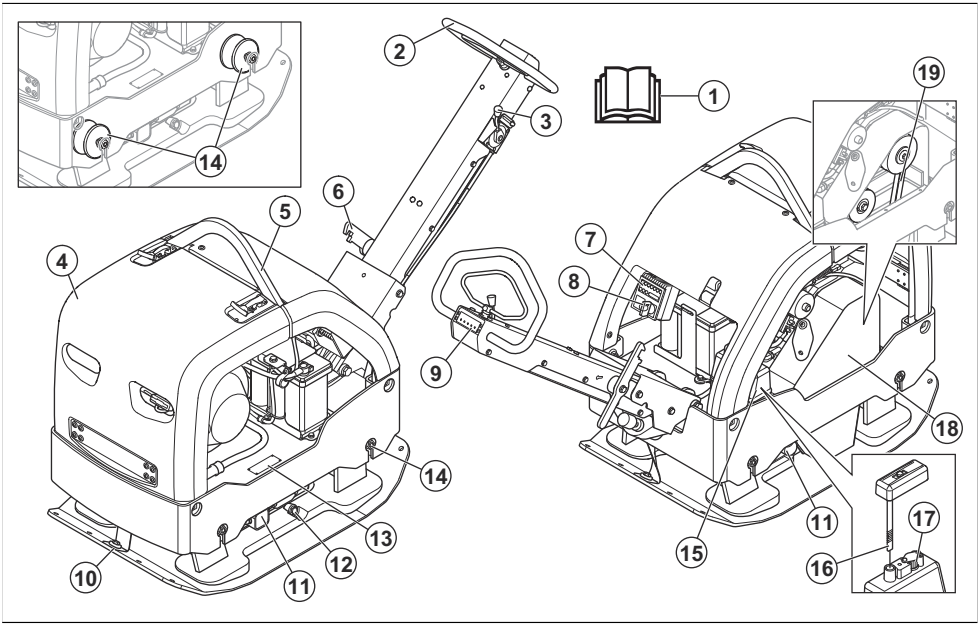
Описание изделия

Изделие представляет собой реверсивную виброплиту с задней ручкой и предназначено для уплотнения слоев сыпучего грунта средней и большой толщины.

Назначение

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Изделие предназначено для ремонта и обслуживания подъездных путей, дорожек и парковок. При наличии опционального специального комплекта изделие можно также использовать для укладки блоков. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Обзор изделия

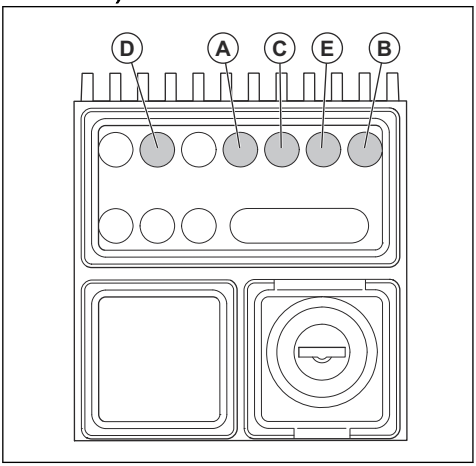


1. Руководство по эксплуатации
2. Ручка
3. Ручка дросселя
4. Защитная рама
5. Подъемная петля
6. Рычаг блокировки ручки
7. Светодиодные индикаторы
8. Ключ зажигания
9. Индикатор уплотнения
10. Предохранительные ремни
11. Эксцентриковый элемент
12. Масляная пробка для эксцентрикового элемента
13. Паспортная табличка
14. Амортизаторы

Примечание: Между ручкой и плитой двигателя также имеется 6 амортизаторов. См. раздел *Проверка амортизаторов на стр. 84*.

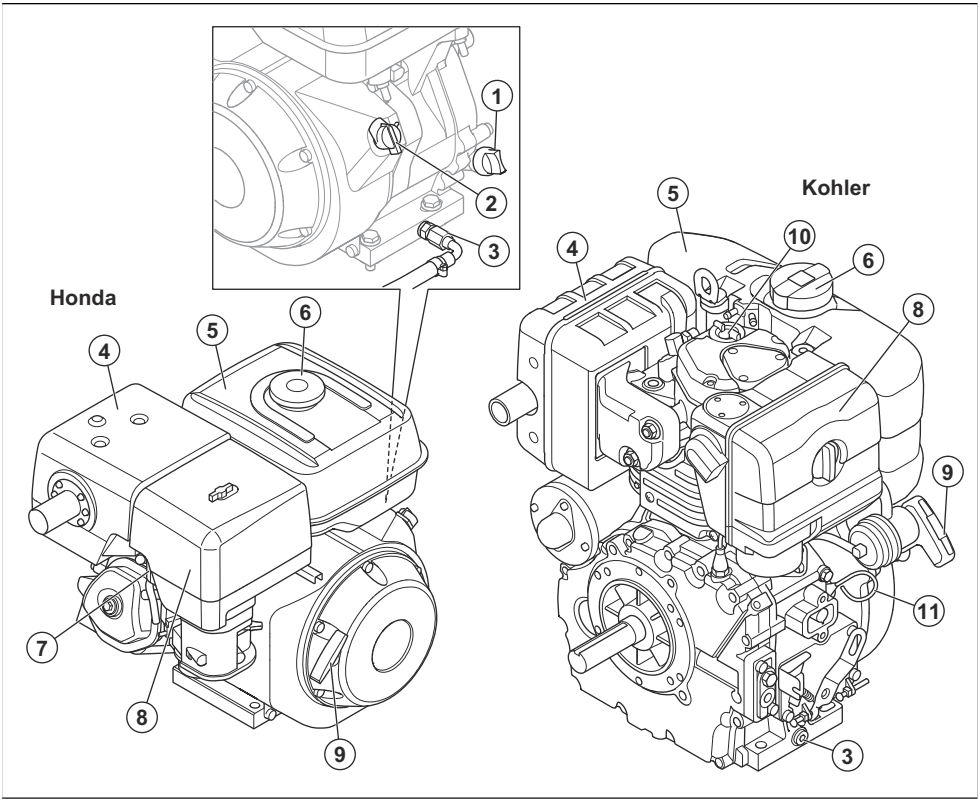
15. Гидробак
16. Щуп уровня гидравлического масла
17. Фильтр сапуна
18. Крышка клинового ремня
19. Клиновой ремень

Обзор светодиодных индикаторов (LG 400, Lombardini)



- A: Индикатор работы. Этот светодиод загорается при включении двигателя.
- B: Индикатор ошибки зарядки аккумулятора. Этот светодиод загорается, если аккумулятор не заряжается должным образом.
- C: Давление масла. Этот светодиод загорается, если давление масла слишком низкое.
- D: Температура двигателя. Этот светодиод загорается, если температура двигателя слишком высокая. Не используется.
- E: Воздушный фильтр. Этот светодиод загорается при засорении воздушного фильтра. Не используется.

Обзор двигателя



1. Крышка масляного бака и щуп
2. Выключатель двигателя
3. Сливная пробка для моторного масла
4. Глушитель
5. Топливный бак
6. Крышка топливного бака
7. Свеча зажигания
8. Воздушный фильтр
9. Ручка шнура стартера
10. Крышка масляного бака
11. Щуп

Символы на изделии



Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



Надевайте защитную обувь.



Топливо: Неэтилированный бензин с содержанием этанола не более 10%.



Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы.



Ручной запуск.



Электрический запуск.



Уровень гидравлического масла.



Начало вибрации. Символ положения регулятора дроссельной заслонки.



Риск получения травм. Соблюдайте осторожность при работе вблизи приводного ремня.



Риск получения травмы в случае падения рукоятки на вас. Заблокируйте рукоятку в поднятом положении.



Горячая поверхность.



Точка подъема на защитной раме.



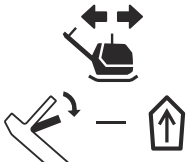
Уровень шума, излучаемого в окружающую среду, в соответствии с директивой ЕС. Уровень шума данного изделия указан в разделе *Технические данные на стр. 99* и на паспортной табличке.



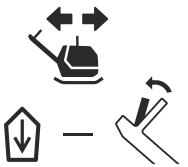
Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.



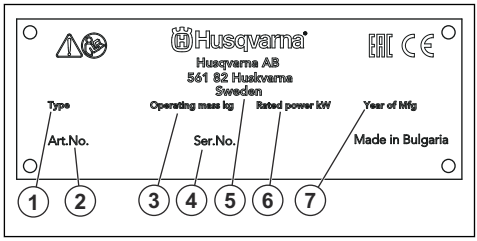
Переместите изделие вперед.



Переместите изделие назад.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Паспортная табличка



1. Тип изделия
2. Номер изделия
3. Вес изделия
4. Серийный номер
5. Производитель
6. Номинальная мощность
7. Год производства

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.

ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать физической силой, необходимой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные крышки.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 83*.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.

- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на ручке.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Возможен разлет предметов на высокой скорости. Убедитесь, что все лица на рабочем участке используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы с рабочего участка.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не сидите на изделии.
- Защищайте изделие от ударов.
- При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за ручку обеими руками и находитесь позади изделия.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую оператору от рукояток. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.
- Держитесь руками только за рукоятку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
  - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом

- Рак
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи

- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении выхлопных газов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптом отравления угарным газом является головокружение, но при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.
- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.

Техника безопасности в отношении шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса ABE или углекислотный огнетушитель типа BE.

Защитные устройства на изделии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Выключатель двигателя (Honda)

Двигатель можно запустить, только когда выключатель двигателя находится в положении ON (ВКЛ). Двигатель останавливается при перемещении выключателя двигателя в положение OFF (ВЫКЛ).

Проверка выключателя двигателя

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск и остановка изделия на стр. 87*.
2. Переведите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ). Двигатель остановится.

Глушитель

Глушитель предназначен для максимального снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Повреждение глушителя приводит к повышению уровня шума и риску возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров.

Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

Защитная рама

Защитная рама предотвращает повреждение изделия при падении.

Проверка защитной рамы

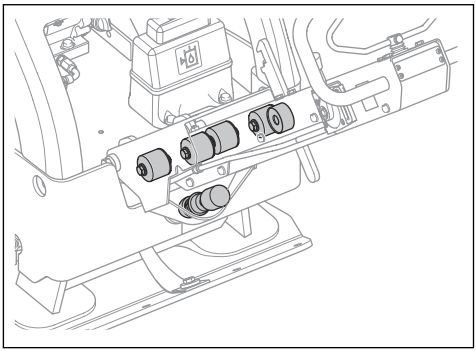
- Убедитесь в отсутствии трещин или других повреждений на защитной раме.
- Проверьте правильность установки защитной рамы на изделии.

Амортизаторы

Амортизаторы снижают уровень вибрации на рукоятках. Амортизаторы снижают уровень вредных вибраций, чтобы предотвратить травмы оператора и повреждение изделия.

Проверка амортизаторов

На изделии предусмотрено 10 амортизаторов: по 2 с каждой стороны и 6 между ручкой и плитой двигателя.



- Проверьте правильность установки амортизаторов.
- Осмотрите амортизаторы на наличие повреждений и износа.
- При необходимости замените амортизаторы.

Техника безопасности при работе с топливом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут нанести вред здоровью. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении или в замкнутом пространстве. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя. Потушите все сигареты, сигары, трубки и иные источники огня.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите ненужное топливо и моторное масло. Дайте изделию высохнуть и дождитесь удаления паров топлива, прежде чем запускать двигатель.
- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не смогут повредить изделие.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

Техника безопасности при работе с аккумулятором

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Поврежденный аккумулятор может привести к взрыву и стать причиной травм. При наличии деформаций или повреждений на аккумуляторе обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Находясь рядом с аккумулятором, надевайте защитные очки.
- Не надевайте часы, украшения или другие металлические предметы при работе рядом с аккумулятором.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Выполняйте зарядку аккумулятора в хорошо проветриваемом месте.
- Во время зарядки легковоспламеняющиеся материалы должны находиться на расстоянии не менее 1 м от аккумулятора.
- Утилизируйте замененные аккумуляторы. См. раздел *Утилизация на стр. 99*.
- Из аккумулятора могут выделяться взрывоопасные газы. Запрещается курить рядом с аккумулятором. Храните аккумулятор вдали от источников открытого огня и искр.

Инструкции по технике безопасности при эксплуатации на склоне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Запрещается использовать изделие на участках с уклоном более 20°. Кроме того, рыхлый грунт, вибрации и скорость работы могут привести к падению изделия при уклоне менее 20°.
- Убедитесь, что зона проведения работ является безопасной. Влажный и рыхлый грунт снижает безопасность эксплуатации изделия. Соблюдайте особую осторожность при работе на склонах и неровных поверхностях.
- Убедитесь, что все люди в рабочей зоне находятся выше по склону от изделия.

- Перемещайте изделие вверх и вниз по склону, а не поперек склона.
- Не останавливайте изделие на склоне. Если необходимо остановить изделие на склоне, убедитесь, что оно не может упасть. Существует риск получения травмы и повреждений.

Инструкции по технике безопасности при работе рядом с краями углублений

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Существует риск падения изделия при его эксплуатации рядом с краями углублений. На устойчивой поверхности, способной выдержать вес изделия, всегда должно оставаться не менее ⅔ опорной площади изделия.
- В случае падения изделия остановите двигатель перед тем, как поднимать изделие на достаточно устойчивую поверхность. См. раздел *Подъем изделия на стр. 98*.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 83*.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остыли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпак свечи зажигания.
- Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. Если вибрация слишком высокая, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Эксплуатация

Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

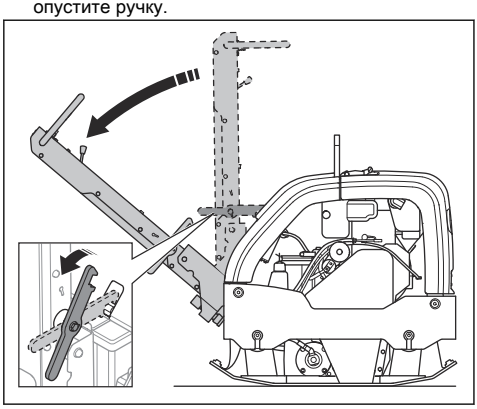
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.
- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 90*.

Установка ручки в рабочее положение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крепко держите ручку при ее переводе в другое

положение. В случае падения ручки на вас существует риск получения травмы.

1. Держите ручку.
2. Отпустите рычаг блокировки и осторожно опустите ручку.

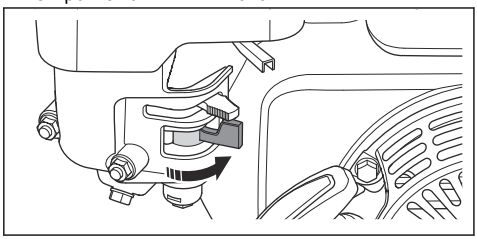


Запуск и остановка изделия

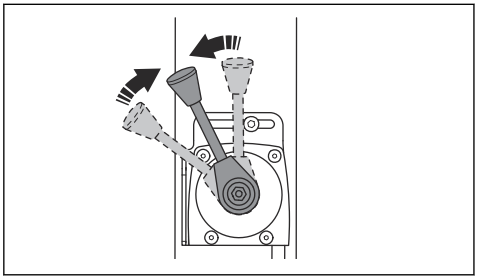
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время процедуры запуска не подносите ноги к изделию. Гидравлическая система может привести к внезапному перемещению изделия при запуске двигателя.

Запуск изделия (LG 400, Honda)

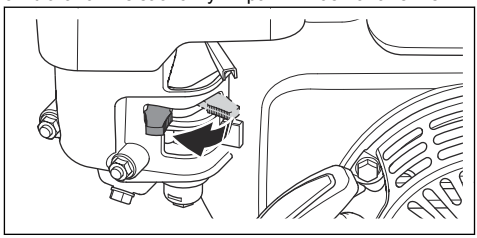
1. Откройте топливный клапан.



2. Установите ручку дросселя в положение холостого хода.

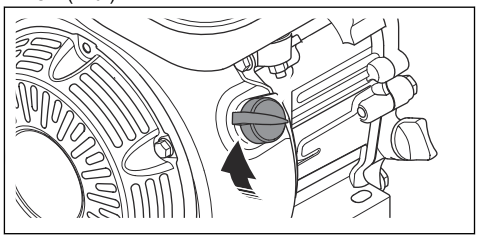


3. Установите заслонку в правильное положение.

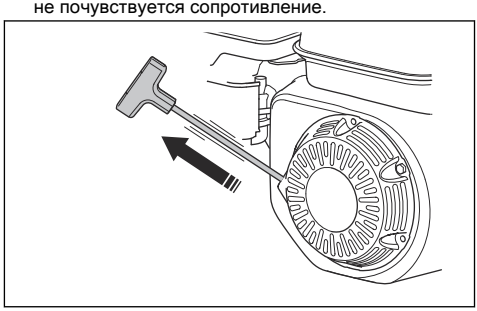


   a) Если двигатель холодный, закройте заслонку.
   b) Если двигатель прогрет или температура окружающей среды высокая, откройте заслонку.

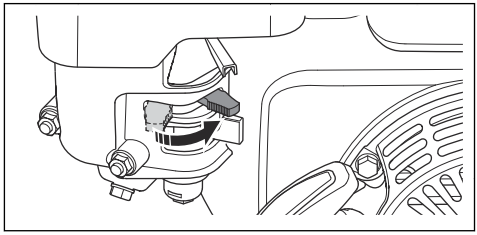
4. Переведите выключатель двигателя в положение ON (ВКЛ).



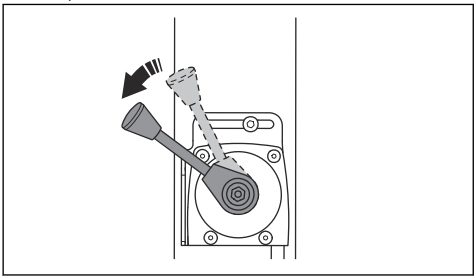
5. Медленно потяните ручку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление.



6. Отпустите ручку шнура стартера, чтобы шнур стартера втянулся.
7. Тяните ручку шнура стартера до запуска двигателя.
8. Постепенно открывайте заслонку, пока она не откроется полностью.

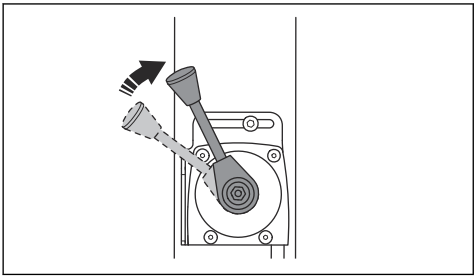


9. Дайте двигателю поработать на холостом ходу 2-3 минуты.
10. Установите ручку дросселя в положение полной мощности.



Остановка изделия (Honda)

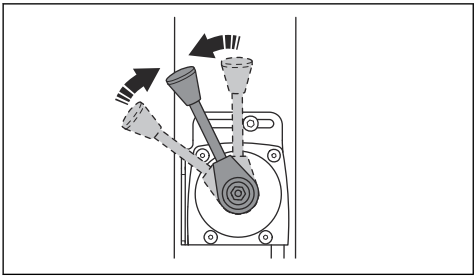
1. Установите ручку дросселя в положение холостого хода.



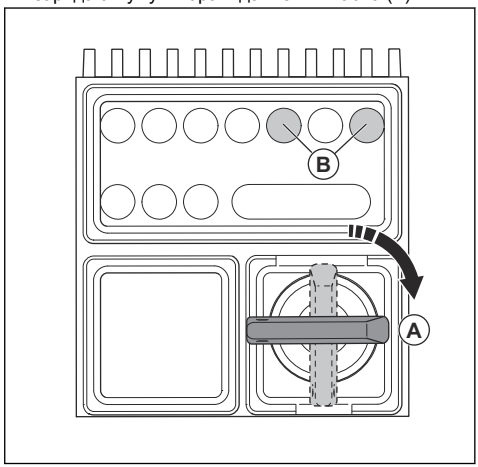
2. Дайте двигателю поработать на холостом ходу 2-3 минуты.
3. Переведите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ). Двигатель остановится.
4. Установите топливный клапан в положение OFF (ВЫКЛ).

Запуск изделия (LG 400, Kohler)

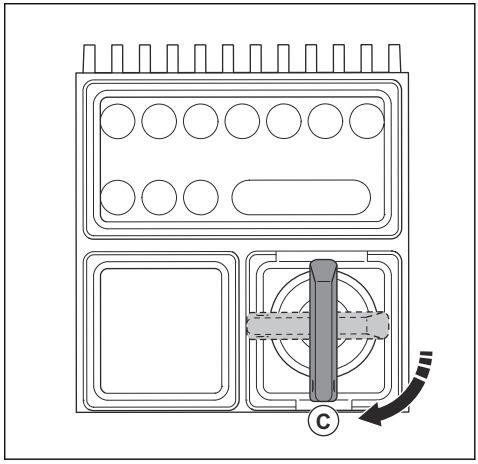
1. Установите рычаг газа в положение холостого хода.



2. Поверните ключ зажигания в положение включения зажигания (A). Загорятся индикаторы заряда аккумулятора и давления масла (B).

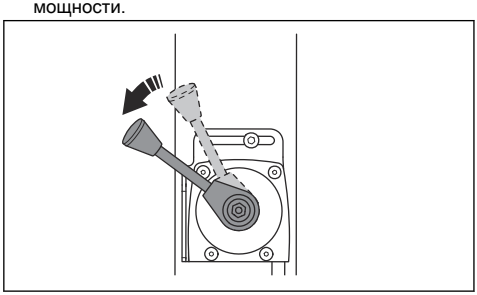


3. Поверните ключ зажигания в положение запуска (C).



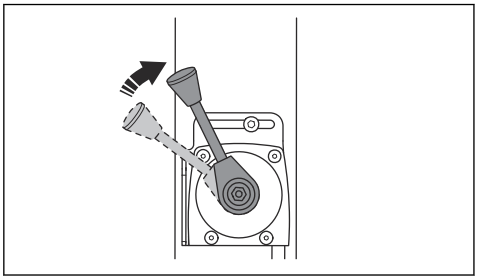
   a) После запуска двигателя немедленно отпустите ключ зажигания. Ключ зажигания перемещается в нейтральное положение.
   b) Если двигатель не запускается в течение 10 секунд, отпустите ключ зажигания и подождите 5 секунд, прежде чем повторить попытку.
4. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2–3 минуты.

5. Установите рычаг газа в положение полной мощности.

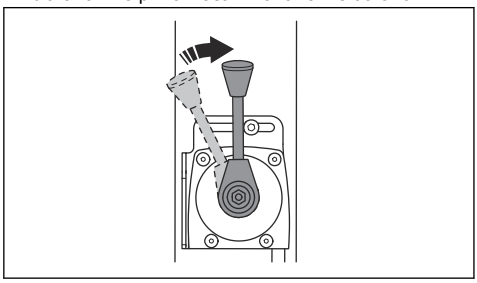


Остановка изделия (LG 400, Kohler)

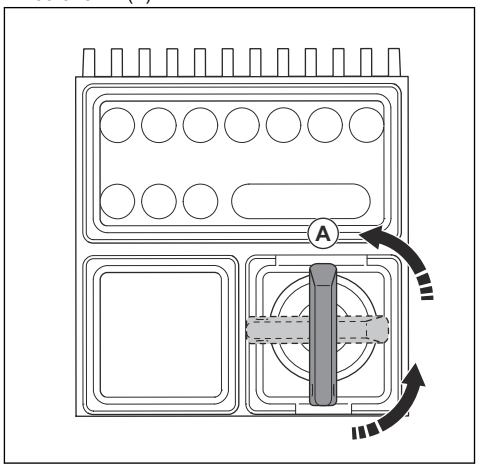
1. Припаркуйте изделие на ровной поверхности.
2. Установите рычаг газа в положение холостого хода.



3. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2–3 минуты.
4. Установите рычаг газа в положение остановки.

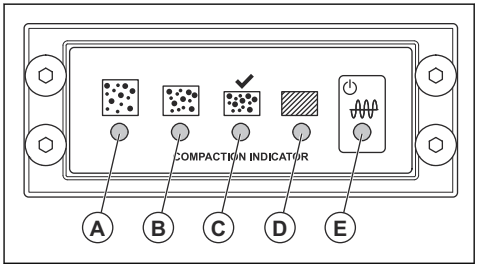


5. Поверните ключ зажигания в положение остановки (A).



6. Извлеките ключ зажигания во избежание случайного запуска.

Индикатор уплотнения (опционально)



- A: Желтый светодиод. Степень уплотнения составляет 0-30%.
- B: Желтый светодиод. Степень уплотнения составляет 30-60%.
- C: Зеленый светодиод. Степень уплотнения составляет 60-90%.
- C и D: Зеленый и красный светодиоды. Когда эти светодиодные индикаторы мигают, поверхность грунта уплотняется в максимальной степени, возможной при использовании данного изделия.
- D: Красный светодиод. Степень уплотнения составляет 90-100%.

ВНИМАНИЕ: Не используйте изделие, если светодиодный индикатор (D) горит ровным красным светом. Возникает риск износа изделия.

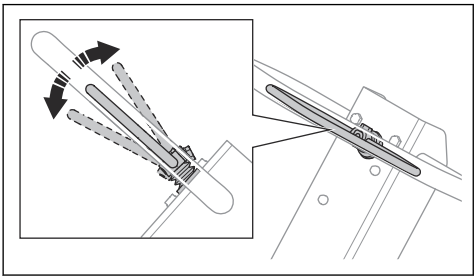
- E: Красный или зеленый. Индикатор источника питания.

При повороте ключа зажигания начинается калибровка индикатора уплотнения. Загораются все светодиодные индикаторы (A) - (E). Примерно через 4 секунды цвет светодиодного индикатора (E) сменится с красного на зеленый, а светодиодные индикаторы (A) - (D) погаснут. Когда светодиодные индикаторы (A) - (D) выключены, а светодиодный индикатор (E) горит зеленым, изделие можно запускать.

Эксплуатация изделия

Всегда работайте с изделием, когда ручка дросселя установлена в положение полной мощности.

- Для перемещения изделия вперед сдвиньте ручку управления до упора вперед и отпустите ее.



- Для перемещения изделия назад сдвиньте ручку управления назад до упора и отпустите ее.
- Чтобы остановить перемещение изделия, постепенно сдвигайте ручку управления в противоположном направлении до тех пор, пока изделие не остановится.
- Для смены направления движения поверните изделие, держа его за ручку.

Процедура технического обслуживания

Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не представлены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции представлены в данном руководстве по эксплуатации.

O = см. инструкции в руководстве по эксплуатации двигателя, предоставленном производителем двигателя.

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Раз в месяц, каждые 250 часов	Ежегодно, каждые 500 часов
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очистите изделие.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте органы управления движением вперед и назад, ручку дросселя и заслонку на наличие повреждений.	*			

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Раз в месяц, каждые 250 часов	Ежегодно, каждые 500 часов
Убедитесь, что органы управления движением вперед и назад, ручка дросселя и заслонка могут свободно перемещаться.	*			
Смажьте органы управления и тяги.	*			
Проверьте предохранительные ремни на наличие повреждений. При необходимости выполните замену.	X			
Осмотрите амортизаторы на наличие повреждений.		X	X	X
Проверьте натяжение клинового ремня и убедитесь в отсутствии повреждений. При необходимости отрегулируйте или замените клиновой ремень.		X	X	X
Осмотрите все резиновые шланги и резиновые элементы на наличие повреждений. При необходимости выполните замену.			X	
Проверьте уровень гидравлического масла.			X	
Проверьте клеммы аккумулятора.			*	
Замените масло в эксцентриковом элементе.				X
Замените гидравлическое масло.				X

Техническое обслуживание двигателя, Honda	Перед использованием, каждые 10 часов	После первых 20 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Ежегодно, каждые 300 часов
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X			
Очистите охлаждающие ребра двигателя.	O			
Проверьте воздушный фильтр. При необходимости очистите воздушный фильтр.	X	X		
Очистите воздушный фильтр.			X	
Проверьте сливной клапан на воздушном фильтре. Применимо только для двигателей с циклонным фильтром предварительной очистки.	O			
Замените моторное масло.		X	X	X
Замените воздушный фильтр.				X
Проверьте частоту вращения двигателя.		O	O	O
Осмотрите и очистите свечу зажигания. При необходимости замените свечу зажигания.			O	
Замените свечу зажигания.				O

Техническое обслуживание двигателя, Honda	Перед использованием, каждые 10 часов	После первых 20 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Ежегодно, каждые 300 часов
Очистите топливный клапан карбюратора.			O	O
Очистите искрогасительную сетку на глушителе.			O	O
Отрегулируйте зазор тарелки впускных и выпускных клапанов.		O		O
Слейте топливо и очистите топливный бак и топливный фильтр.				O
Очистите и отрегулируйте карбюратор.				O
Замените топливный фильтр.				O

Техническое обслуживание двигателя, Kohler	Перед использованием, каждые 10 часов	После первых 20 часов	Каждые 250 часов	Ежегодно, каждые 500 часов
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X			
Очистите охлаждающие ребра двигателя.	O		O	O
Очистите воздушный фильтр.	X	X		
Замените воздушный фильтр.			X	X
Проверьте сливной клапан на воздушном фильтре. Применимо только для двигателей с циклонным фильтром предварительной очистки.	O			
Замените моторное масло.		X	X	X
Проверьте частоту вращения двигателя.		O	O	O
Очистите искрогасительную сетку на глушителе.			O	O
Отрегулируйте зазор тарелки впускных и выпускных клапанов.		O	O	O
Очистите масляный фильтр.				O
Проверьте топливный насос.			O	O
Проверьте топливную форсунку.			O	O
Слейте воду из топливной системы.				O
Замените топливный фильтр.				O

Очистка изделия



ВНИМАНИЕ: Перед очисткой изделия плотно закройте крышку топливного бака пластиковым пакетом.

Это необходимо для того, чтобы вода не попала в вентиляционное отверстие в крышке топливного бака.

- Используйте для очистки изделия проточную воду из шланга или мойки высокого давления.

ВНИМАНИЕ: Не направляйте воду непосредственно на крышку топливного бака, электрические компоненты или двигатель.

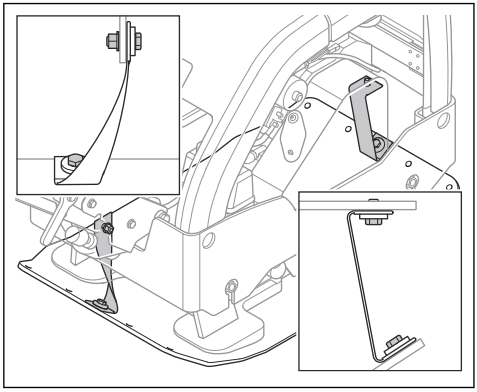
- Удалите смазку и масло с ручки.

Выполнение общего осмотра

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.

Проверка предохранительных ремней

1. Осмотрите предохранительные ремни в передней и задней части изделия.



2. Проверьте винты и гайки на предохранительных ремнях.
3. Замените поврежденные предохранительные ремни.
4. Замените поврежденные гайки и винты.
5. Затяните ослабленные винты и гайки.

Проверка уровня моторного масла

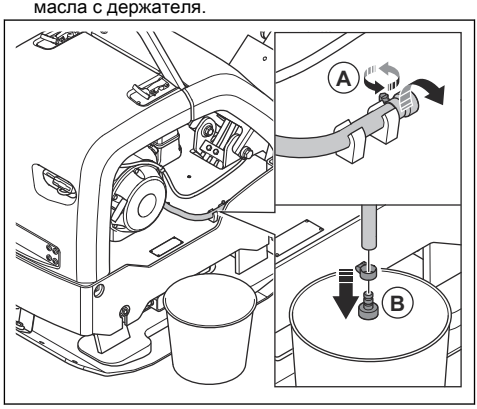
1. Снимите крышку масляного бака и щуп.
2. Очистите щуп от масла.
3. Полностью погрузите щуп в масляный бак.
4. Извлеките щуп.
5. Проверьте уровень масла на щупе.
6. Если уровень масла низкий, залейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в *Технические данные на стр. 99* или руководстве по эксплуатации двигателя.

Замена моторного масла

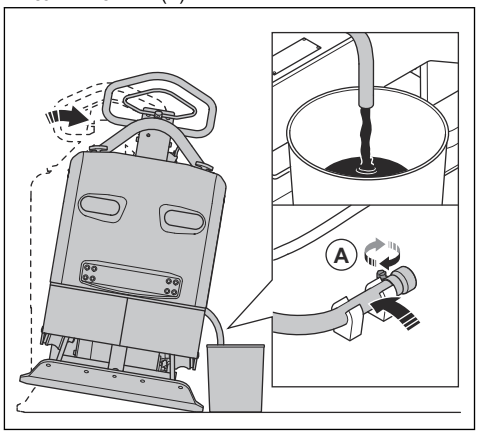
Если двигатель не прогрет, запустите двигатель на 1–2 минуты перед сливом моторного масла. Это позволит прогреть моторное масло и упростит его слив.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

1. Ослабьте винт (A), чтобы снять шланг слива масла с держателя.



2. Установите емкость под шланг слива масла.
3. Снимите сливную пробку (B) с конца шланга слива масла.
4. Наклоните изделие и дайте моторному маслу стечь в емкость.
5. Установите сливную пробку и затяните ее.
6. Установите шланг слива масла в держатель и затяните винт (A).



7. Залейте новое моторное масло. Информацию о подходящем типе моторного масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.
8. Проверьте уровень моторного масла.

Воздушный фильтр

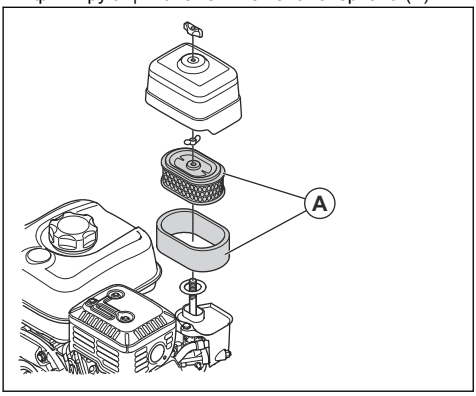
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Вдыхание пыли из воздушного фильтра опасно для здоровья.

ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

Очистка или замена воздушного фильтра (LG 400, Honda)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

1. Поверните регулятор на крышке воздушного фильтра и снимите крышку.
2. Снимите бумажный фильтрующий элемент и фильтрующий элемент из пеноматериала (A).



3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Осмотрите фильтрующие элементы воздушного фильтра на наличие повреждений.
5. Постучите бумажным фильтрующим элементом по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.

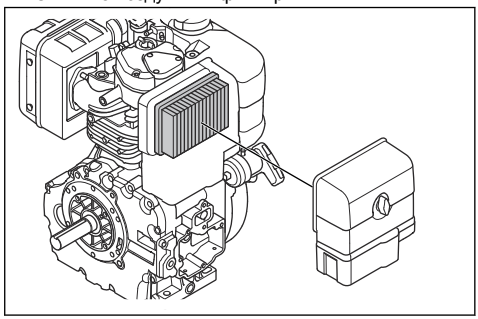
ВНИМАНИЕ: Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента.
Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Очистите фильтрующий элемент из пеноматериала с помощью мыльного раствора.
7. Промойте фильтрующий элемент из пеноматериала водой.
8. Сожмите фильтрующий элемент из пеноматериала, чтобы удалить воду, и дайте ему полностью высохнуть.
9. Пропитайте фильтрующий элемент из пеноматериала моторным маслом.
10. Прижмите чистую ткань к фильтрующему элементу из пеноматериала, чтобы удалить излишки масла.
11. Установите воздушный фильтр, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

Очистка или замена воздушного фильтра (LG 400, Lombardini)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

1. Поверните регулятор на крышке воздушного фильтра и снимите крышку.
2. Снимите воздушный фильтр.



3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Проверьте воздушный фильтр на наличие повреждений.
5. Постучите воздушным фильтром по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента.

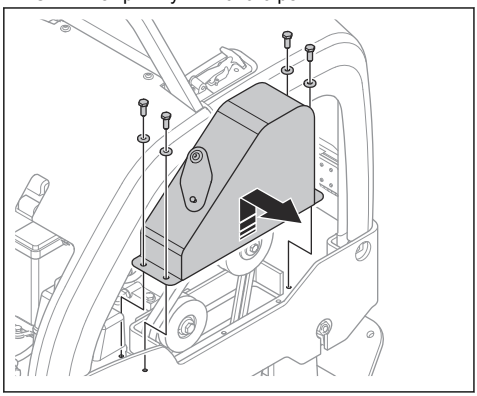
Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Установите воздушный фильтр, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

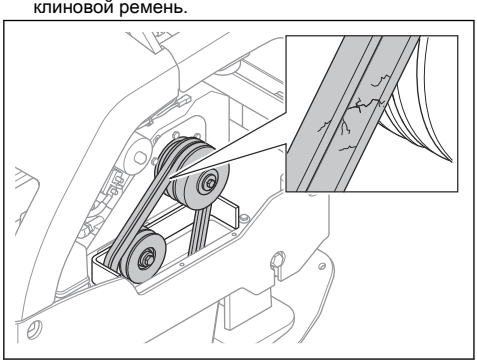
Проверка клинового ремня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте изделие, если не установлена крышка клинового ремня.

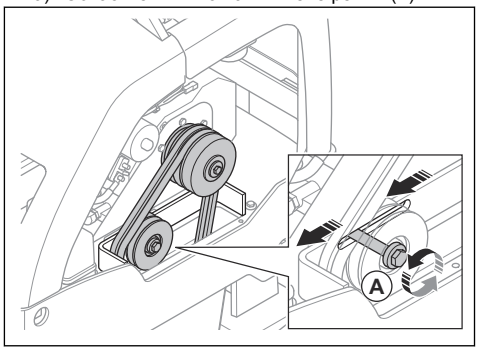
1. Остановите двигатель.
2. Снимите крышку клинового ремня.



3. Проверьте клиновой ремень на предмет износа и повреждений. При необходимости замените клиновой ремень.

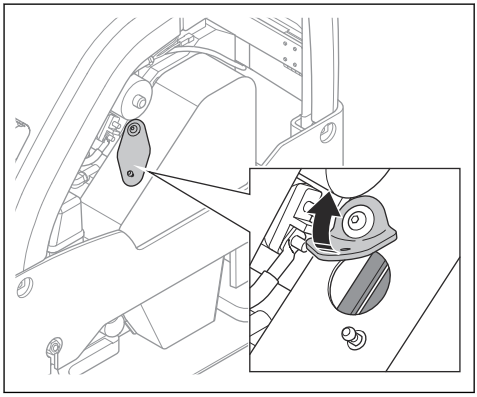


4. Проверьте натяжение клинового ремня.
5. Если натяжение клинового ремня недостаточное, выполните следующие действия:
   a) Ослабьте винт на натяжителе ремня (A).



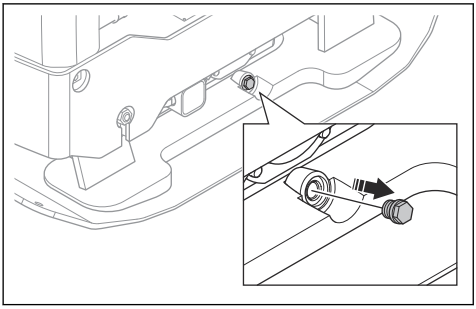
   b) Сдвиньте натяжитель ремня назад.
   c) Затяните винт на натяжителе ремня.
6. Установите крышку клинового ремня.

Примечание: На крышке клинового ремня имеется смотровое отверстие, которое можно использовать для проверки натяжения. Для проверки клинового ремня на наличие повреждений необходимо снять крышку клинового ремня.

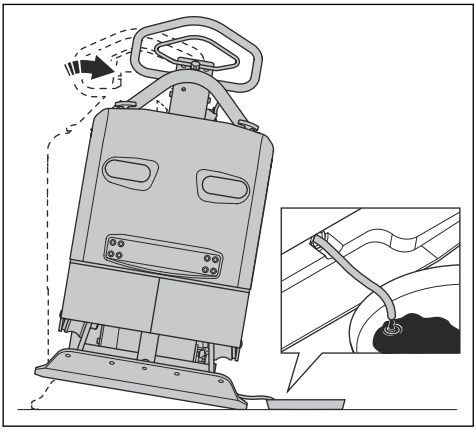


Замена масла в эксцентриковом элементе

1. Извлеките сливную пробку эксцентрикового элемента и подсоедините шланг.



2. Наклоните изделие, чтобы слить масло.

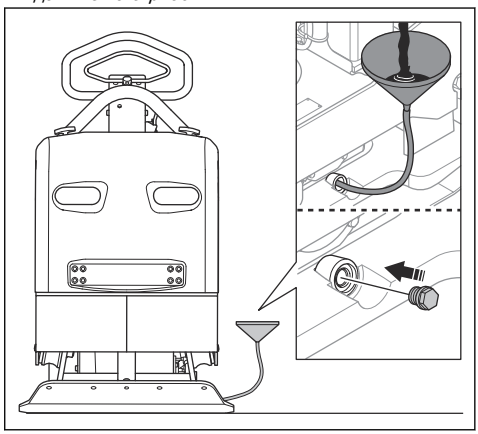


Примечание: Для слива масла из эксцентрикового элемента можно также использовать ручной масляный насос.

3. Очистите поверхности вокруг отверстия для сливной пробки, резьбу отверстия и саму сливную пробку. Используйте сухую ткань и, при необходимости, подходящий растворитель.

ВНИМАНИЕ: Не используйте воду для очистки поверхностей вокруг и на сливной пробке.

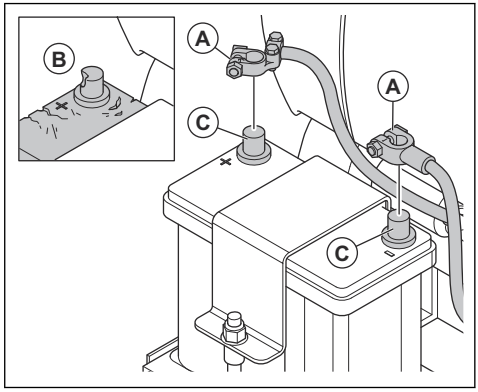
4. Заполните эксцентриковый элемент маслом соответствующего типа. См. раздел *Технические данные на стр. 99*.



5. Установите сливную пробку.

Проверка аккумулятора

1. Отсоедините кабели аккумулятора (A).



2. Проверьте аккумулятор на наличие повреждений (B). В случае повреждения аккумулятора замените его.
3. Очистите клеммы аккумулятора (C).
4. Подключите кабели аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

- Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, полностью зарядите его перед началом работы.

- Используйте зарядное устройство аккумулятора, которое автоматически регулирует напряжение. Рекомендуется использовать 2-ступенчатое зарядное устройство с постоянным напряжением, которое автоматически снижается до уровня подзарядки, когда аккумулятор полностью заряжен. Для получения информации о подходящем зарядном устройстве обратитесь к дилеру Husqvarna.
- Выполняйте подзарядку 1-2 раза в зимний период, когда изделие находится на хранении.

Гидравлическая система

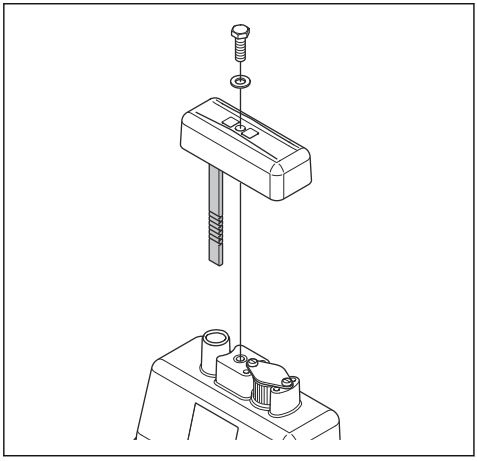
Проверка гидравлических шлангов

- Регулярно проверяйте гидравлические шланги. Замените изношенные или поврежденные гидравлические шланги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Гидравлическое масло опасно. Резина гидравлических шлангов со временем изнашивается. Изношенные или поврежденные гидравлические шланги могут порваться, а гидравлическое масло может стать причиной травмы. Если вы не можете определить степень износа гидравлических шлангов, обязательно замените их.

Проверка уровня гидравлического масла

1. Извлеките щуп из гидробака.

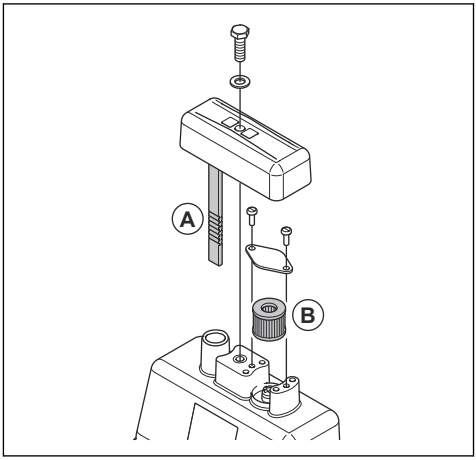


2. Проверьте уровень гидравлического масла на щупе.
3. Если уровень гидравлического масла слишком низкий, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения проверки гидравлической системы на наличие утечек.

Замена гидравлического масла

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожогов. Во время работы изделия гидравлическое масло нагревается. Дайте изделию остыть, прежде чем заменять гидравлическое масло.

1. Извлеките щуп (A) из гидробака.



2. С помощью насоса для слива масла слейте гидравлическое масло из гидробака.
3. Очистите отверстие гидробака.
4. Замените фильтр сапуна (B).
5. Залейте гидравлическое масло подходящего типа. См. раздел *Технические данные на стр. 99*.
6. Вставьте щуп в гидробак.

Транспортировка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.

Поднимите изделие для перемещения на небольшие расстояния. Для транспортировки на большие расстояния расположите изделие на транспортном средстве.

ВНИМАНИЕ: Не буксируйте изделие сзади транспортного средства.

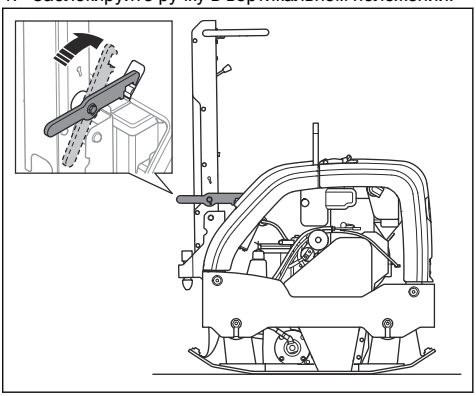
Подъем изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.

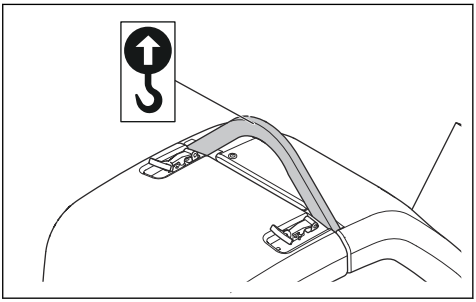
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что подъемная петля, амортизаторы и предохранительные ремни установлены правильно и не повреждены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под изделием или рядом с поднимаемым изделием.

1. Заблокируйте ручку в вертикальном положении.



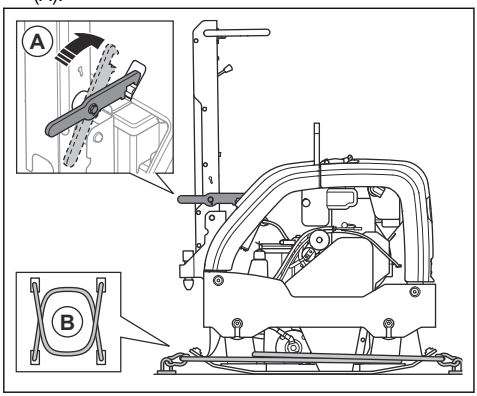
2. Закрепите подъемное оборудование на подъемной петле.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить подъемную проушину.

Фиксация изделия на транспортном средстве с помощью строп

1. Заблокируйте ручку в вертикальном положении (A).



2. Оберните 2 стропы (B) вокруг нижней плиты.
   a) Оберните 1 стропу вокруг передней части нижней плиты и закрепите стропу на транспортном средстве.
   b) Оберните 1 стропу вокруг задней части нижней плиты и закрепите стропу на транспортном средстве.

Хранение

- Перед помещением изделия на длительное хранение полностью опорожните топливный бак. Утилизируйте топливо в специально предназначенном для этого месте.
- Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед ее отправкой на хранение. Разряженный аккумулятор замерзает при температуре приблизительно -7 °C / 19 °F. Полностью заряженный аккумулятор замерзает при температуре приблизительно -67 °C / 89 °F.
- Очистите изделие перед хранением. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.
- Осторожно потяните за ручку шнура стартера, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
- Установите защитную крышку на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

Утилизация

- Химические вещества могут представлять опасность, поэтому их нельзя сливать на землю. Всегда утилизируйте отработанные химические вещества в сервисном центре или в специально предназначенном месте.
- Когда срок службы изделия подойдет к концу, верните его дилеру или в специальный центр утилизации.
- Масло, масляные фильтры, топливо и аккумулятор могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду. Соблюдайте местное законодательство и действующие нормативы в области переработки.
- Запрещается утилизировать аккумулятор как бытовые отходы.
- Отправьте аккумулятор в сервисный центр Husqvarna или утилизируйте его в специальном центре по утилизации аккумуляторов.

Технические данные

Технические данные

	Honda	Kohler
Вес нетто, кг / фунт	396 / 873,1	434 / 956,8
Эксплуатационная масса (EN500, включая масло и топливный бак, заправленный на ½), кг / фунт	398 / 877,5	436 / 956,8
Марка, тип двигателя	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440

	Honda	Kohler
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин [13]	8,2 / 11 при 3100	7,2 / 9,7 при 3100
Частота вибраций, Гц / об/мин	60 / 3600	60 / 3600
Амплитуда, мм / дюйм	1,8 / 0,07	1,8 / 0,07
Центробежная сила, кН / фунт-сила	52 / 11 690	52 / 11 690
Рабочая скорость, м/мин или фут/мин	25 или 82	25 или 82
Макс. наклон, градусы / %	20 / 35	20 / 35
Напряжение аккумулятора, В	–	12
Емкость аккумулятора, А·ч	–	38
Емкость топливного бака, л / кварта	6,1 / 6,4	4,3 / 4,5
Емкость бака моторного масла*, л / кварта	1,1 / 1,16	1,2 / 1,3
Емкость бака гидравлического масла, л / кварта	1,0 / 1,06	1,0 / 1,06
Эксцентриковый элемент, л / кварта	0,75 / 0,79	0,75 / 0,79
Моторное масло*	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Масло для эксцентрикового элемента	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Гидравлическое масло	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Биоразлагаемое гидравлическое масло (опционально)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Топливо*	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы
Расход топлива, л/ч или кварты/ч	–	1,7 / 1,80

* = Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Уровни шума и вибрации	Honda	Kohler
Уровень звуковой мощности, измеренный, дБ(А)	105	107
Уровень мощности звука, гарантированный, L_{WA}, дБ(А) [14]	107	108

[13] По данным производителя двигателя. Указанная мощность двигателя — это средняя эффективная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO 1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

[14] Излучение шума в окружающую среду измеряется как мощность звука (L_{WA}) согласно EN ISO 3744 в соответствии с директивой ЕС 2000/14/ЕС. Разница между гарантированной и измеренной мощностью звука заключается в том, что гарантированная мощность звука включает результаты измерений как диапазон и их отклонение для изделий одной и той же модели согласно директиве 2000/14/ЕС.

Уровни шума и вибрации	Honda	Kohler
Уровень шумового давления на уши оператора, L_P, дБ(А) [15]	90	93
Уровень вибрации, a_{hv}, м/с^2 [16]	2,5	2,1

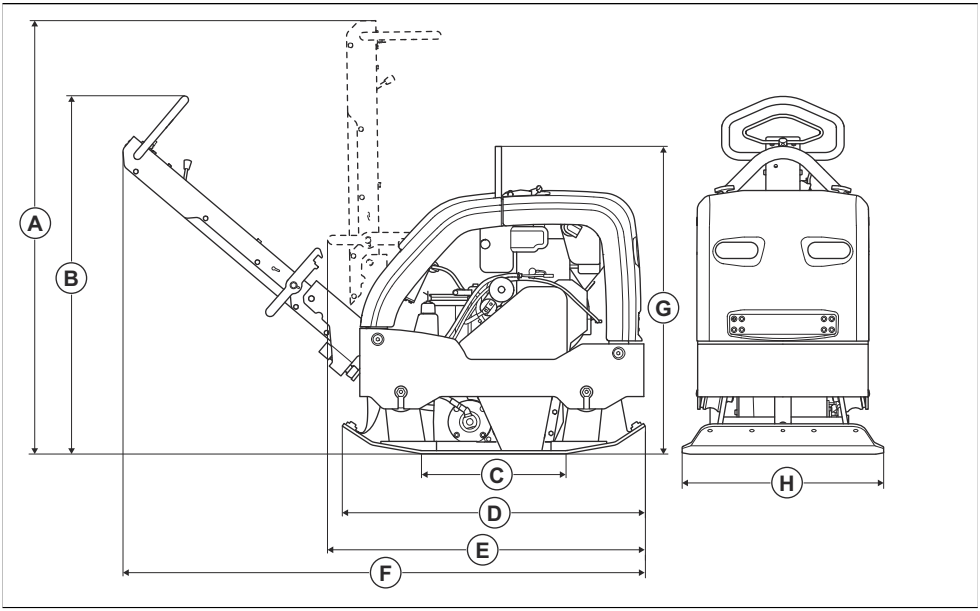
Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами. Данные заявленные значения могут использоваться для предварительной оценки рисков, однако значения, измеренные на конкретных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

[15] Уровень шумового давления L_P в соответствии со стандартами EN ISO 11201, EN 500-4. Погрешность K_{PA} 3,0 дБ(А).

[16] Значение вибрации в соответствии с EN 500-4. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 м/с^2.

Размеры изделия



A	Высота ручки, положений для транспортировки, мм / дюйм	1390 / 54,6	**E**	Длина со сложенной ручкой, мм / дюйм	980 / 38,5
B	Высота ручки, рабочее положение, мм / дюйм	1150 / 45,2	**F**	Длина с ручкой, мм / дюйм	1690 / 66,4
C	Контактная поверхность нижней плиты, $м^2$ / кв. фут	0,28 / 3,01	**G**	Высота, мм / дюйм	990 / 38,9
D	Длина нижней плиты, мм / дюйм	967 / 37,4	**H**	Ширина, мм / дюйм	650 / 25,5

Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Швеция), тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляем, что изделие:

Описание	**Реверсивная виброплита**
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	LG 400
Идентификация	Серийные номера начиная с 2026 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и нормативам ЕС:

Директива/Норматив	**Описание**
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2000/14/EC	"Об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

а также требованиям следующих гармонизированных стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Уполномоченная организация: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, подтвердила соответствие Директиве Совета ЕС 2000/14/EC, процедура оценки соответствия: Приложение VI.

Partille, 2026-10-01



Маттиас Холмдаль (Mattias Holmdahl)

Старший руководитель отдела разработок, легкое оборудование

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

CE

Obsah

Úvod..... 104
Bezpečnosť.....108
Obsluha..... 112
Údržba..... 116
Preprava, skladovanie a likvidácia.....123
Technické údaje.....124
Vyhlásenie(-a) o zhode.....128

Úvod

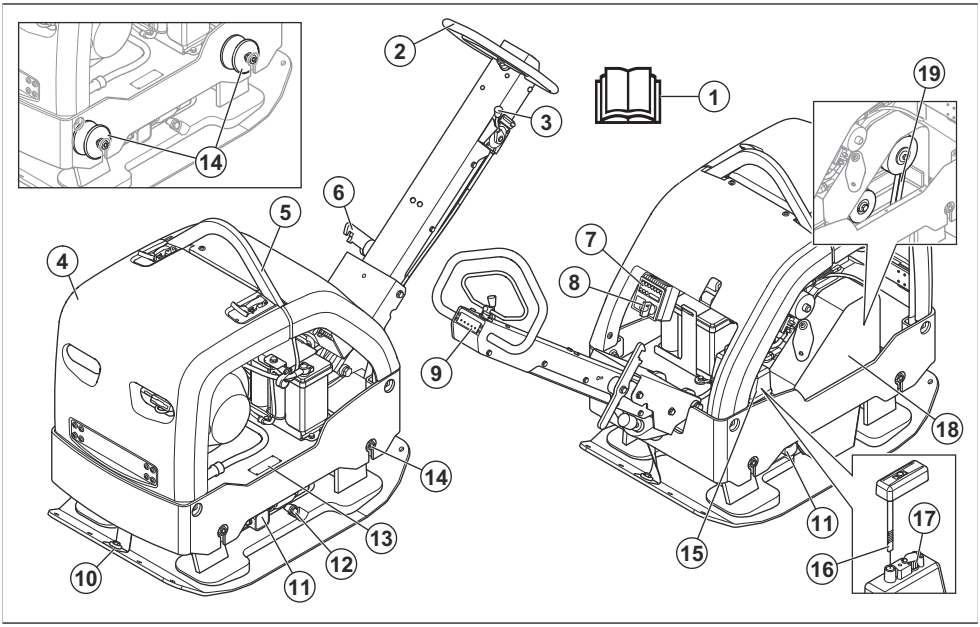
Popis produktu

Výrobok predstavuje ručnú reverzibilnú zhutňovaciu dosku na zhutňovanie zrnitých pôd v stredne hrubých vrstvách až po vrstvy s väčšou hĺbkou.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok používajte na opravy a údržbu príjazdových ciest, chodníkov a parkovísk. Vďaka voliteľnej súprave na zámkové dlažby sa výrobok môže použiť aj na zámkové dlažby. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku



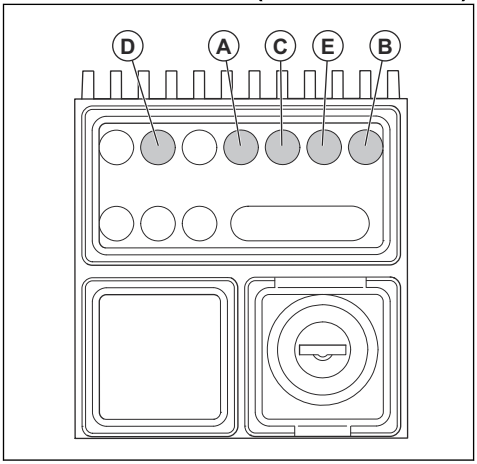
1. Návod na obsluhu
2. Rukoväť
3. Ovládanie plynu
4. Bezpečnostný rám
5. Oko na zdvíhanie
6. Blokovacia páka rukoväte
7. Indikátory LED
8. Kľúč zapaľovania
9. Indikátor zhutnenia
10. Bezpečnostné pásy
11. Excentrický prvok
12. Olejová zátka pre excentrický prvok
13. Typový štítok
14. Antivibračné prvky

Poznámka: Medzi rukoväťou a doskou motora sa nachádza tiež 6 antivibračných prvkov. Pozrite si

časť *Kontrola prvkov na tlmenie vibrácií na strane 111*.

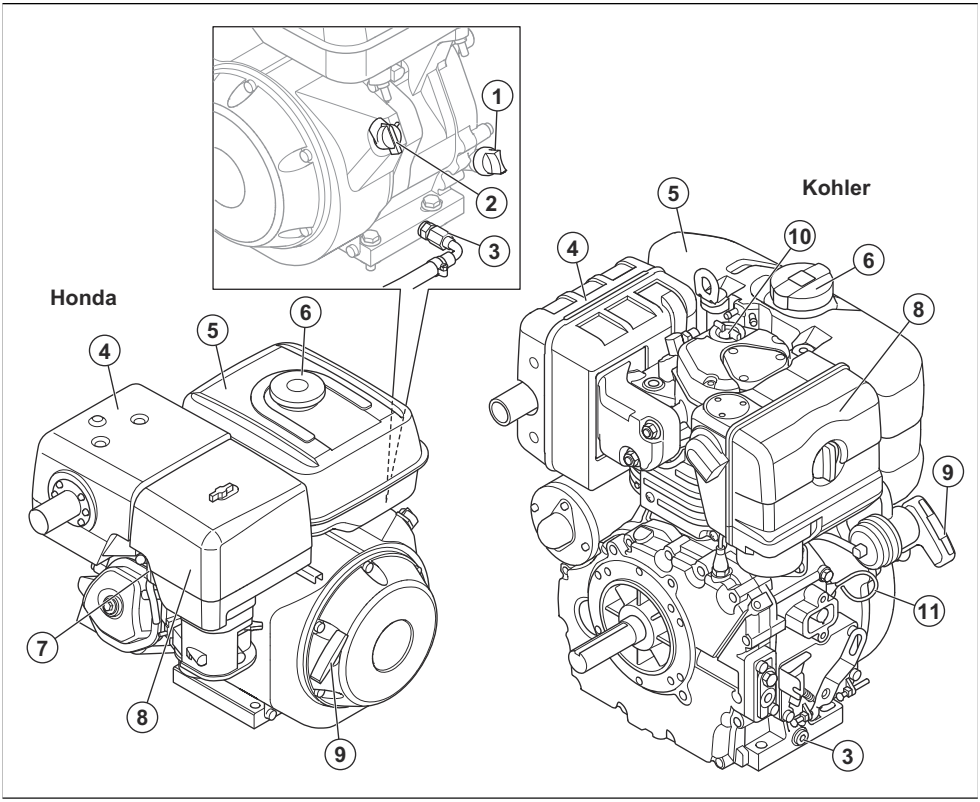
15. Nádrž hydraulického oleja
16. Mierka hydraulického oleja
17. Filter odvetrávania
18. Kryt klinového remeňa
19. Klinový remeň

Prehľad indikátorov LED (LG 400, Lombardini)



- A: Indikátor prevádzky. Tento indikátor LED svieti, keď je spustený motor.
- B: Indikátor poruchy nabíjania batérie. Tento indikátor LED svieti, keď sa batéria nenabíja správne.
- C: Tlak oleja. Tento indikátor LED svieti, keď je tlak oleja príliš nízky.
- D: Teplota motora. Tento indikátor LED svieti, keď je teplota motora príliš vysoká. Nepoužíva sa.
- E: Vzduchový filter. Tento indikátor LED svieti, keď je zablokovaný vzduchový filter. Nepoužíva sa.

Prehľad motora



1. Uzáver olejovej nádrže a olejová mierka
2. Hlavný vypínač motora
3. Skrutka na vypúšťanie motorového oleja
4. Tlmič výfuku
5. Palivová nádrž
6. Uzáver palivovej nádrže
7. Zapaľovacia sviečka
8. Vzduchový filter
9. Držadlo štartovacieho lanka
10. Uzáver nádrže na olej
11. Olejová mierka

Symboly na výrobku

Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.

Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.

Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.

Používajte chrániče sluchu.

Používajte ochrannú obuv.



Palivo: Bezolovnatý benzín s maximálnym obsahom 10 % etanolu.



Používajte iba motorovú naftu s minimálnym obsahom síry.



Manuálne štartovanie.



Elektrické štartovanie.



Hladina hydraulického oleja.



Spustenie vibrácii. Symbol pre polohu ovládania plynu.



Riziko zranenia. V blízkosti hnacieho remeňa buďte opatrní.



Nebezpečenstvo poranenia v prípade pádu rukoväti. Zaistite rukoväť v zdvihnutej polohe.



Horúci povrch.



Zdvíhací bod na bezpečnostnom ráme.

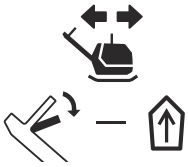


Emisie hluku do okolia podľa predpisov v smernici EÚ. Emisie výrobku sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 124* a na štítku.

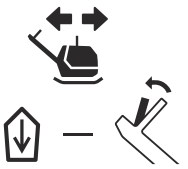


Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.

Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.



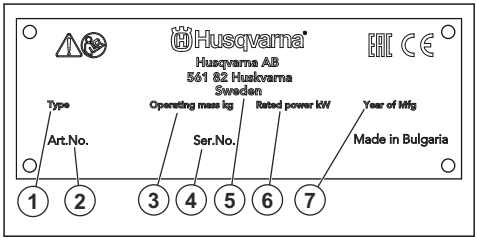
Posuňte výrobok dopredu.



Posuňte výrobok dozadu.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok



1. Typ výrobku
2. Číslo výrobku
3. Hmotnosť výrobku
4. Výrobné číslo
5. Výrobca
6. Menovitý výkon
7. Rok výroby

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.

VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskych prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskymi pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskej pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu z výšky.
- Uistite sa, že sa na rukoväti nenachádza žiaden olej ani mazadlo.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním výrobku bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Na výrobok si nesadajte.
- Neudierajte do výrobku.

- Výrobok vždy používajte zozadu s rukami na rukoväti.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.

Ochrana proti vibráciám

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
  - znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, pálivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväte, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväte na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvíreniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
  - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
  - rakovina,
  - vrodené poruchy,
  - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred výfukovými plynmi

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý. Ide o plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Dýchanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť smrť. Keďže je oxid uhoľnatý bez zápachu a neviditeľný, nie je možné zistiť jeho prítomnosť ľudskými zmyslami. Príznakom otravy oxidom uhoľnatým je závrat, no pri dostatočnom množstve a koncentrácii oxidu uhoľnatého môžu osoby stratiť vedomie aj bez predchádzajúcich varovných príznakov.
- Výfukové plyny tiež obsahujú nespálené uhľovodíky vrátane benzénu. Dlhodobé vdychovanie môže spôsobiť zdravotné problémy.

- Oxid uhoľnatý obsahujú aj výfukové plyny, ktoré vidíte alebo cítite čuchom.
- Nepoužívajte výrobok so spaľovacím motorom v interiéri ani v oblastiach bez dostatočného vetrania.
- Nevdychujte výfukové plyny.
- Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v pracovnej oblasti. Toto je veľmi dôležité pri používaní výrobku vo výkopoch alebo iných stiesnených pracovných priestoroch, kde sa môžu ľahko nahromadiť výfukové plyny.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený tlmič výfuku. Skontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený k výrobku.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávmi a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kysličníkom uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Spínač zapnutia/vypnutia motora (Honda)

Motor je možné naštartovať iba keď je spínač zapnutia/vypnutia motora prepnutý do polohy „ON“ (Zap.). Motor sa zastaví, keď spínač zapnutia/vypnutia motora nastavíte na možnosť „OFF“ (Vyp.)

Kontrola spínača zapnutia/vypnutia

1. Naštartujte motor. Pozrite si časť *Spustenie a zastavenie výrobku na strane 113*.
2. Uveďte spínač zapnutia/vypnutia motora do polohy OFF (Vyp.). Motor sa zastaví.

Tlmič výfuku

Tlmič výfuku slúži na udržovanie minimálnej hladiny hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od operátora.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmič výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený tlmič výfuku zvyšuje hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.

VÝSTRAHA: Tlmič výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Zachovávajte opatrnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar.

Kontrola tlmiča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený a či nie je poškodený.

Bezpečnostný rám

Bezpečnostný rám slúži na ochranu výrobku pred poškodením v prípade spadnutia.

Kontrola bezpečnostného rámu

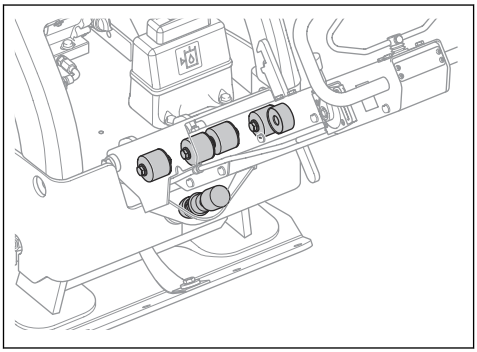
- Skontrolujte, či bezpečnostný rám nie je prasknutý ani iným spôsobom poškodený.
- Skontrolujte, či je bezpečnostný rám správne nainštalovaný na výrobku.

Antivibračné prvky

Antivibračné prvky znižujú intenzitu vibrácii výrobku. Antivibračné prvky znižujú mieru škodlivých vibrácií, aby sa predišlo zraneniu obslužného personálu a poškodeniu výrobku.

Kontrola prvkov na tlmenie vibrácií

K dispozícii je 10 antivibračných prvkov, 2 na každej strane výrobku a 6 medzi rukoväťou a doskou motora.



- Skontrolujte, či sú antivibračné prvky správne nainštalované.
- Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené alebo prasknuté.
- V prípade potreby antivibračné prvky vymeňte.

Bezpečnosť paliva

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prietok vzduchu dostatočný.
- Nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže a nedolievajte palivo, keď je motor spustený.
- Pred dopĺňaním paliva sa uistite, že motor vychladol.
- Palivo nedolievajte v interiéri ani v uzatvorených priestoroch. Nedostatočné prúdenie vzduchu môže spôsobiť poranenie alebo smrť v dôsledku udusenia alebo otravy oxidom uhoľnatým.
- V blízkosti paliva alebo motora nefajčite. Zahaste všetky cigarety, cigary, fajky a iné zápalné zdroje.
- Do blízkosti paliva alebo motora neumiestňujte horúce predmety.
- Nedopĺňajte palivo v blízkosti zdroja iskier alebo otvoreného plameňa.
- Pred dopĺňaním paliva pomaly otvorte veko palivovej nádrže a opatrne uvoľnite tlak.
- Palivo môže pri styku s pokožkou spôsobiť jej podráždenie. Pri kontakte pokožky s palivom umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom.
- Ak vylejete palivo na odev, okamžite sa prezlečte.
- Palivovú nádrž nedopĺňajte úplne doplna. Teplo spôsobuje expanziu paliva. Uchovajte miesto navrchu palivovej nádrže.
- Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
- Pred spustením výrobku ho presuňte do vzdialenosti aspoň 3 m/10 st od miesta dopĺňania paliva.
- Výrobok neštartujte, ak sú na ňom zvyšky paliva alebo motorového oleja. Odstráňte nežiaduce palivo a motorový olej. Nechajte výrobok vyschnúť a než naštartujete motor, počkajte, kým sa výpary paliva úplne neodparia.
- Pravidelne kontrolujte výskyt netesností na motore. Ak je palivový systém netesný, neštartujte motor, kým sa netesnosti neopravia.
- Výskyt netesností na motore nikdy nekontrolujte prstami.
- Palivo uchovávajte iba v schválených nádobách.
- Pri uskladnení výrobku a paliva dbajte na to, aby palivo ani výpary z paliva nemohli spôsobiť poškodenie.
- Palivo vypúšťajte vonku do schválenej nádoby a mimo zdrojov iskier a otvoreného plameňa.

Bezpečnosť batérie

VÝSTRAHA: Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na servisného predajcu Husqvarna.

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare.
- V blízkosti akumulátora nenoste hodinky, šperky ani iné kovové predmety.
- Akumulátor skladujte mimo dosahu detí.
- Akumulátor nabíjajte v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu.
- Pri nabíjaní akumulátora udržujte horľavé materiály v minimálnej vzdialenosti 1 m.
- Vymenené akumulátory zlikvidujte. Pozrite si časť *Likvidácia na strane 124*.

- Z akumulátora môžu unikať výbušné plyny. V blízkosti akumulátora nefajčite. Akumulátor uchovávajte mimo dosahu otvorených plameňov a iskier.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku na svahu

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°. Uvoľnená zemina, vibrácie a prevádzková rýchlosť môžu spôsobiť, že výrobok spadne na svah, ktorý je menší ako 20°.
- Skontrolujte, či je pracovná plocha bezpečná. Vlhká a uvoľnená pôda znižuje bezpečnú prevádzku výrobku. Na svahoch a drsných povrchoch buďte veľmi opatrní.
- Dbajte na to, aby sa všetky osoby v pracovnej oblasti nachádzali na svahu nad výrobkom.
- Výrobkom sa pohybujte hore a dole svahom, nie z jednej strany na druhú.
- Výrobok na svahu neparkujte. Ak musíte výrobok zaparkovať na svahu, uistite sa, že nemôže spadnúť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku v blízkosti brehov

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri manipulácii s výrobkom v blízkosti brehov existuje riziko, že výrobok spadne. Na povrchu, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal hmotnosť výrobku, vždy udržiavajte minimálne ⅔ výrobku.
- Ak výrobok spadne, zastavte motor skôr, ako ho nadvihnete späť na dostatočne stabilný povrch. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 123*.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 110*.
- Pred vykonaním údržby zastavte motor a skontrolujte, či sú všetky diely výrobku vychladnuté.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte kryt zapaľovacej sviečky.
- Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry. Výrobok nepoužívajte v interiérových priestoroch ani v blízkosti horľavého materiálu.
- Výrobok neupravujte. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pred naštartovaním motora po údržbe najskôr odstráňte z výrobku všetky nástroje. Voľné nástroje alebo nástroje pripevnené k rotujúcim dielom sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Nechajte pravidelne vykonať servisnú údržbu výrobku v autorizovanom servisnom stredisku.

Obsluha

Úvod

VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním produktu

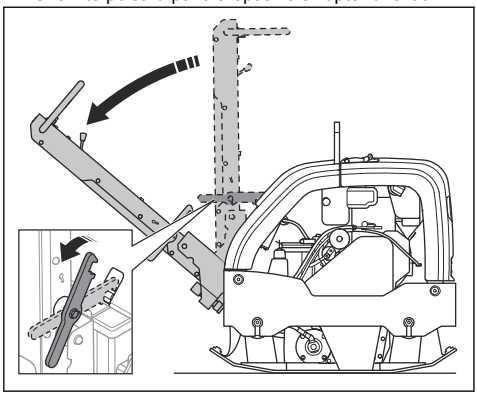
- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si návod k motoru dodaný výrobcom motora.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 116*.

Nastaviť rukoväte do prevádzkovej polohy

VÝSTRAHA: Keď meníte polohu rukoväte, pevne držte rukoväť. Pri páde rukoväte hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Držte rukoväť.

2. Uvoľnite poistnú páku a opatrne sklopte rukoväť.

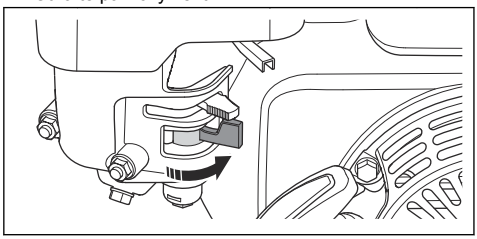


Spustenie a zastavenie výrobku

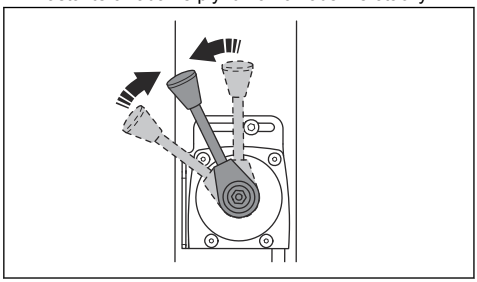
VÝSTRAHA: Počas postupu postup pri štartovaní držte nohy od výrobku. Pri naštartovaní motora môže hydraulický systém spôsobiť náhly pohyb výrobku.

Zapnutie výrobku (LG 400, Honda)

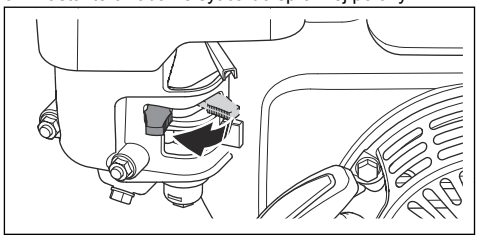
1. Otvorte palivový ventil.



2. Nastavte ovládanie plynu na voľnobežné otáčky.

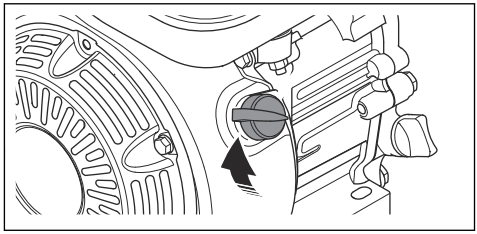


3. Nastavte ovládanie sýtiča do správnej polohy.

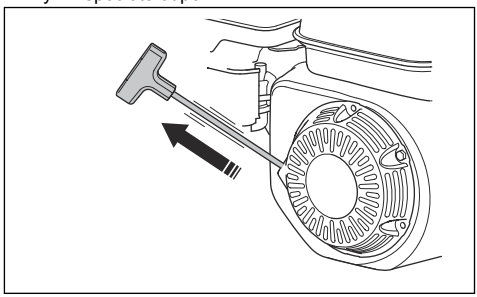


a) Ak je motor studený, sýtič zatvorte.
b) Ak je motor teplý alebo je okolitá teplota vysoká, otvorte sýtič.

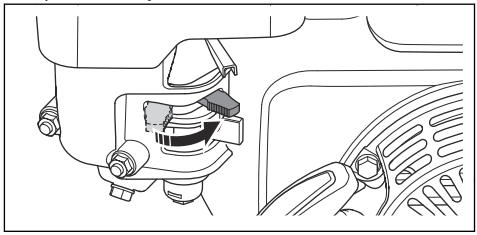
4. Uveďte spínač zapnutia/vypnutia do polohy „ON“ (Zap.).



5. Pomaly potiahnite držadlo štartovacieho lanka, až kým nepocítite odpor.

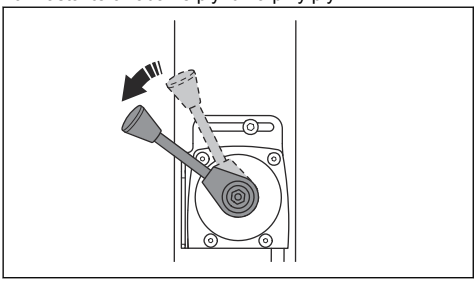


6. Uvoľnite držadlo štartovacieho lanka a nechajte štartovacie lanko naviť späť.
7. Potiahnite držadlo štartovacieho lanka, až kým sa motor nenaštartuje.
8. Ovládanie sýtiča otvárajte postupne, až kým nie je úplne otvorený.



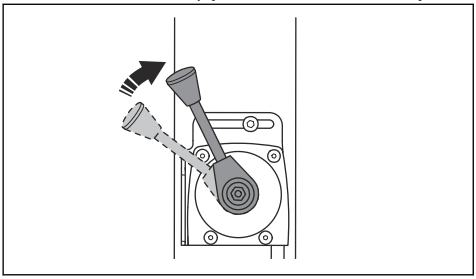
9. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.

10. Nastavte ovládanie plynu na plný plyn.



Vypnutie výrobku (Honda)

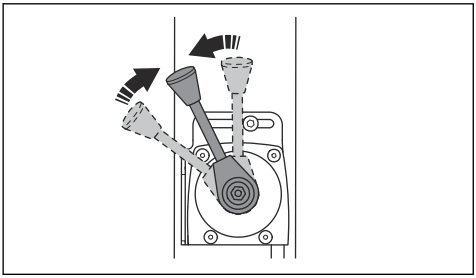
1. Nastavte ovládanie plynu na voľnobežné otáčky.



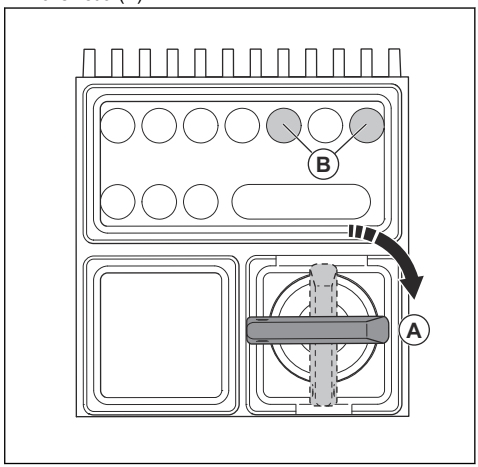
2. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.
3. Uveďte spínač zapnutia/vypnutia motora do polohy „OFF“ (Vyp.). Motor sa zastaví.
4. Prepnite palivový ventil do vypnutej polohy „OFF“ (Vyp.).

Zapnutie výrobku (LG 400, Kohler)

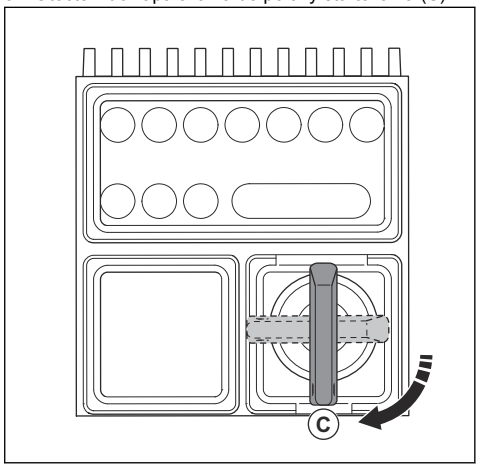
1. Nastavte ovládanie plynu na voľnobežné otáčky.



2. Otočte kľúč zapaľovania do polohy zapaľovania (A). Indikátory nabitia akumulátora a tlaku oleja sa rozsvietia (B).

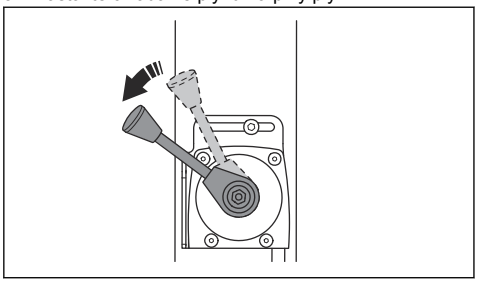


3. Otočte kľúč zapaľovania do polohy štartovania (C).



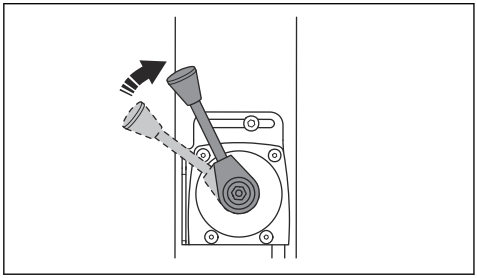
   a) Keď sa motor naštartuje, kľúč zapaľovania okamžite uvoľnite. Kľúč zapaľovania sa otočí do neutrálnej polohy.
   b) Ak sa motor nenaštartuje do 10 sekúnd, uvoľnite kľúč zapaľovania, počkajte 5 sekúnd a skúste to znova.
4. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.

5. Nastavte ovládanie plynu na plný plyn.

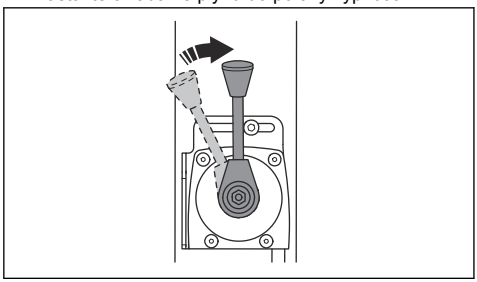


Zastavenie výrobku (LG 400, Kohler)

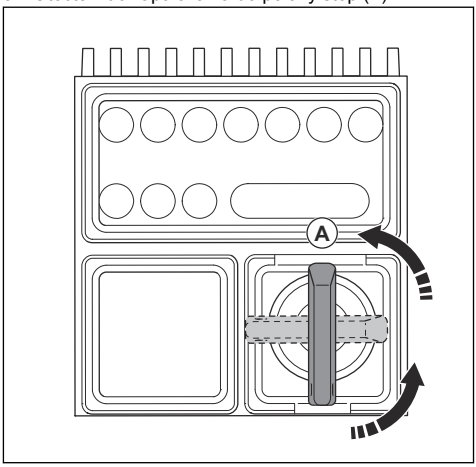
1. Zaparkujte s výrobkom na rovnom podklade.
2. Nastavte ovládanie plynu na voľnobežné otáčky.



3. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.
4. Nastavte ovládanie plynu do polohy vypnutia.

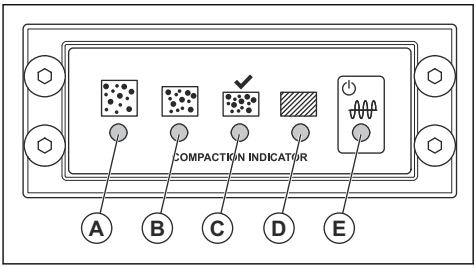


5. Otočte kľúč zapaľovania do polohy stop (A).



6. Vytiahnite kľúč zapaľovania, aby ste sa vyhli náhodnému naštartovaniu.

Indikátor zhutnenia (voliteľné vybavenie)



- A: žltý indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 0 – 30 %.
- B: žltý indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 30 – 60 %.
- C: zelený indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 60 – 90 %.
- C a D: zelený a červený indikátor LED. Keď tieto indikátory LED blikajú, povrch terénu má maximálny stupeň zhutnenia, ktorý sa dá výrobkom dosiahnuť.
- D: červený indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 90 – 100 %.

VAROVANIE: Výrobok nepoužívajte, keď indikátor LED (D) nepretržite svieti červeno. Spôsobí to opotrebovanie výrobku.

- E: červený alebo zelený. Indikátor napájania.

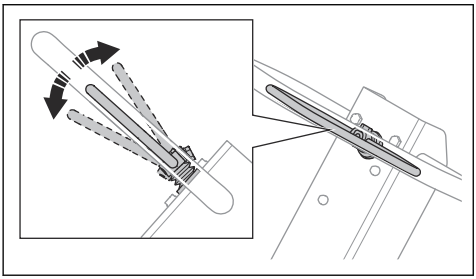
Keď otočíte kľúčom zapaľovania, spustí sa kalibrácia indikátora zhutnenia. Všetky indikátory LED (A) až (E) sa rozsvietia. Približne po 4 sekundách sa farba indikátora LED (E) zmení z červenej na zelenú a indikátory LED (A) až (D) zhasnú. Keď indikátory LED

(A) až (D) nesvietia a indikátor LED (E) je zelený, môžete výrobok spustiť.

Obsluha výrobku

Používajte výrobok vždy s ovládačom plynu nastaveným na plný plyn.

- Ak chcete výrobok obsluhovať smerom dopredu, posuňte ovládací prvok obsluhy úplne dopredu a uvoľnite ho.



- Ak chcete výrobok obsluhovať smerom dozadu, posuňte ovládací prvok obsluhy úplne dozadu a uvoľnite ho.
- Ak chcete zastaviť pohyb výrobku, posuňte malými pohybmi ovládací prvok do opačného smeru, až kým sa výrobok nezastaví.
- Ak chcete zmeniť smer, výrobok otočte pomocou rukoväte.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Prečítajte si pokyny v návode na obsluhu k motoru dodaný výrobcom motora.

Všeobecná údržba výrobku	Pred použitím, každých 10 h	Týždenne, každých 100 h	Mesačne, každých 250 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte, či neuniká palivo alebo olej.	*			
Vyčistite výrobok.	X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte poškodenie ovládania vpred a vzad, ovládanie plynu a ovládanie sýtiča.	*			
Uistite sa, že ovládanie pohybu vpred a vzad, ovládanie plynu a ovládanie sýtiča sa môžu plynulo pohybovať.	*			
Namažte ovládacie prvky a spoje.	*			
Skontrolujte poškodenie bezpečnostných pásov. V prípade potreby ich vymeňte.	X			
Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené.		X	X	X
Skontrolujte, či nie je napnutie klinového remeňa poškodené. Podľa potreby upravte alebo vymeňte klinový remeň.		X	X	X
Skontrolujte poškodenie všetkých gumových hadíc a prvkov. V prípade potreby ich vymeňte.			X	

Všeobecná údržba výrobku	Pred použitím, každých 10 h	Týždenne, každých 100 h	Mesačne, každých 250 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte hladinu hydraulického oleja.			X	
Skontrolujte svorky akumulátora.			*	
Vymeňte olej v excentrickom prvku.				X
Vymeňte hydraulický olej.				X

Údržba motora Honda	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, každých 300 h
Skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja.	X			
Vyčistite chladiace rebrá motora.	O			
Skontrolujte vzduchový filter. V prípade potreby vzduchový filter vyčistite.	X	X		
Vyčistite vzduchový filter.			X	
Skontrolujte vypúšťací ventil na vzduchovom filtri. Platí iba pre motory, ktoré majú cyklónový predčistič.	O			
Vymeňte motorový olej.		X	X	X
Vymeňte vzduchový filter.				X
Skontrolujte rýchlosť motora.		O	O	O
Skontrolujte a vyčistite zapaľovaciu sviečku. V prípade potreby vymeňte zapaľovaciu sviečku.			O	
Vymeňte zapaľovaciu sviečku.				O
Vyčistite palivový ventil karburátora.			O	O
Vyčistite kryt na ochranu pred iskrami v tlmiči výfuku.			O	O
Upravte vôľu hlavy valcov pre nasávanie vzduchu a výfukové ventily.		O		O
Vypustite palivo a vyčistite palivovú nádrž a palivový filter.				O
Vyčistite a nastavte karburátor.				O
Vymeňte palivový filter.				O

Údržba motora Kohler	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Každých 250 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja.	X			
Vyčistite chladiace rebrá motora.	O		O	O

Údržba motora Kohler	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Každých 250 h	Ročne, každých 500 h
Vyčistite vzduchový filter.	X	X		
Vymeňte vzduchový filter.			X	X
Skontrolujte vypúšťací ventil na vzduchovom filtri. Platí iba pre motory, ktoré majú cyklónový predčistič.	O			
Vymeňte motorový olej.		X	X	X
Skontrolujte rýchlosť motora.		O	O	O
Vyčistite kryt na ochranu pred iskrami v tlmiči výfuku.			O	O
Upravte vôľu hlavy valcov pre nasávanie vzduchu a výfukové ventily.		O	O	O
Vyčistite olejový filter.				O
Skontrolujte čerpadlo vstrekovania paliva.			O	O
Skontrolujte dýzu vstrekovania paliva.			O	O
Vypustite z palivového systému vodu.				O
Vymeňte palivový filter.				O

Čistenie výrobku

VAROVANIE: Pred čistením výrobku tesne omotajte a zakryte veko palivovej nádrže plastovým vreckom. Tým zaručíte, že sa voda nedostane do nádrže cez odvetrávací otvor vo veku.

- Výrobok umyte tečúcou vodou z hadice alebo pomocou vysokotlakového čističa.

VAROVANIE: Nesmerujte prúd vody priamo na veko palivovej nádrže, elektrické súčiastky ani motor.

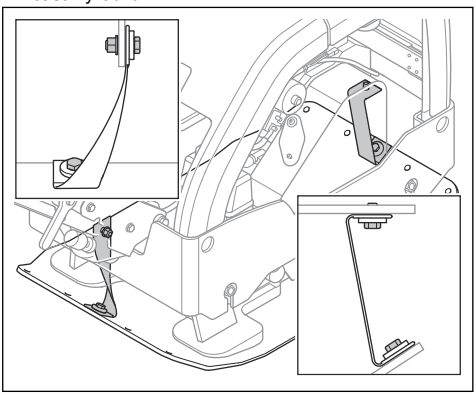
- Odstráňte z rukoväte mazivo a olej.

Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté všetky matice aj skrutky na výrobku.

Kontrolu bezpečnostných pásov

1. Skontrolujte bezpečnostné pásy na prednej a zadnej časti výrobku.



2. Skontrolujte skrutky a matice na bezpečnostných pásoch.
3. Vymeňte poškodené bezpečnostné pásy.
4. Vymeňte poškodené matice a skrutky.
5. Dotiahnite uvoľnené skrutky a matice.

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Odstráňte uzáver nádrže na olej a olejovú mierku.
2. Očistite olej z olejovej mierky.
3. Ponornú mierku zasuňte celú späť do nádrže na olej.

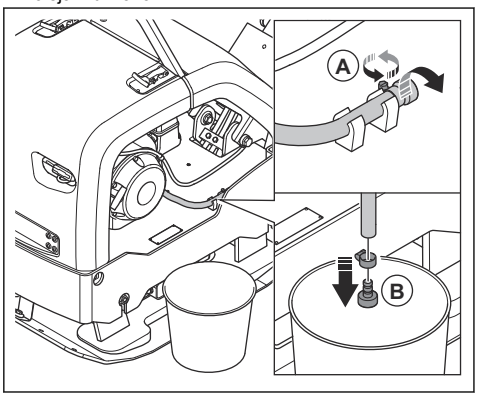
4. Vytiahnite ponornú mierku.
5. Skontrolujte hladinu oleja na olejovej mierke.
6. V prípade príliš nízkej hladiny doplňte motorový olej a opätovne skontrolujte hladinu oleja. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti *Technické údaje na strane 124* alebo príručke k motoru.

Výmena motorového oleja

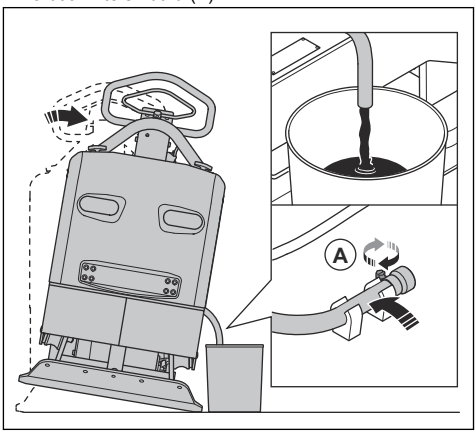
Ak je motor studený, pred vypustením motorového oleja naštartujte motor na 1 – 2 minúty. Takto sa motorový olej zahreje a ľahšie sa vypustí.

VÝSTRAHA: Bezprostredne po vypnutí motora je motorový olej veľmi horúci. Nechajte motor vychladnúť pred vypustením oleja. Ak sa motorový olej dostane na pokožku, očistite ju mydlom a vodou.

1. Uvoľnite skrutku (A) a vyberte hadicu na vypustenie oleja z držiaka.



2. Pod hadicu na vypustenie oleja položte nádobu.
3. Odmontujte vypúšťací uzáver oleja (B) z konca hadice na vypustenie oleja.
4. Nakloňte výrobok a nechajte motorový olej vytiecť do nádoby.
5. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja a utiahnite ho.
6. Vložte hadicu na vypustenie oleja do držiaka a utiahnite skrutku (A).



7. Dolejte nový motorový olej. Informácie o správnom type motorového oleja sú uvedené v návode na obsluhu motora.
8. Skontrolujte hladinu motorového oleja.

Vzduchový filter

VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Použité vzduchové filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Vdychovanie prachu vo vzduchovom filtri môže ohroziť vaše zdravie.

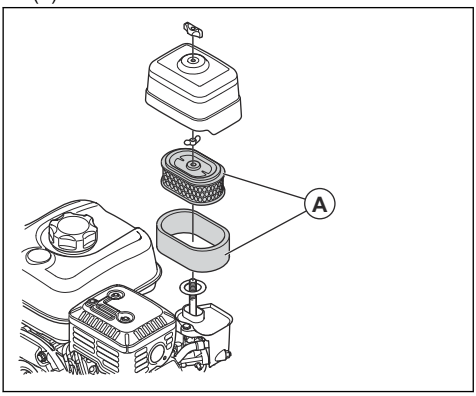
VAROVANIE: Poškodený vzduchový filter sa musí vždy vymeniť, inak sa do motora nasaje prach, ktorý spôsobí poškodenie motora.

Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra (LG 400, Honda)

VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdýchnutia nebezpečného prachu.

1. Otočte gombík na kryte vzduchového filtra a odstráňte kryt vzduchového filtra.

2. Vyberte papierový prvok filtra a penový prvok filtra (A).



3. Pomocou kefy vyčistite telo vzduchového filtra.
4. Skontrolujte, či nie sú prvky vzduchového filtra poškodené.
5. Poklepte papierovým prvkom filtra o tvrdý povrch alebo z neho odstráňte nečistoty pomocou vysávača.

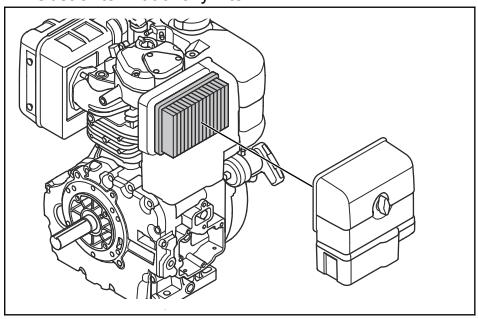
VAROVANIE: Hubicou vysávača sa nesmiete dotknúť povrchu papierového filtračného prvku vzduchového filtra. Udržiavajte od neho malú vzdialenosť. Citlivý povrch papierového filtračného prvku sa pri kontakte s predmetmi poškodí.

6. Vyčistite penový prvok filtra roztokom mydla a vody.
7. Opláchnite penový prvok filtra čistou vodou.
8. Stlačením penového prvku filtra odstráňte vodu a nechajte penový prvok filtra úplne vyschnúť.
9. Namažte penový prvok filtra motorovým olejom.
10. Neželaný olej odstráňte pritlačením čistej handričky na penový prvok filtra.
11. Namontujte nový vzduchový filter postupom v opačnom poradí.

Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra (LG 400, Lombardini)

VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdýchnutia nebezpečného prachu.

1. Otočte gombík na kryte vzduchového filtra a odstráňte kryt vzduchového filtra.
2. Odstráňte vzduchový filter.



3. Pomocou kefy vyčistite telo vzduchového filtra.
4. Skontrolujte, či nie je vzduchový filter poškodený.
5. Poklepte vzduchovým filtrom o tvrdý povrch alebo z neho odstráňte nečistoty pomocou vysávača.

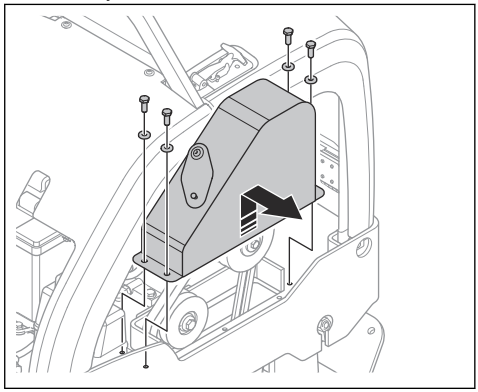
VAROVANIE: Hubicou vysávača sa nesmiete dotknúť povrchu papierového filtračného prvku vzduchového filtra. Udržiavajte od neho malú vzdialenosť. Citlivý povrch papierového filtračného prvku sa pri kontakte s predmetmi poškodí.

6. Namontujte nový vzduchový filter postupom v opačnom poradí.

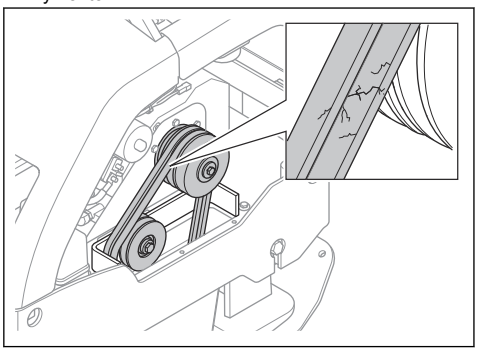
Kontrola klinového remeňa

VÝSTRAHA: Výrobok nepoužívajte, ak nie je nainštalovaný kryt klinového remeňa.

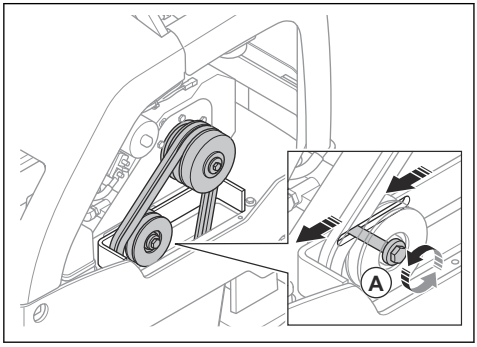
1. Zastavte motor.
2. Zložte kryt klinového remeňa.



3. Skontrolujte, nie je klinový remeň poškodený alebo opotrebovaný. V prípade potreby klinový remeň vymeňte.

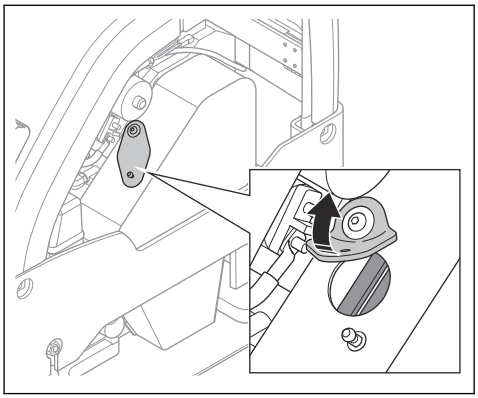


4. Skontrolujte napnutie klinového remeňa.
5. Ak klinový remeň nie je dostatočne napnutý, postupujte takto:
   a) Uvoľnite skrutku na napínači remeňa (A).



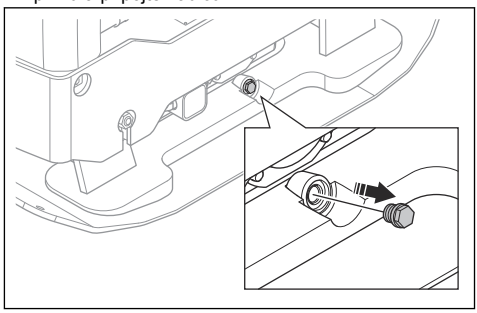
   b) Zatlačte napínač remeňa dozadu.
   c) Utiahnite skrutku na napínači remeňa.
6. Nasaďte kryt klinového remeňa.

Poznámka: Na kryte klinového remeňa sa nachádza kontrolný otvor, ktorý sa môže používať na kontrolu napnutia. Pri kontrole, či klinový remeň nie je poškodený, je potrebné odstrániť kryt klinového remeňa.

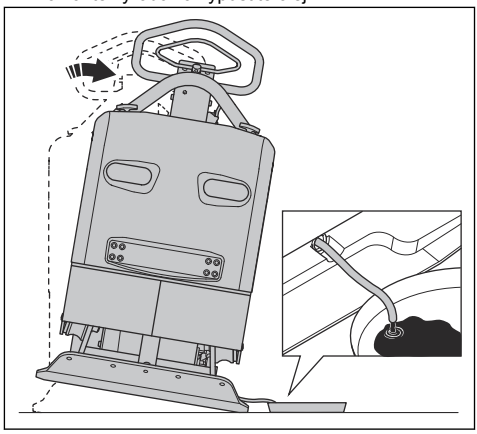


Výmena oleja v excentrickom prvku

1. Odmontujte vypúšťací uzáver oleja excentrického prvku a pripojte hadicu.



2. Nakloňte výrobok a vypustite olej.

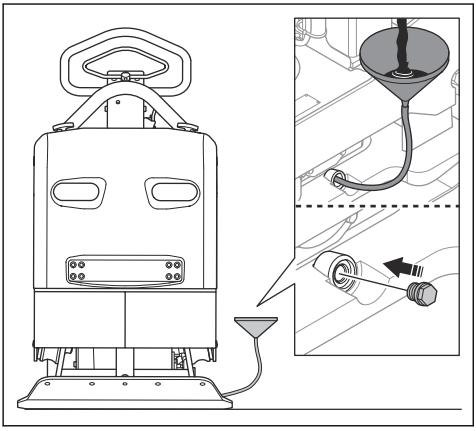


Poznámka: Na vypustenie oleja do excentrického prvku môžete použiť aj ručné vypúšťacie čerpadlo oleja.

3. Vyčistite povrchy okolo otvoru pre vypúšťací uzáver oleja, závity otvoru a vypúšťací uzáver oleja. Použite suchú handričku a v prípade potreby aj príslušné rozpúšťadlo.

VAROVANIE: Na čistenie vypúšťacieho uzávera oleja a jeho okolia nepoužívajte vodu.

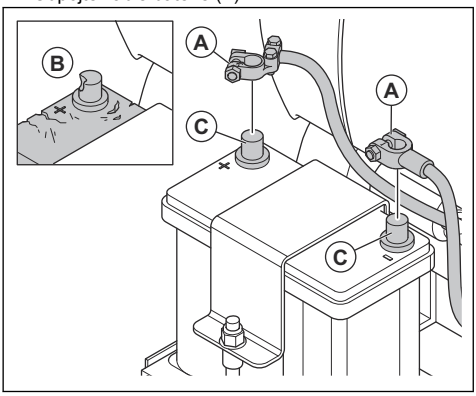
4. Naplňte excentrický prvok olejom správneho typu. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 124*.



5. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja.

Kontrola akumulátora

1. Odpojte káble batérie (A).



2. Skontrolujte, či nie je poškodený akumulátor (B). Ak je batéria poškodená, vymeňte ho.
3. Vyčistite póly batérie (C).
4. Pripojte káble batérie.

Nabíjanie batérie

- Ak sa batéria nepoužíva dlhší čas, pred použitím ju úplne nabite.
- Používajte nabíjačku batérií, ktorá automaticky upravuje napätie. Odporúčame dvojstupňovú nabíjačku s konštantným napätím, ktorá sa po úplnom nabití batérie automaticky zníži na malé množstvo. Informácie o správnej nabíjačke batérií získate od svojho predajcu Husqvarna .
- Ak je výrobok počas zimného obdobia uskladnený, nabíjajte ho 1- až 2-krát.

Hydraulický systém

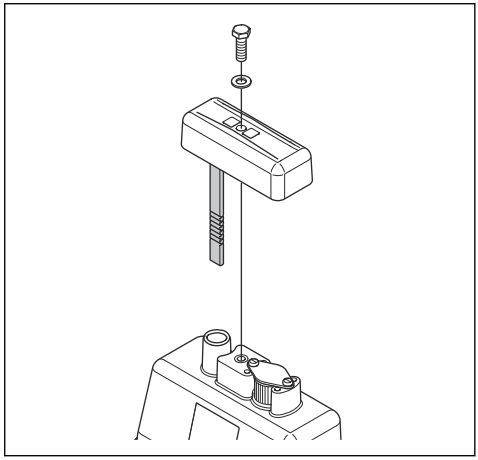
Kontrola hydraulickej hadice

- Hydraulické hadice pravidelne kontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice.

VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný. Guma v hydraulických hadiciach sa časom opotrebuje. Opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice sa môžu porušiť a hydraulický olej môže spôsobiť poranenie. Ak neviete zistiť, či sú hydraulické hadice opotrebované, hydraulické hadice vždy vymeňte.

Kontrola hladiny hydraulického oleja

1. Vyberte ponornú mierku z nádrže hydraulického oleja.



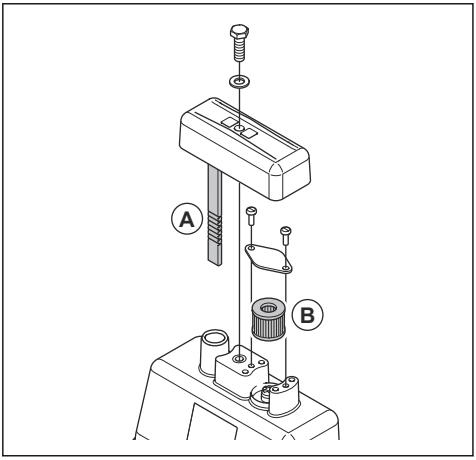
2. Skontrolujte hladinu hydraulického oleja na ponornej mierke.
3. Ak je hladina hydraulického oleja príliš nízka, nechajte hydraulické zariadenie skontrolovať na tesnosť v autorizovanom servisnom stredisku.

Výmena hydraulického oleja

VÝSTRAHA: Hrozí nebezpečenstvo vzniku popálenín. Hydraulický olej sa počas prevádzky výrobku zahrieva. Pred

výmenou hydraulického oleja nechajte produkt vychladnúť.

1. Vyberte ponornú mierku (A) z nádrže hydraulického oleja.



2. Na vypustenie hydraulického oleja z nádrže hydraulického oleja použite čerpadlo na vypúšťanie oleja.
3. Vyčistite otvor nádrže hydraulického oleja.
4. Vymeňte odvzdušňovací filter (B).
5. Doplňte správny typ hydraulického oleja. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 124*.
6. Vložte ponornú mierku do nádrže hydraulického oleja.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava

VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

V prípade kratších vzdialeností výrobok zdvihnite a presuňte. V prípade väčších vzdialeností položte výrobok na prepravné vozidlo.

VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

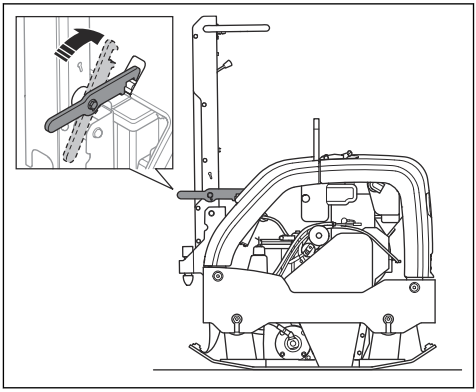
Zdvíhanie výrobku

VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zodvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

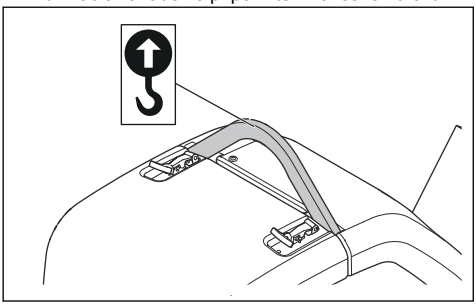
VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Uistite sa, že závesné oko, antivibračné prvky a bezpečnostné popruhy sú správne nainštalované a že nie sú poškodené.

VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

1. Zaistite rukoväť do vzpriamenej polohy.



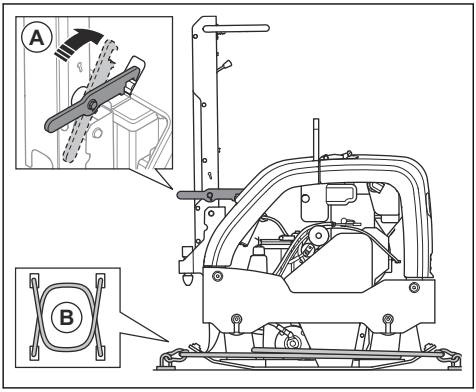
2. Zdvíhacie zariadenie pripevnite k závesnému oku.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka.

Zaistenie výrobku na prepravnom vozidle pomocou uväzovacích popruhov

1. Zaistite rukoväť vo zvislej polohe (A).



2. Umiestnite 2 popruhy (B) okolo spodnej dosky.
   a) Nasaďte 1 popruh okolo prednej časti spodnej platne a pripevnite popruh k vozidlu.
   b) Nasaďte 1 popruh okolo zadnej časti spodnej platne a pripevnite popruh k vozidlu.

Skladovanie

- Pred dlhodobým uskladnením výrobku odstráňte z palivovej nádrže všetko palivo. Palivo zlikvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.
- Pred uskladnením akumulátor úplne nabite. Prázdna batéria zamrzne pri približne -7 °C. Plne nabitá batéria zamrzne pri teplote približne -67 °C.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Pred uskladnením vyčistite vzduchový filter.
- Opatrne potiahnite držadlo štartovacieho lanka, až kým neucítite mierny odpor.
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia

- Chemikálie môžu byť nebezpečné a nesmú sa vylievať na zem. Použité chemikálie vždy zlikvidujte v servisnom stredisku alebo v zariadení na likvidáciu odpadov.
- Keď je produkt opotrebovaný, pošlite ho predajcovi alebo do miestneho recyklačného zariadenia.
- Olej, olejové filtre, palivo a akumulátory môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie. Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Akumulátor nelikvidujte ako komunálny odpad.
- Akumulátor pošlite servisnému predajcovi Husqvarna alebo ho zlikvidujte v zariadení na likvidáciu použitých akumulátorov.

Technické údaje

Technické údaje

	Honda	Kohler
Čistá hmotnosť, kg/lb	396/873,1	434/956,8
Prevádzková hmotnosť (EN500, vrát. oleja, ½ paliva), kg/lib	398/877,5	436/956,8
Značka/typ motora	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440

	Honda	Kohler
Výkon motora, kW/hp pri ot./min [17]	8,2/11 pri 3100	7,2/9,7 pri 3100
Vibračná frekvencia, Hz/ot./min	60/3600	60/3600
Amplitúda, mm/pal.	1,8/0,07	1,8/0,07
Odstredivá sila, kN/lbf	52/11690	52/11690
Prevádzková rýchlosť, m/min alebo st./min	25 alebo 82	25 alebo 82
Maximálny náklon, stupne/%	20/35	20/35
Napätie akumulátora, V	–	12
Kapacita akumulátora, Ah	–	38
Objem palivovej nádrže, l/qts	6,1/6,4	4,3/4,5
Kapacita motorového oleja*, l/qts	1,1/1,16	1,2/1,3
Objem nádrže hydraulického oleja, l/kvarty	1,0/1,06	1,0/1,06
Excentrický prvok, l/qts	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorový olej*	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Excentrický prvok oleja	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hydraulický olej	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Biologický hydraulický olej (voliteľné)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Palivo*	Bezolovnatý benzín, max. obsah 10 % etanolu	Iba motorová nafta s minimálnym obsahom síry
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	–	1,7/1,80

* = Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o tomto konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

Emisie hluku a vibrácií	Honda	Kohler
Nameraná úroveň hlučnosti, dB(A)	105	107
Zaručená úroveň hlučnosti L_{WA} dB(A) [18]	107	108
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L_P, dB (A) [19]	90	93
Úroveň vibrácií, a_{hv}, m/s^2 [20]	2,5	2,1

[17] Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

[18] Emisie hluku v prostredí merané ako akustický tlak (L_{WA}) podľa normy EN ISO 3744 v súlade so smernicou EÚ 2000/14/ES. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom spočíva v tom, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES.

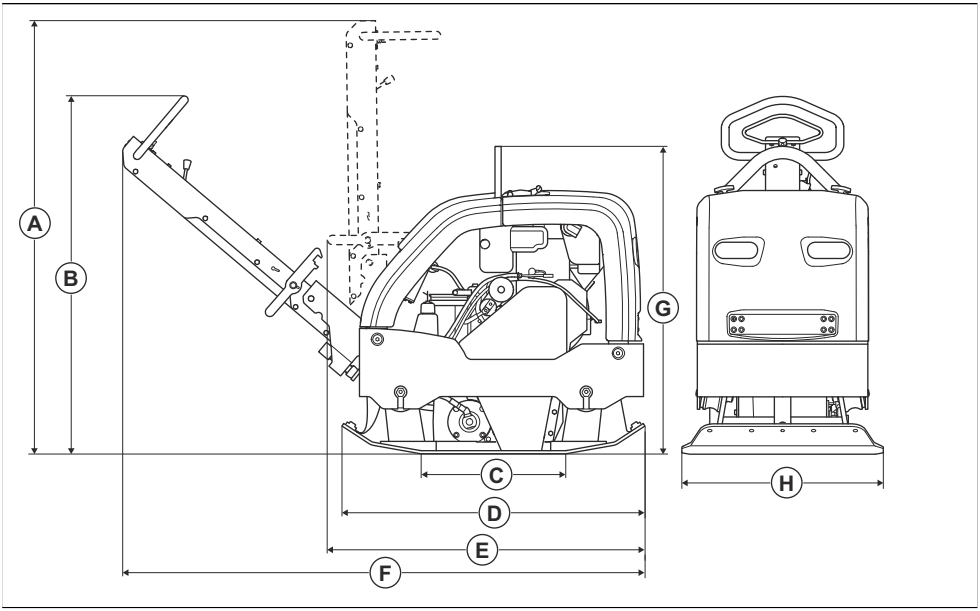
[19] Hladina akustického tlaku L_P v súlade s normou EN ISO 11201, EN 500-4. Odchýlka K_{PA} 3,0 dB (A).

[20] Úroveň vibrácií podľa normy EN 500-4. Uvádzané údaje o úrovni vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s^2.

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo tými istými normami. Tieto deklarované hodnoty sa môžu použiť na predbežné hodnotenie rizík, ale hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko ujmy na zdraví u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Rozmery výrobku



A	Výška rukoväte, transportná poloha, mm/palce	1390/54,6	**E**	Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm/palce	980/38,5
B	Výška rukoväte, pracovná poloha, mm/palce	1150/45,2	**F**	Dĺžka vrátane rukoväti, mm/palce	1690/66,4
C	Styčná plocha spodnej dosky, m^2/štv. stôp.	0,28/3,01	**G**	Výška, mm/palce	990/38,9
D	Dĺžka spodnej dosky, mm/palce	967/37,4	**H**	Šírka, mm/palce	650/25,5

Vyhlásenie(-a) o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	**Reverzibilná doska na zhutňovanie**
Značka	Husqvarna
Typ/model	LG 400
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2026 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	**Popis**
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2000/14/ES	„o hluku vo voľnom priestranstve“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie:

CE

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Notifikovaný orgán: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden osvedčil zhodu so smernicou Rady 2000/14/EC, postup posudzovania zhody: príloha VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Riaditeľ výskumu a vývoja pre ľahké stroje

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Instrucțiuni inițiale

Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny



1148154-50

2026-10-19